



Victoire du Canadien en prolongation

page 47

Le cahier
ARTS & CULTURE
À lire tous les samedis dans

LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

94^e ANNÉE — NUMÉRO.. •

LE MARDI 25 AVRIL 2006

• 65¢ PLUS TAXE (S)
DU LUNDI AU VENDREDI

CLASSE B
à partir de
30 950\$

OGILVIE
Mercedes-Benz
1110 boul. St-Laurent 745-9000
ogilvie.mercedes-benz.ca

Bob Rae se lance dans la course

page 3

Retour au pays dans l'intimité

PAGE 18

Moins de chances aux mauvais locataires

PAGE 2

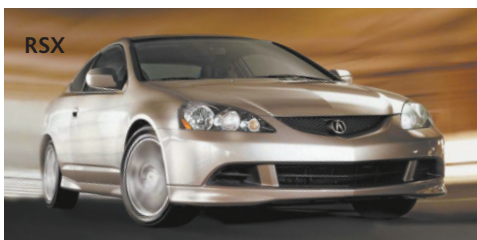
Triple attentat en Égypte

PAGE 18

Adamo comble ses fans — page 24



ÉTIENNE MORIN, Le Droit



Vivez l'expérience exaltante d'un moteur i-VTEC®

VIVEZ L'EXPÉRIENCE ACURA ÉVÈNEMENT ROUTIER

EN VIGEUR JUSQU'AU 30 AVRIL



RSX | 2.8%* taux de location 24-39 mois

298\$* par mois en location sur 39 mois 3160\$ d'acompte 0\$ dépôt de sécurité

Camco
ACURA

1475, avenue Carling
728-8888
camcoacura.com

Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura RSX (modèle DC5386) 2006 neuve. Un acompte de 3 160 \$ vous donne un versement de 298 \$. Taux de location annuel de 2,8%. Un premier versement est requis et un acompte pourrait être exigé. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 280 \$, frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Voir Camco Acura pour les détails financiers.



ARCHIVES

Avec l'entrée en vigueur de la réforme, toute demande de libération d'un détenu purgeant une peine de plus de six mois sera désormais entendue par la Commission québécoise des libérations conditionnelles.

Des sorties plus encadrées pour les détenus

Les permissions de sortir des détenus seront bientôt mieux encadrées. Après quatre ans d'attente, le gouvernement Charest mettra en vigueur la réforme des services correctionnels qui avait été adoptée à la suite du meurtre crapuleux du jeune Alexandre Livernoche en août 2000.

Tommy Chouinard
La Presse — Québec

Le Parti québécois a déposé cette réforme en 2002, mais il n'a jamais débloqué les fonds nécessaires à sa mise en œuvre. Et jusqu'à maintenant, le Parti libéral n'a pas non plus dégagé les sommes requises. Mais avec le dernier budget Audet, le ministre de la Sécurité

publique, Jacques Dupuis, investira sous peu environ 10 millions de dollars pour mettre en œuvre la Loi sur le système correctionnel du Québec, selon ce qu'a appris *La Presse*. Le ministère de la Sécurité publique s'apprête à obtenir les dernières autorisations afin d'aller de l'avant. Le cabinet du ministre n'a pas voulu commenter les informa-

tions obtenues. Avec l'entrée en vigueur de cette réforme, toute demande de libération d'un détenu purgeant une peine de plus de six mois sera désormais entendue par la Commission québécoise des libérations conditionnelles. C'est donc elle, et non plus les directeurs d'établissement de détention, qui sera responsable d'accorder une « permission de sortir » au sixième de la peine.

« ABSENCES TEMPORAIRES »

Ces permissions de sortir, appelées actuellement « absences temporaires », sont accordées pour faciliter la réinsertion sociale d'une personne incarcérée avant qu'elle ne soit admissible à une libération conditionnelle, au tiers de sa peine.

Elles peuvent aussi servir à des fins dites humanitaires (à la mort d'un membre de la famille d'une personne incarcérée).

La Loi sur le système correctionnel définit avec précision les motifs justifiant l'octroi d'une permission de sortir, d'une durée de 60 jours mais renouvelable.

Par exemple, un détenu pourra obtenir cette permission afin d'exercer un emploi ou d'entreprendre des études.

La loi actuelle reste floue sur les motifs justifiant l'octroi d'une absence temporaire. Les directeurs des établissements de détention détiennent le pouvoir d'accorder les permissions et ils jouissent de beaucoup de latitude. Cette lacune est souvent décriée.

Des chiffres

- En 2004-2005, environ 400 détenus étaient en absence temporaire en moyenne chaque jour sur 3889 personnes incarcérées au Québec. La proportion des personnes bénéficiant d'une absence temporaire est passée de 40 % en 1999-2000 à 12 % cinq ans plus tard.
- Le taux d'octroi des libérations conditionnelles au tiers de la peine par rapport au nombre de personnes admissibles est passé de 65,7 % en 1999-2000 à 47,2 % en 2004-2005. Il faut cependant noter que de plus en plus de détenus renoncent à en faire la demande et préfèrent attendre une libération d'office aux deux tiers de leur peine. Cette procédure leur permet d'échapper à une plus longue surveillance dans la communauté et à des conditions strictes.
- Le taux de réussite des absences temporaires sans récidive était de 99,3 %, et de 94,2 % pour les libérations conditionnelles en 2004-2005.
- Le taux d'occupation dans les 18 prisons québécoises s'élève à 103 %. En 2004-2005, il y avait 3889 détenus alors que la capacité opérationnelle est de 3787.

Source : Statistiques du ministère de la Sécurité publique

Il sera plus simple d'expulser un locataire

Le gouvernement Charest entend simplifier la procédure d'expulsion des mauvais payeurs mais assure du même souffle que tous les droits des locataires seront préservés coûte que coûte.

Presse Canadienne
QUÉBEC

« Il n'est pas dans notre intention de miner les droits des locataires. Nous voulons plutôt enlever de la pression sur la Régie du logement », a dit la ministre des Affaires municipales, Nathalie Normandeau, en entrevue lundi à *La Presse canadienne*.

D'après l'un des scénarios sur la table, le locataire mauvais payeur ne serait plus appelé à comparaître devant la Régie du logement mais se verrait signifier par huissier une copie de la plainte pour non paiement de loyer et un formulaire de contestation.

À défaut de contester par écrit la plainte du propriétaire, le locataire serait condamné automatiquement par un greffier, ce qui entraînerait son expulsion du logement.

Si jamais l'individu décidait de contester la plainte, il serait alors, comme c'est le cas présentement, entendu en audience par un régisseur de la Régie du logement.

Introduite par un projet de loi, cette formule simplifiée ne ferait que confirmer un état de fait, a précisé la ministre Normandeau.

« Environ 70 % des locataires appelés à comparaître devant

la Régie pour défaut de paiement de loyer ne se présentent pas », a-t-elle illustré.

L'objectif du gouvernement, a continué M^{me} Normandeau, n'est pas de mettre à la porte plus facilement les locataires délinquants, mais bien de « réduire le fardeau » des régisseurs de la Régie du logement. « Ils sont débordés, a-t-elle insisté.

En leur enlevant un peu de pression, ils auront plus de temps à consacrer à des phénomènes critiques comme les moisissures ou l'insalubrité des logements. »

Du reste, s'il devait se concrétiser par un projet de loi, le scénario à l'étude n'aurait nullement pour effet de priver les locataires de leurs droits, a martelé la ministre.

« Les locataires auront toujours la possibilité de contester les plaintes devant la Régie. De plus, le délai minimal prescrit de 21 jours de retard de paiement avant l'émission d'une plainte sera maintenu », a-t-elle dit.

Quoi qu'il en soit, le projet de loi n'est pas à la veille d'être présenté à l'Assemblée nationale. « Il se peut que ce ne soit qu'à l'automne prochain », a souligné M^{me} Normandeau.

D'ici là, « rien n'est coulé dans le béton », a-t-elle tenu à mentionner.

« Je suis bien content »

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Le propriétaire d'une cinquantaine d'unités de logement du Vieux-Hull, Jean-Sébastien Rioux, voit d'un bon œil les prétentions du gouvernement provincial de simplifier la procédure d'expulsion des locataires délinquants.

« La Régie du logement est devenue une bureaucratie niaiseuse et les propriétaires perdent leur temps à jouer dans cette paperasse, évalue M. Rioux. Je suis bien content de ce que le gouvernement veut faire. Ce sera plus facile pour nous d'expulser les locataires qui ne paient pas. »

M. Rioux dit qu'à chaque période de deux ans, en moyenne, il doit négocier avec un locataire mauvais payeur. « Ça prend toujours 4 ou même 5 mois avant de l'expulser, par

fois plus. »

Pour sa part, Logemen'occupe a vivement réagi, hier, pour dénoncer cette dernière idée du gouvernement Charest. Selon le coordonnateur de l'organisme, François Roy, Québec est directement responsable de cette conjoncture des loyers impayés. Plusieurs ménages ne sont tout simplement pas capables de payer leur loyer, pour une foule de raisons économiques.

« Les montants d'allocation-logement n'ont pas été indexés depuis 1997 au Québec, fustige M. Roy. Les prestations d'aide sociale sont à un niveau scandaleusement bas de 543 \$ par mois et le salaire minimum n'a pas suivi le coût de la vie. »

Quant aux loyers, le gouvernement les a laissés grimper en cinq ans de 22 % à Gatineau, sans se donner la peine d'intervenir. »

Manchettes

La candidature de Bob Rae suscite déjà des remous

L'ancien premier ministre néo-démocrate de l'Ontario, Bob Rae, a terminé sa conversion politique hier en confirmant qu'il sera candidat dans la course à la direction du Parti libéral (PLC).

Joël-Denis Bellavance
La Presse — Ottawa

Bilingue et francophile, M. Rae est ainsi devenu le huitième candidat à vouloir succéder à Paul Martin à la tête du PLC. Mais sa candidature cause déjà des remous au sein du parti. Plusieurs, dont l'ancien premier ministre de l'Ontario, David Peterson, qui a mordu la poussière aux mains de M. Rae en 1990, voit son arrivée comme une insulte aux militants libéraux.

IL POURRAIT NUIRE AUX LIBÉRAUX

Certains estiment que son élection à la tête du PLC pourrait nuire aux succès électoraux des libéraux en Ontario, leur principal bastion depuis plusieurs années.

D'autant plus que le règne de cinq ans de M. Rae a été tumultueux : déficits records, imposition de congés forcés non rémunérés aux employés gouvernementaux, coupes dans les programmes sociaux, entre autres choses.

MEA CULPA

M. Rae a tenté hier de répondre à ses critiques en faisant un mea culpa. « Certains diront qu'une personne qui a dirigé un gouvernement déficitaire au début des années 1990 ne devrait pas aspirer à prendre le pouvoir. Permettez-moi de dire ceci. J'ai commis des erreurs lors que j'étais premier ministre de l'Ontario. J'en ai tiré des leçons et je suis devenu plus sage », a-t-il affirmé.

Dans un discours prononcé devant plusieurs partisans à l'Université Ryerson, au centre-ville de Toronto, M. Rae a aussi

rappelé qu'il a déjà été un jeune militant libéral avant de se joindre le NPD. Et il s'est même permis de citer l'ancien premier ministre libéral Wilfrid Laurier dans l'espoir d'amadouer ses détracteurs.

« Sir Wilfrid Laurier a déjà dit que ses convictions essentielles pouvaient s'exprimer en peu de mots : l'amour est plus fort que la haine et l'espoir est plus fort que le doute. Sir Laurier nous rappelle que le Canada est à son meilleur lorsqu'il inclut tout le monde, lorsqu'il est généreux, lorsqu'il croit profondément en lui-même », a affirmé M. Rae.

Il a fait une croix sur le NPD, se disant convaincu que ce parti de gauche est encore mû par une idéologie rigide. Qu'il soit victorieux ou non de cette longue course à la direction du PLC, il entend être candidat libéral aux prochaines élections fédérales.

Même s'il n'a joint les rangs du PLC que le mois dernier, M. Rae compte sur une bonne équipe d'organiseurs dans plusieurs régions du pays.

Il pourra notamment compter sur l'aide de son frère, John Rae, vice-président de Power Corporation et ancien stratège de Jean Chrétien, et d'Eddie Goldenberg, ancien proche collaborateur de M. Chrétien. Au Québec, l'ancien ministre libéral Jacques Saada sera responsable de l'organisation de sa campagne.

LARGE PLACE AU QUÉBEC

M. Rae a d'ailleurs fait une large place au Québec dans son discours d'hier soir. Il a notamment rappelé qu'il a appuyé le bilinguisme officiel lorsqu'il était député néo-démocrate à la Chambre des communes entre 1978 et 1982, qu'il a appuyé le

défunt accord constitutionnel du lac Meech lorsqu'il était chef de l'opposition en Ontario et qu'il a défendu l'accord de Charlottetown lorsqu'il était premier ministre.

L'AMI DES QUÉBÉCOIS

« J'ai toujours été l'ami du Québec et des Québécois. Et je pense que cela est bien compris. Respect, ouverture, transparence et quête de solutions honnêtes qui fonctionnent pour le Québec et pour le Canada m'ont toujours guidé dans le passé et continueront de le faire dans l'avenir. Selon moi, l'âme du Québec est généreuse, socialement progressiste, tolérante, axée vers l'extérieur et novatrice. Cette attitude dynamique est au cœur de la capacité de décision et de la sophistication du Canada comme nation », a-t-il affirmé.

M. Rae a reconnu que le PLC a une pente abrupte à remonter au Québec, où il n'a fait élire que 13 députés aux dernières élections, et il a promis de jouer « un rôle important » dans la reconstruction du parti.

M. Rae a annoncé sa candidature le même jour que la députée libérale de la région de Toronto, Carolyn Bennett, a annoncé qu'elle plongeait aussi dans la course.

M. Rae est vu comme l'un des principaux candidats avec le député libéral Michael Ignatieff. L'ancien ministre Ken Dryden doit confirmer sa candidature vendredi tandis que l'ancien ministre de l'Éducation de l'Ontario, Gerard Kennedy, doit en faire autant au cours des prochains jours.

Les anciens ministres Stéphane Dion, Scott Brison, Joe Volpe, Maurizio Bevilacqua ont déjà annoncé leur candidature tout comme Martha Hall Findlay, avocate de la région de Toronto. En tout, 10 candidats comptent briguer la direction du PLC.



Bob Rae

Liberal

PRESSE CANADIENNE

L'ex-premier ministre ontarien Bob Rae a annoncé hier sa candidature à la chefferie du Parti libéral du Canada.

« Sorry, I don't speak French »

L'une des principales forces du Parti libéral dans le passé, la maîtrise des deux langues officielles, semble connaître des ratés dans la course à la succession de Paul Martin.

La Presse
Ottawa

La majorité des 10 candidats qui aspirent à prendre les commandes du PLC ont en effet une connaissance partielle ou incomplète du français.

Seuls Bob Rae, Michael Ignatieff, Stéphane Dion et Maurizio Bevilacqua ont une connaissance suffisante des deux langues pour participer à des débats en français et en anglais.

Les autres candidats — Joe Volpe, Ken Dryden, Scott Brison, Gerard Kennedy, Carolyn Bennett et Martha Hall Findlay — auraient de la difficulté à en découdre avec le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, dans un débat national dans la langue de Molière.

La semaine dernière, le candidat Joe Volpe a fait la démonstration éloquent de sa piètre connaissance du français. M. Volpe, qui a confirmé sa candidature vendredi, a émis un communiqué de presse — « Relève de presse » dans son document — bourré de fautes.

DE LA TRADUCTION GOOGLE

On aurait cru que le document avait été traduit par le moteur de recherche Google.

« Le Parti libéral a été le partenaire des gens dans la construction de Canada, en créant une citoyenneté qui est pertinent sur le devant domestique et international. C'est pourquoi je suis Libéral (sic) » pouvait-on lire, entre autres énormités, dans le « Relève de presse » de M. Volpe.

« Le fort appui de base reçu des citoyens de toutes les régions du pays aidera à rénover les Libéraux et à rebâtir le Parti libéral pour la prochaine élection », si l'on en croit cette prose volpéenne.

Après tout, vous le méritez bien !



Licence R.B.Q. - 1983-2179-28 - Membre A.P.C.H.Q.

Venez visiter notre salle de montre Gatineau 1201, boul. St-Joseph Heures d'ouverture : lundi au samedi 9 h 00 - 17 h 00.

Pour en savoir plus zytco.com
ou composez le 1-800-361-9232

Zytco
Solariums
438948

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 25 AVRIL 2006 3

« Le bilan libéral est lamentable »

Sans surprise, le PQ Outaouais a tracé un bilan peu reluisant des trois premières années de mandat du gouvernement Charest.



Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Appuyé, pour l'occasion, du député de Verchères, Stéphane Bergeron, le président du PQ en Outaouais, Philippe Boucher a vilipendé le gouvernement libéral qu'il accuse de n'avoir rempli aucune de ses promesses relatives au système de santé et à la diminution du fardeau fiscal pour les contribuables québécois.

« Ce gouvernement opère dans l'improvisation, la précipitation et fait preuve de cafouillage dans la mise en œuvre de ses politiques », estime M. Bergeron en rappelant les dossiers du Suroît, le financement des écoles juives, les bourses aux étudiants transformées en prêts, le CHUM et dernièrement, le Mont Orford.

Philippe Boucher a profité de l'occasion pour lancer quelques flèches aux députés de l'Outaouais.

« Réjean Lafrenière a fait seulement quatre interventions à l'Assemblée nationale depuis que les libéraux sont au pouvoir et aucune de ses interventions se rapportait aux problèmes de l'Outaouais, dit-il. Je pense que l'Outaouais mérite mieux. » Le président du PQ Outaouais a aussi dénoncé le mutisme de Roch Cholette quant au don de 150 000 \$ d'Hydro-Québec à l'Université d'Ottawa, alors que

l'Université du Québec en Outaouais (UQO) « crie famine ».

ÉCHEC EN SANTÉ

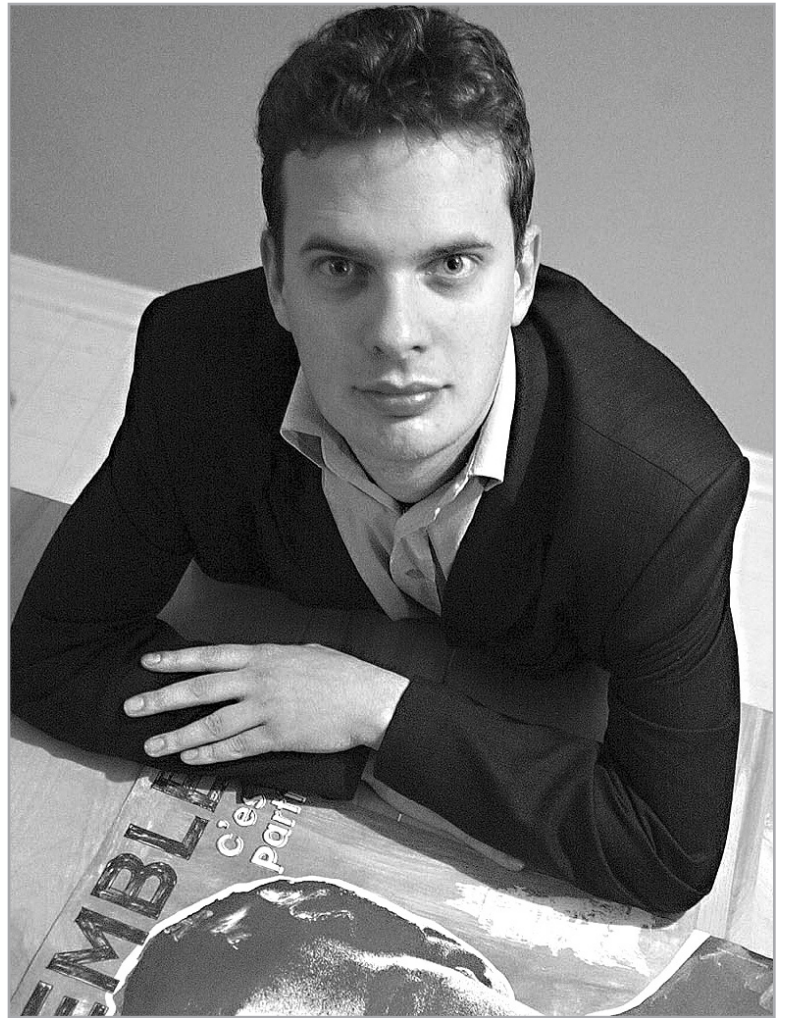
Philippe Boucher est d'avis que le gouvernement Charest est passé à côté de sa première priorité, remettre sur les rails le système de santé. « Il y a encore des gens sur des listes d'attente qui dépassent les délais acceptables, rappelle-t-il. Ils étaient 1140 patients à attendre une chirurgie en 2003, alors qu'ils sont aujourd'hui 1479. Pour moi, il n'y a pas de message clair pour indiquer que ça va moins bien qu'avant. »

LE FARDEAU DES CONTRIBUABLES

Les récriminations ne s'arrêtent pas là. Jean Charest avait promis de réduire le fardeau fiscal des Québécois, les plus taxés en Amérique du Nord. « Il en coûte 1500 \$ de plus par année à une famille de deux enfants pour vivre dans le Québec de Jean Charest », note M. Boucher.

Ce dernier condamne la hausse dans les services de garde, les hausses à la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) ainsi que l'augmentation des tarifs d'Hydro-Québec.

Stéphane Bergeron reconnaît que le financement du réseau de la santé en Outaouais a augmenté sous le règne des libéraux — 71 millions \$ de plus en trois ans — et que certaines améliorations sont perceptibles, mais le gouvernement ne devrait pas s'en vanter puisque les améliorations « structu-



ARCHIVES LE DROIT

Le président du Parti québécois en Outaouais, Philippe Boucher, a lancé quelques flèches aux députés de l'Outaouais.

relles » sont le fruit de réformes amorcées par le PQ, dit-il.

« Oui il y a plus d'argent, mais si le gouvernement néglige de l'investir dans les endroits qui sont criants pour la population c'est une démonstration claire qu'il erre dans ce dossier », ajoute M. Boucher.

« Ce bilan est lamentable, affirme M. Bergeron. Il y a lieu d'espérer que rapidement les Québécois pourront se doter d'un gouvernement qui va remettre le Québec sur ses rails et reprendre sa marche vers une plus grande prospérité et vers la souveraineté. »

« L'Outaouais n'a pas été laissé pour compte » — Pelletier

Le ministre Benoît Pelletier a riposté aux attaques de ses rivaux péquistes, hier, en assurant que l'Outaouais n'a pas été laissée pour compte par le gouvernement Charest depuis l'élection de 2003.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

En entrevue, le ministre responsable de l'Outaouais a tracé un bilan des trois dernières années de pouvoir. Il a rappelé les investissements faits par les libéraux pour terminer l'autoroute 50 et diminuer les temps d'attente dans les urgences de Gatineau. Il prédit aussi la fin imminente des listes d'attente pour obtenir une place à 7 \$ dans une garderie.

« Notre bilan, c'est tout un succès et j'en suis très fier », a dit le ministre Pelletier, dont le gouvernement demeure cependant en mal de popularité dans les sondages.

Le ministre Pelletier convient que plusieurs des grands chantiers annoncés depuis son élection deviendront réalité seulement après les prochaines élections provinciales qui seront déclenchées d'ici 2008.

L'AUTOROUTE 50

Le parachèvement de l'autoroute 50, par exemple, sera complété en 2010. Les travaux de 50 millions \$ annoncés dans les urgences des trois hôpitaux de Gatineau débuteront dans quelques mois. Quant au centre sportif, le ministre Pelletier n'avait rien de nouveau à annoncer hier.

Toujours en mal de popularité dans les sondages, les libéraux auront besoin d'exhiber des projets rassembleurs pour remporter leurs prochaines élections.

« Nous avons fait preuve de courage en échelonnant des projets qui sont, dans certains cas, très ambitieux », s'est défendu le ministre Pelletier, ajoutant que son gouvernement a refusé d'opter pour des projets racoleurs dans le seul but d'obtenir des votes.

En santé, les libéraux ont investi 71 millions \$ de plus que les péquistes en Outaouais depuis trois ans. Ce qui inclut de nouveaux équipements et des mesures dites « de rétention » pour éviter l'exode des infirmières et des médecins.

En matière de places en service de garde, le ministre Pelletier affirme que son gouvernement

est en voie de remplir sa promesse de créer 2200 nouvelles places subventionnées en Outaouais. Les libéraux ont toutefois rompu leur promesse de maintenir le coût des places à 5 \$.

Le ministre Pelletier rappelle en outre que son gouvernement a beaucoup investi dans la création de logements sociaux, au moment où une pénurie de logements sévissait à Gatineau.

Il a aussi salué « l'amorce d'un processus de décentralisation », avec la création de la conférence régionale des élus de l'Outaouais, qui est formé de maires, de députés et de citoyens.

« Je suis très fier de notre bilan qui, en trois ans, se compare probablement avantageusement au bilan des neuf ans de pouvoir du Parti québécois », a terminé le ministre.

Mon clin d'oeil Stéphane Laporte

Ce n'est pas Dryden qu'il faut au PLC, c'est Huet!

météo

Ottawa / Gatineau

Aujourd'hui



Nuageux

6/1

Demain

Alternance de soleil et de nuages



12/-1

Jeudi

Alternance de soleil et de nuages



7/-1

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Pluie

5/5

Demain

Pluie passagère



8/-7

Hawkesbury / Est ontarien

Aujourd'hui



Nuageux

6/1

Demain

Alternance de soleil et de nuages



12/-1

Les normales

Maximum :14,0°
Minimum :3,0°

Au pays

Halifax	poss. d'averses	12	3
Montréal	pluie	10	-2
Québec	pluie	8	-4
Toronto	éclaircies	7	0
Vancouver	ensoleillé	19	10

Au soleil

Acapulco	ensoleillé	34	26
Cancun	ensoleillé	32	25
La Havane	éclaircies	36	20
Las Vegas	ensoleillé	27	15
Miami	ensoleillé	30	22
Myrtle Beach	ensoleillé	28	19
Orlando	variable	32	19
Rép. Dom.	variable	27	23
Virginia Beach	variable	28	10

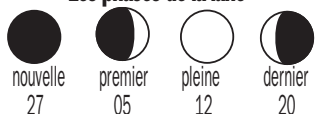
Ailleurs

Boston	éclaircies	18	4
Lisbonne	ensoleillé	22	15
Londres	faible pluie	14	9
Los Angeles	nuageux	20	11
Moscou	ensoleillé	9	-2
New York	éclaircies	20	7
Paris	variable	19	10
Pékin	ensoleillé	13	13

Lever du soleil : 6 h 01

Coucher du soleil : 20 h 02

Les phases de la lune



Sources : Environnement Canada.

sommaire

Actualités	18	Loteries	9
Arts	24	Mots croisés	28
Boulianne	14	Mot mystère	31
Bridge	30	Nécrologie	37
Bourse	23	Petits bonshommes	43
Économie	21	Petites annonces	27
Éditorial	16	Région	4
Forum	17	Sports	39
Gratton	8	Statistiques	42
Horoscope	29	Sudoku	23
La capitale	6		

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913

« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef
André Larocque
alarocque@ledroit.com

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222
1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h — 19 h
Samedi: 9 h — 13 h

Nécrologie

necrologie@ledroit.com (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)

publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8h30 — 16h30

Abonnements et livraison du journal

tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h — 17 h
Samedi: 7 h — 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention: 455180

Renseignements généraux

(613) 562-0111

Nouvelles

nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

562-0333

Télécopieur: 562-7539

Lawrence Cannon se retrouve dans l'embarras

Le ministre fédéral Lawrence Cannon a été plongé dans l'embarras, hier, par la publication d'un communiqué de presse d'Apple Canada portant la griffe de sa directrice des communications.

Patrice Gaudreault et Paul Gaboury
pgaudreault@ledroit.com

Le 10 avril dernier, le nom de Huguette Guilhaumon apparaissait au bas d'un communiqué de presse émanant du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, Lawrence Cannon, dans le cadre de l'entente Canada-Québec relative à la taxe d'accises sur l'essence. Le lendemain, soit le 11 avril 2006, son nom apparaissait de nouveau à la fin d'un communiqué de la compagnie Apple Canada, portant sur la troisième génération du logiciel de gestion d'ordinateurs à distance.

«Alors que son gouvernement a fait de la question des conflits d'intérêt sa priorité pendant toute la campagne électorale, plus de deux mois et demi après les élections, comment le ministre des Transports a-t-il pu être aussi imprudent en tolérant que sa directrice des communications se place ainsi de manière aussi flagrante à l'encontre de la loi?», a demandé le député bloquiste Benoît Sauvageau, lors de la période de questions.

Le ministre Cannon a fait face à la musique, à la sortie de la Chambre des communes, bran-

quelconque commentaire sur le fond, je pense qu'il faut être capable de vérifier les informations.»

M^{me} Guilhaumon agit depuis la fin février comme directrice des communications du ministre Lawrence Cannon. Or, selon un document du registraire des entreprises du Québec daté du 21 avril 2006 — et distribué par le député Sauvageau — M^{me} Guilhaumon serait toujours présidente et premier actionnaire de Sciencetech communications. Cette base de données québécoise n'est cependant pas mise à jour de façon



ARCHIVES LE DROIT

Le ministre Lawrence Cannon

dissant copie de la lettre de démission envoyée par M^{me} Guilhaumon à Sciencetech le 23 février 2006.

La missive adressée à l'associé principal de ScienceTech, Jean-Guy Rens, l'avise qu'elle démissionne à titre d'administrateur et d'officier de l'entreprise. «Cette démission prend effet aujourd'hui, écrit M^{me} Guilhaumon. Je cède également en date de ce jour toutes les actions que je possède [...]»

Pour le ministre Cannon, il s'agit-là d'une explication suffisante, qui tue la controverse dans l'œuf. Il attribue la bévue d'Apple Canada à une simple erreur administrative.

«Elle dit clairement, sans aucune ambiguïté, qu'elle démissionne», a-t-il martelé, la lettre à la main. «Avant de faire

régulière.

Le site Internet de Sciencetech, un cabinet indépendant de recherche, de conseil et de communication marketing dans le domaine des technologies de l'information, ne fait aucunement référence à M^{me} Guilhaumon.

En vertu du projet de loi sur l'imputabilité déposé par le gouvernement Harper, il sera interdit à tout membre du personnel ministériel qui travaille en moyenne quinze heures ou plus par semaine d'agir, d'administrer ou d'exploiter une entreprise commerciale, d'occuper un poste d'administrateur ou de dirigeant dans une société, d'agir comme consultant rémunéré, ou d'être un associé actif dans une société de personnes.

Musée : Pelletier aussi y tient

Le mouvement pour attirer à Gatineau le Musée national des sciences et de la technologie a gagné en vigueur, hier matin, avec l'appui du ministre Benoît Pelletier.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Le ministre québécois des Affaires intergouvernementales se dit convaincu que Gatineau possède tous les atouts pour accueillir un deuxième musée d'envergure nationale.

«Nous avons déjà fait nos preuves, en Outaouais, avec le Musée canadien des civilisations (construit en 1989 à Gatineau) qui est une très belle réussite», a-t-il dit.

Il ajoute que le déménagement du Musée national des sciences et de la technologie en sol québécois, «consoliderait le statut de la capitale nationale».

«On sentirait vraiment qu'on tend vers un certain équilibre entre la composante québécoise et la composante ontarienne de la capitale nationale», a dit M. Pelletier.

Le ministre Pelletier a affirmé qu'il comptait appuyer «à fond» la candidature de Gatineau pour la construction du nouveau musée, un projet d'un demi-milliard de dollars.

L'Outaouais aura fort à faire pour arracher à sa voisine un musée établi à Ottawa depuis 1965.

Des appuis de taille se sont déjà manifestés en faveur du déménagement à Gatineau, notamment le nouveau

ministre fédéral des Transports.

Lawrence Cannon a promis de se servir de son influence au cabinet du premier ministre Stephen Harper pour faire construire le nouveau musée à Gatineau.

Ses rivaux politiques, le libéral Marcel Proulx dans Hull-Aylmer et le bloquiste Richard Nadeau dans Gatineau se disent prêts à travailler de concert avec lui dans ce dossier.

De son côté, le maire Marc Bureau a formé un comité composé de hauts fonctionnaires afin d'étoffer la candidature de Gatineau.

Il a aussi tenté de rallier à sa cause le directeur du Musée canadien des civilisations, Victor Rabinovitch et le premier ministre québécois Jean Charest.









«Des actions précises sont prévues au cours des prochaines semaines afin de vendre notre candidature», a indiqué Mathieu Larocque, attaché de presse du maire Bureau.

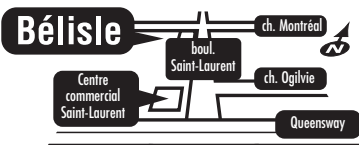
Gatineau souhaite présenter sa candidature au conseil d'administration du musée d'ici un an, a-t-il précisé.

À Gatineau, c'est le parc Jacques-Cartier qui s'impose pour le moment comme l'endroit où déménager le nouveau Musée national des sciences et de la technologie.

500\$ D'ESSENCE GRATUITE!

OFFRE-PRIME D'UNE DURÉE LIMITÉE!

<p>Aveo 5 2006 46 milles/gallon, clim., aut., garantie de 5 ans/100 000 km, banquette à sections 60/40, antibrouillards</p>  <p>PRIX D'ACHAT AU COMPTANT 14 295\$ Crédit-bail 0\$ D'ACOMPTÉ 208\$/mois</p>	<p>Optra 2006 40 milles/gallon, aileron, garantie de 5 ans/100 000 km, CD/MP3, banquette à sections 60/40, antibrouillards</p>  <p>PRIX D'ACHAT AU COMPTANT 14 425\$ Crédit-bail 0\$ D'ACOMPTÉ 207\$/mois</p> <p><small>Obtenez clim. et aut. pour 33 \$ de plus/mois</small></p>	<p>Silverado 1500 2006 Reg 2RM Moteur V6 Vortec 195 ch, freins ABS aux 4 roues, banquette séparée à sections 40/20/40</p>  <p>PRIX D'ACHAT AU COMPTANT 17 998\$ Avec clim., aut., différentiel à blocage 20 998\$</p>	<p>Toute nouvelle Impala 2006 42 milles/gallon, V6, clim., entrée sans clé à télécommande, CD, 6 haut-parleurs, siège électr., programme «Safe & Sound» de OnStar</p>  <p>PRIX D'ACHAT AU COMPTANT 24 685\$ Crédit-bail 0\$ D'ACOMPTÉ 333\$/mois</p>
<p>Coupé Cobalt 2006 46 milles/gallon, 145 ch, CD, garantie de 5 ans/100 000 km, banquette à sections 60/40, roues de 15"</p>  <p>PRIX D'ACHAT AU COMPTANT 14 710\$ Crédit-bail 0\$ D'ACOMPTÉ 210\$/mois</p> <p><small>Obtenez clim. et aut. pour 34 \$ de plus/mois</small></p>	<p>Berline Cobalt 2006 46 milles/gallon, 145 ch, CD, garantie de 5 ans/100 000 km, banquette à sections 60/40, roues de 15"</p>  <p>PRIX D'ACHAT AU COMPTANT 14 710\$ Crédit-bail 0\$ D'ACOMPTÉ 210\$/mois</p> <p><small>Obtenez clim. et aut. pour 34 \$ de plus/mois</small></p>	<p>Berline Malibu LS 2006 42 milles/gallon, clim., aut., entrée sans clé à télécommande, sièges, vitres, verr. et rétr. électr., rég. de vit.</p>  <p>PRIX D'ACHAT AU COMPTANT 19 995\$ Crédit-bail 0\$ D'ACOMPTÉ 286\$/mois</p> <p><small>Obtenez l'ens. sport pour seul. 7 \$ de plus/mois</small></p>	<p>Uplander RWB 2006 Comprend clim., aut., garantie 5 ans/100 000 km, entrée sans clé à télécommande, CD/MP3, programme «Safe & Sound» de OnStar</p>  <p>PRIX D'ACHAT AU COMPTANT 19 998\$ Crédit-bail 0\$ D'ACOMPTÉ 301\$/mois</p> <p><small>Obtenez un équipement plus grand pour 85 \$ de plus/mois</small></p>



444, ch. Montréal,
angle boul. Saint-Laurent

BELISLE
CHEVROLET CADILLAC

Là où vous enverriez vos amis

www.belisleauto.com

749-5941

Les prix d'achat au comptant et les mensualités de crédit-bail (48 mois sauf pour les modèles Aveo et Optra - 60 mois, allocation de 20 000 km par année, sur approbation de crédit) comprennent toutes les primes de GM et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Les frais de transp., d'adm. et d'immatric. sont exigibles à la livraison; les ass. et les taxes sont en sus. GM a plus de modèles qui font plus de 40 milles au gallon que tout autre fabricant. L'offre d'essence gratuite, qui est valable pour la plupart des modèles en stock (à l'exclusion des modèles Corvette et Express), coûte 0,01 \$ au client. Aucune valeur monétaire.

La Capitale

Les agriculteurs demandent une aide immédiate à Harper

Rideau Hall honore des « héros du quotidien »

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

La gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, a rendu hommage à des bénévoles de la région d'Ottawa-Gatineau, ces héros du quotidien qui travaillent dans l'ombre à « réinventer le monde là où il s'effondre ».

Malgré le temps gris et pluvieux, l'ambiance n'avait rien de maussade, hier, à Rideau Hall, où des parents et amis remplis de fierté ont chaleureusement applaudi les récipiendaires du Prix pour l'entraide.

« Vous êtes la lueur d'espoir qui empêche tant de gens de sombrer dans la solitude et le désarroi, a déclaré Michaëlle Jean. Chacun à votre manière, vous touchez, voire sauvez des vies. Sans rien attendre en retour, vous avez donné aux autres une part de vous-mêmes et vous vous êtes enrichis d'une expérience nouvelle. »

Depuis près de six décennies, Bernard «Bunny» McCann met ses talents musicaux et ceux de ses 16 enfants au service de collectes de fonds. Assis au piano, l'homme de 81 ans continue de recueillir des fonds pour diverses œuvres caritatives, dont la fondation contre la leucémie Joan McCann, créée à la mémoire de sa défunte épouse.

« Quand le Bon Dieu t'a donné un don, il faut t'en servir », a lancé M. McCann, au terme d'une cérémonie qui l'a beaucoup touché. « C'est la plus belle affaire au monde. Mes enfants sont heureux. J'ai le cœur gros de même! »

Le prix du gouverneur général pour l'entraide a également été décerné à Maurice Bilodeau d'Ottawa, un vétéran de la Deuxième Guerre mondiale qui prête une oreille attentive aux anciens combattants.

Présence rassurante à l'Hôpital d'Ottawa depuis 20 ans, Mona Dubé a aussi été honorée, elle qui accueille des patients atteints du cancer, les aide à se préparer pour leur examen médical et leur remet souvent des petites gâteries qu'elle a elle-même confectionnées.

L'œuvre du Gatinois John MacKillop, officier des Cadets de la marine depuis 1959, a été soulignée. Il en fut de même pour Terrence Fleming, d'Ottawa, qui organise chaque année des levées de fonds pour la recherche sur la dystrophie musculaire, une maladie qui a emporté l'un de ses meilleurs amis à l'âge de 20 ans.

Un honneur similaire a été accordé à Peter Deacon, de Gloucester, qui a reconduit pendant des années les membres de la chorale Letson Hall, dont la plupart étaient aveugles, à leurs répétitions et leurs concerts.

Multipliant les « merci », la gouverneure générale a enfin honoré le major Lloyd Swick d'Ottawa, un ancien combattant de la Deuxième Guerre mondiale et de la Guerre de Corée, qui travaille bénévolement dans des hôpitaux de la région, en plus d'offrir son aide à d'autres vétérans. « Voilà autant de gestes qui ont le pouvoir de changer le cours d'une vie », a résumé M^{me} Jean, qui a également salué le travail des bénévoles Christine Kerr, de Fonthill, et Lorraine Finn, de Barry's Bay, et John Robinson, de Smiths Falls.

Le premier ministre Stephen Harper a promis hier qu'il y aurait de l'argent pour les agriculteurs dans le budget de lundi prochain, mais le montant décevra probablement les principaux intéressés, qui réclament une injection de 2 milliards \$ par année.

Sylvain Larocque
Presse Canadienne

Hier matin, des fermiers se sont une nouvelle fois transformés en manifestants et ont défilé avec leur machinerie lourde devant le Parlement et la résidence du premier ministre, le 24, promenade Sussex, ralentissant la circulation automobile dans la capitale.

Dans une lettre ouverte à M. Harper, les représentants de la Fédération canadienne de l'agriculture (FCA) ont soutenu que les producteurs avaient besoin d'un coup de pouce sans délai. « Il est honteux qu'une société aussi riche, progressiste et socialement équitable que le Canada fasse aussi peu de cas de ses agriculteurs et de sa production vivrière, ont-ils écrit. Cette production, et les travailleurs qui l'assurent, sont tenus pour acquis dans ce pays. »

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, ne s'est pas fait prier pour appuyer la cause des agriculteurs, en refusant toutefois de chiffrer ses propres demandes.

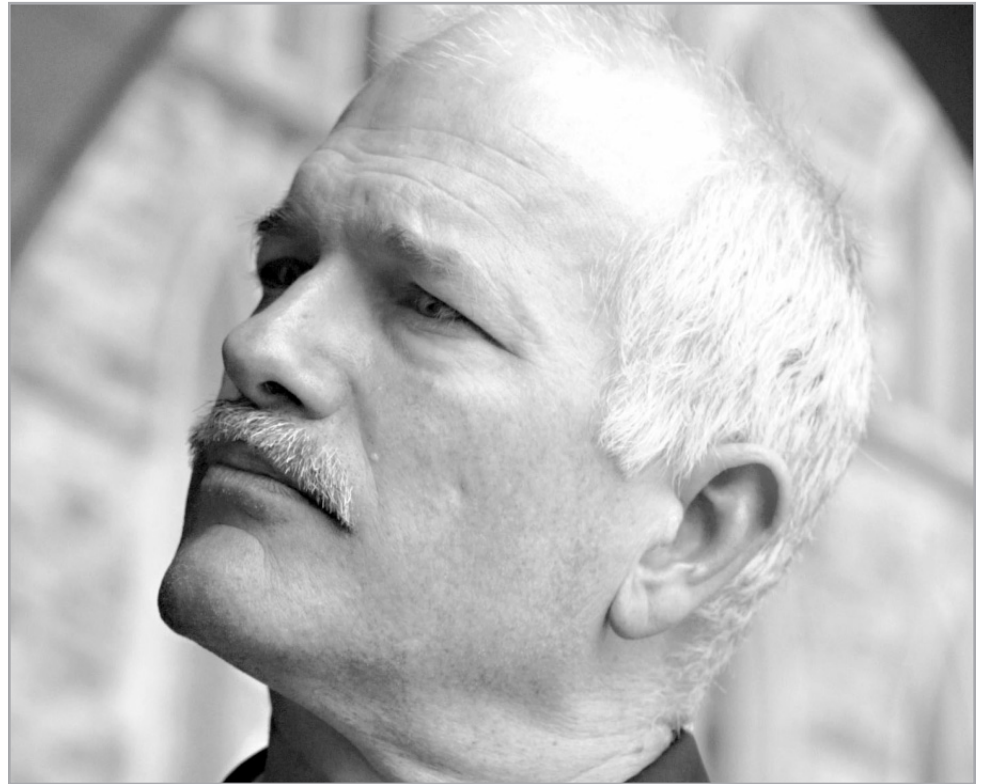
« Le 5 avril dernier, le ministre de l'Agriculture (Chuck Strahl) déclarait en Chambre que des mesures d'aide seraient annoncées par son gouvernement d'ici quelques jours, a rappelé M. Duceppe. Nous voilà 20 jours plus tard et les agriculteurs attendent encore, alors que plusieurs d'entre eux n'ont même pas les moyens de payer leurs semences. Le gouvernement a bien des pouvoirs, mais pas celui de changer l'ordre des saisons! C'est aujourd'hui que les agriculteurs ont besoin d'aide. »

La vérificatrice enquêtera aussi sur les Premières Nations, insiste Baird

Le gouvernement de Stephen Harper a bel et bien l'intention d'accorder davantage de pouvoirs à la vérificatrice générale Sheila Fraser afin qu'elle puisse suivre la trace de tous les dollars dépensés par le gouvernement fédéral au nom des contribuables canadiens, y inclus les milliards de dollars versés aux Premières Nations du pays.

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Voilà le message clair lancé hier par le président du Conseil du Trésor John Baird à l'intention des Assemblées des Premières Nations, dont les dirigeants s'opposent à avoir à rendre des comptes eux aussi à la Vérificatrice, dans le cadre d'une conférence prononcée hier devant les membres de la Ottawa Chamber of Commerce. Il était alors invité à parler



ÉTIENNE MORIN, LE DROIT

Selon Jack Layton, « les agriculteurs ont besoin d'aide tout de suite, a-t-il dit, après sa rencontre avec les manifestants. Le gouvernement doit agir avant le budget. »

Stephen Harper a souligné que son parti s'était engagé, en campagne électorale, à augmenter de 500 millions \$ par année les subventions à l'agriculture.

« Nous avons l'intention de respecter cette promesse, a déclaré M. Harper. Je dis au chef du Bloc d'attendre le budget, mais j'espère que nous aurons l'appui du Bloc québécois pour ce budget et pour nos fermiers. »

Le chef du NPD, Jack Layton, demande de son côté aux conservateurs de débloquent un milliard immédiatement, sans attendre le dépôt du budget. Le leader néo-démocrate a rencontré quelques producteurs agricoles à l'extérieur du Parlement, hier après-midi, pour discuter de

leurs préoccupations. M. Layton estime que le gouvernement peut en faire beaucoup plus, surtout en tenant compte des surplus de plusieurs milliards qui s'accumulent à Ottawa depuis plusieurs années.

HAUSSE DES COÛTS

Le président de la FCA, Bob Friesen, prétend que les fermiers ont besoin de 6 milliards \$ de plus en trois ans afin de pouvoir être concurrentiels sur la scène mondiale. En conférence de presse à Ottawa, il a affirmé que la hausse des coûts de production et les difficultés des dernières années mettaient en péril l'industrie agricole canadienne.

du projet de loi sur l'imputabilité déposée par son gouvernement.

« Il y a des organisations qui s'opposent à ce que la vérificatrice générale obtienne de tels pouvoirs. L'Assemblée des Premières Nations, par exemple, a écrit une lettre demandant au gouvernement de ne pas les inclure. Nous croyons que tous les Canadiens bénéficieront de cette plus grande imputabilité. Et moi, je demande à ces groupes ce qu'ils ont contre une plus grande imputabilité? », a fait valoir le ministre Baird.

Qualifiant la vérificatrice générale Sheila Fraser de véritable héroïne en raison de son travail dans l'affaire des commandites dévoilée sous le règne libéral, M. Baird a expliqué que le gouvernement conservateur avait l'intention de lui donner encore plus de pouvoirs afin qu'elle puisse suivre la trace des dollars que le gouvernement dépense au nom des Canadiens afin de s'assurer qu'ils soient dépensés correctement.

Le changement est passé presque inaperçu lors du dépôt du projet de loi sur l'imputabilité. Ces pouvoirs de vérification vont ainsi s'étendre à tous les individus ou organisations qui reçoivent un million \$ et plus en fonds fédéraux pendant cinq années consécutives.

Depuis toutefois, l'Assemblée des Premières Nations a vivement réagi aux intentions du gouvernement Harper en dénonçant les lacunes importantes du projet de loi. On estime que les conseils de bande au pays reçoivent environ 3,5 milliards \$ par année, versés à environ 585 conseils de bande.

Dans une lettre émise le 12 avril dernier, l'APN soulignait que seules les Premières Nations autonomes seraient soustraites à ces nouvelles vérifications. Le hic, c'est qu'à peine 2 % des Premières Nations comptent des accords d'autonomie gouvernementale complets. Elles souhaitent donc que cette mesure soit rayée de la version finale du projet de loi.

Deuxième chance pour ceux qui luttent pour leur survie

Il a l'air anodin. Un tout petit autocollant signé au recto d'une carte d'assurance maladie. Pour une personne en attente d'une transplantation d'organe ou de tissu, cet autocollant peut s'avérer le cadeau d'une vie.



Jean-François Plante

jjplante@ledroit.com

En 2005 au Québec, 1009 personnes dont 28 en Outaouais attendaient une transplantation d'organe.

Seulement 2 % des personnes qui décèdent se qualifient pour faire le don de leurs organes car seule une mort cérébrale (neurologique) peut être considérée avant une transplantation. De là, l'importance de signer sa carte d'assurance maladie.

SENSIBILISATION

Au lancement de la Semaine nationale du don d'organes et de tissus hier, le Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG) a tenu à sensibiliser la population à l'initiative qui vise à donner une deuxième chance aux personnes qui luttent pour leur survie.

« Il est important de discuter du don d'organes en famille. Que ça soit oui ou non, il est primor-

dial de parler de nos volontés », a expliqué Nicole Therriault, l'une des deux infirmières-ressources du CSSSG.

DÉCISION DÉCHIRANTE

En mars 2004, Sylvie Bergeron a eu à prendre une décision déchirante lorsque sa fille Vanessa McDonough, 17 ans, a été victime d'une collision sur l'autoroute 50.

La voiture taxi dans laquelle elle prenait place en compagnie de sa copine Fanny Baribeau, a été solidement percutée par l'arrière.

Victimes de traumatismes crâniens, les deux filles se sont retrouvées à l'hôpital entre la vie et la mort avec peu de chances de s'en sortir. « Vanessa était maintenue en vie artificiellement.

Elle n'avait pas signé sa carte d'assurance maladie, mais elle m'avait déjà dit qu'elle aimerait mieux mourir que d'être *légume* ou handicapée si elle était victime d'un accident. »

La décision a été difficile et s'est avéré une étape du deuil de la maman, mais aujourd'hui, M^{me} Bergeron est fière de savoir

que grâce à sa fille, des personnes ont reçu un foie, un pancréas, ses deux reins, ses yeux ainsi que ses valves cardiaques.

« J'ai donné la vie une première fois à ma fille et c'est comme si j'avais redonné la vie une deuxième fois », dit-elle.

Joël Jancovic est un autre miraculé de la médecine. Il a reçu une greffe du foie alors que les médecins ne lui donnaient que deux ou trois semaines à vivre.

Il était en phase terminale après avoir contracté l'hépatite C lors d'une transfusion de

sang, il y a 25 ans.

« Merci aux donateurs, c'est le plus beau cadeau qu'on puisse offrir », souligne-t-il.

RECONNAISSANTE

Joanne Racine, de Casselman, est également une bénéficiaire reconnaissante d'une greffe du cœur.

En septembre 1998, son cœur a été infecté et s'est mis à enfler, lui rendant la respiration difficile.

Après deux mois d'attente, elle a reçu le cœur d'une dame de Hamilton et elle poursuit main-

tenant sa vie normalement, même si elle ne voit plus la vie du même œil.

« J'ai récupéré la même qualité de vie qu'avant la transplantation sauf qu'aujourd'hui, je profite au maximum de ma deuxième chance », assure-t-elle.

Des kiosques d'information pour inciter les gens à signer leur autocollant à l'endos de la carte d'assurance maladie seront érigés à l'hôpital de Hull aujourd'hui, à l'hôpital de Papi-neau mercredi et à l'hôpital de Gatineau jeudi.

Attente et dons d'organes

LES PERSONNES EN ATTENTE D'UNE TRANSPLANTATION AU QUÉBEC EN 2005 (1009)

Cœur	30
Cœur/poumons	5
Poumons	70
Foie	107
Pancréas	22
Rein/pancréas	45
Rein	724
Autres combinaisons	6

LES TEMPS D'ATTENTE MOYENS (EN JOURS) EN 2005

Cœur	157
Cœur/poumons	n/d
Poumons	429
Foie	147
Pancréas	280
Rein/pancréas	1262
Rein	650

PERSONNES QUI ONT REÇU DES DONS D'ORGANES EN OUTAOUAIS EN 2005 (11)

Foie	6
Pancréas	3
Poumon double	1
Rein	1

PERSONNES QUI ONT BÉNÉFICIÉ DES DONS D'ORGANES DE GENS DE L'OUTAOUAIS EN 2005 (29)

Rein	15
Foie	7
Cœur	2
Poumons doubles	2
Pancréas	2
Greffes de tissus	13

*Source Québec-Transplant

FORESTER 2.5X 2006
TAUX DE LOCATION LOUEZ À PARTIR DE
2,8% / 48 MOIS | **319\$*** taxes en sus
Meilleure cote de résistance
Impact frontal, latéral et arrière ****
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

LEGACY 2.5i familiale 2006
TAUX DE LOCATION LOUEZ À PARTIR DE
2,8% / 48 MOIS | **369\$****
OR - Meilleur choix sécurité
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

IMPREZA 2.5i sport familiale 2006
TAUX DE LOCATION LOUEZ À PARTIR DE
2,8% / 48 MOIS | **259\$***** taxes en sus
Meilleure cote de résistance
Impact frontal et arrière ****
INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

Roulez partout, par tous les temps

SUBARU OUTAOUAIS
...aussi fiable que la marque
890 St-Joseph, Hull 777-4341

Denise Racine
propriétaire

subaru.ca

TRACTION INTÉGRALE
SUBARU

* Pour le modèle Forester 2.5X 2006 5 vitesses (6/100) : paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 495 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 391,29 \$, taxes incluses. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 495 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 489,80 \$, taxes incluses. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 495 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 022,27 \$, taxes incluses. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 495 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 000 \$ par année. 15 \$ de frais de participation à l'assurance. Offre valable jusqu'au 30 avril 2006. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, visitez notre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 30 avril 2006.

Suivez Martin et Sheila dans...

LE RETOUR ▶ 16 h 00

Désormais c'est au AM que ça se passe !

150 CJRC
AM
LA VOIX DE L'OUTAOUAIS

CORUS
ENTERTAINMENT

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 25 AVRIL 2006

As-tu du cash énergie ?

Découpe tes dollars énergie-LeDroit ci-dessous tous les jours !

Accumule tes dollars énergie dans le quotidien LeDroit et au moyen du Guichet énergie qui se promène en ville et écoute Le Snooze à tous les matins. On pourrait échanger tes dollars énergie pour du VRAI CASH !

Chaque jour, du lundi au vendredi entre 5 h 30 et 9 h 30 les auditeurs devront téléphoner au 790-2583 au signal de l'animateur. Chaque matin, un auditeur sélectionné au hasard pourra échanger ses dollars énergie contre le montant équivalent en argent comptant. Maximum de 500\$ par jour du 17 avril au 12 mai.

Une radio Astral Media



439157

Venez nous rencontrer dans notre nouvelle salle d'exposition

Crédit-bail à compter de
0,8%

**DEUX OFFRES
EXCEPTIONNELLES**
QUE VOUS NE POUVEZ MANQUEZ.

FAITES VITE, CAR ELLES NE DURERONT PAS TOUJOURS!



IMPREZA

CAR AND DRIVER

LA FORESTER 2.5I XT «MEILLEUR PETIT VUS» POUR UNE TROISIÈME ANNÉE CONSÉCUTIVE SELON LE MAGASIN CAR AND DRIVER'S.

INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY DATA INSTITUTE



FORESTER

INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY DATA INSTITUTE

Crédit-bail à partir de
0,8%

298\$/mois
pendant 36 mois

Impreza 2.5i bien équipée
à compter de
23 495\$

0\$ d'acompte

Crédit-bail à partir de
0,8%

348\$/mois
pendant 36 mois

Forester 2.5X bien équipée
à compter de
27 995\$

0\$ d'acompte

Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). Pour en savoir plus, consultez le site iihs.org. Les programmes de crédit-bail et de financement sont offerts par l'entremise de GMAC. Le PDSF pour la famille Impreza 2.5i 2006 (6G1 RS) est de 23 495 \$; mensualités de 298 \$ pendant 36 mois à un taux de crédit-bail de 0,8 % et 0 \$ d'acompte. D'autres taux et conditions sont offerts. Pour le crédit-bail, le km est basé sur une allocation maximale de 20 000 km par année; 15 cents du km excédentaire. L'offre est conditionnelle à l'approbation du crédit. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Transp., prép., frais d'adm., immatric., ass., taxes, PPSA et enr. sont en sus. Chez les concessionnaires participants seulement. Voyez votre concessionnaire pour connaître nos autres options de crédit-bail et de financement. Le programme prend fin le 30 avril 2006. * Certaines conditions s'appliquent.

Modèle Subaru Forester 2.5X 2006 illustré ci-dessus. Les programmes de crédit-bail et de financement sont offerts par l'entremise de GMAC. Le PDSF pour le modèle Forester 2.5X 2006 (6J1 X0) est de 27 995 \$; mensualités de 348 \$ pendant 36 mois à un taux de crédit-bail de 0,8 % et 0 \$ d'acompte. D'autres taux et conditions sont offerts. Pour le crédit-bail, le km est basé sur une allocation maximale de 20 000 km par année; 15 cents du km excédentaire. L'offre est conditionnelle à l'approbation du crédit. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Transp., prép., frais d'adm., immatric., ass., taxes, PPSA et enr. sont en sus. Chez les concessionnaires participants seulement. Voyez votre concessionnaire pour connaître nos autres options de crédit-bail et de financement. Le programme prend fin le 30 avril 2006.

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

OTTO'S SUBARU

225, ch. Richmond, Ottawa 728-5813

Rabais de
750\$
nouveaux
gradués(e)s*

Subaru
votre fabricant de voitures à
« TRACTION INTÉGRALE »



Huguette Koller



Gratton

La Coupe Savage

J'ai reçu un courriel, hier, d'André Champagne, un vieil ami d'enfance.

Nous étions voisins, André et moi. Le hockey de ruelle, les machines à boule, les forts secrets construits dans les buissons le long de la « track », les marches à l'école en s'arrêtant pour un « p'tit » Coke et un Jos Louis... on a tout fait ça ensemble lui et moi dans notre Vanier natal.

Puis la vie nous a séparés. André est devenu avocat. Et moi, bien... vous le savez. Nous nous sommes croisés par hasard à deux ou trois reprises au cours des vingt dernières années. Un court bonjour, un souvenir d'enfance ou deux, un « faudrait bien s'appeler et prendre un verre ensemble un de ces jours » et... retour à nos vies.

Alors inutile de vous dire que j'étais un peu surpris de recevoir de ses nouvelles, hier. Et plus curieux encore, son courriel s'intitulait: « Pool des séries éliminatoires de la LNH ».

Mais que me veut-il? Mes prédictions? Pourtant, il me lit m'a-t-il dit. Donc il sait fort bien que je n'ai rien d'un expert en hockey. Ou peut-être veut-il que je me joigne au « pool » de hockey de sa firme d'avocats? Sais pas. Alors lisons:

« Salut Denis,

« C'est en lisant ta chronique portant sur ton choix « imposé » des Maple Leafs lorsque tu étais plus jeune que j'ai pensé t'acheminer ce courriel que j'ai fait parvenir à plein de gens dans le but d'avoir un peu de plaisir pendant les séries éliminatoires de la LNH, tout en amassant des fonds pour Sébastien Savage.

« Bien que je n'ai jamais rencontré Sébastien, son histoire nous touche tous. Surtout ceux qui, comme moi, ont des enfants qui pratiquent ce sport.

« J'ai organisé un « pool de bureau » et mes collègues et moi avons réussi en peu de temps et peu d'efforts à amasser près de 2000\$. Cette somme irait normalement au gagnant du « pool ». Mais cette fois-ci, tous les fonds iront à la Fondation Sébastien Savage. Et le gagnant se verra décerner la « Coupe Champagne » (en forme de coupe Stanley) à la fin des séries et il (ou elle) pourra garder cette coupe pendant un an.

« J'ai pensé qu'en te faisant parvenir ce courriel, tu pourrais inviter tous les « poolsters » de la région à faire de même. En peu de temps, la Fondation Sébastien Savage se porterait beaucoup mieux. Salut ! »

« pool de bureau ». Chaque entreprise, chaque firme, chaque... bureau tient son « pool » des séries. C'est une tradition chez plusieurs.

Et si on embarquait cette année dans l'idée de l'ami Champagne, chers lecteurs? Si on décidait tous et chacun de remettre une « coupe Stanley » au gagnant de notre « pool » respectif et qu'on remettait l'argent amassé à la Fondation Sébastien Savage?

Au lieu du traditionnel 250\$ au gagnant, 150\$ au deuxième et 100\$ au troisième, on prend les 500\$ et on les remet à la Fondation Sébastien Savage. Tout en s'assurant de souligner la victoire du gagnant du « pool » en lui remettant un trophée, ou en lui payant un lunch au restaurant, ou encore une « p'tite bière après l'ouvrage ». Peu importe.

Je vais même partir le bal. Ou plutôt tenter de partir le bal. Parce que je ne suis pas l'organisateur du « pool » de hockey de l'équipe de la rédaction du Droit. C'est notre collègue Marc Brassard qui s'en occupe. Alors j'invite Marc aujourd'hui à se joindre — avec l'accord des collègues évidemment — à ce « tous pour Sébastien Savage ».

Bon. J'ai commis une erreur en journalisme 101. J'ai pris pour acquis que tous les lecteurs connaissent Sébastien Savage. Mes excuses.

Sébastien, 24 ans, est originaire de Saint-Albert, à une trentaine de minutes d'Ottawa. Ancien joueur des 67's d'Ottawa, il a été victime d'une chute tragique en jouant au hockey pour l'Université Moncton, le 22 octobre 2005. Cette chute a laissé Sébastien dans un état de quadriplégie. Membre clé de l'équipe de hockey des Aigles Bleus de Moncton, les coéquipiers de Sébastien ont créé la Fondation Sébastien Savage dans le but d'amasser des fonds pour aider Sébastien et sa famille à assurer les coûts faramineux des nombreux soins médicaux requis.

Alors voilà. C'est la raison d'être de la Fondation Sébastien Savage dont vous pouvez obtenir de plus amples renseignements à l'adresse: www.sebastiensavage.ca.

Alors chers lecteurs? Embarquez-vous dans ce « tous les « pools » pour Sébastien »? Je l'espère. Parce que l'idée est tellement bonne.

Merci André Champagne de l'avoir partagée. Je te paie un Jos Louis la prochaine fois qu'on se voit...

Mais quelle brillante idée! Des milliers de personnes participent chaque année à un

Denis Gratton: (613) 562-7531.
dgratton@ledroit.com

Bonnes nouvelles pour le marché Notre-Dame



Les nouveaux aménagements au marché public permettent d'y entreposer des denrées pour la nuit et durant les grosses chaleurs, ce qui n'était pas le cas auparavant, souligne Hélène Desgranges, directrice de l'Association des gens d'affaires et professionnels du Vieux-Gatineau.

Le marché public Notre-Dame de Gatineau n'en finit plus de renaître. Des producteurs locaux y vendront des fruits et des légumes sept jours par semaine, à compter du 3 juin.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Deux agriculteurs, un du Québec et un de l'Ontario, sont intéressés à s'y établir huit mois par année, de juin à décembre. Le marché vient d'être rénové par la ville, au coût de quelques centaines de milliers de dollars.

Selon ce que *Le Droit* a pu apprendre hier, l'Association des gens d'affaires et professionnels du Vieux-Gatineau est sur le point de s'entendre avec les deux investisseurs.

La relance du marché public tournera autour des deux producteurs maraîchers qui assureront un achalandage sur les lieux.

De quoi attirer d'autres marchands qui vendront produits du terroir et produits dérivés, de même que de l'artisanat.

Le marché public Notre-Dame a fait l'objet de nombreuses tentatives de revitalisation.

QUE TROIS FOIS L'ÉTÉ DERNIER

En vain jusqu'ici. L'été dernier, il n'a été ouvert que trois fois. Une quatrième journée a été annulée, faute de producteurs intéressés à y vendre leurs produits!

Mais cette fois-ci, c'est la bonne, souhaite Hélène Desgranges, directrice de l'Association des gens d'affaires et professionnels du Vieux-Gatineau.

Elle souligne que les nouveaux

aménagement au marché public permettent d'y entreposer des denrées pour la nuit et durant les grosses chaleurs, ce qui n'était pas le cas auparavant.

La revitalisation du quartier est bien entamée, affirme M^{me} Desgranges, qui dit que les marchands des quatre artères commerciales du Vieux-Gatineau — Main, Notre-Dame, Maloney et Saint-René — apprennent à travailler ensemble.

Outre la relance du marché Notre-Dame, M^{me} Desgranges compte sur la deuxième édition de la course de boîte à savon de la rue Main pour rameuter la population dans le Vieux-Gatineau, le 12 août prochain.

Cette vieille tradition a été resuscitée l'an dernier avec un certain succès. Quelque 68 coureurs ont pris part à l'événement, beaucoup dans des bolides construits en famille, de façon artisanale, comme à la belle époque.

PAS SUFFISANT

M^{me} Desgranges est consciente qu'un événement annuel, aussi populaire soit-il, ne suffira pas à ramener les gens dépenser dans le Vieux-Gatineau.

D'autres projets sont en cours, notamment pour imprimer une carte avec l'emplacement des commerces, installer des oriflammes aux couleurs du Vieux-Gatineau et recenser les locaux

TOPSEAL

SOLUTIONNE LES PROBLÈMES DE COUVERTURES PLATÉS.

TOPSEAL est une membrane élastomère liquide qui s'applique à froid.
TOPSEAL est un système que vous pouvez installer vous-même.
TOPSEAL est un système écologique et économique.

GARANTIE 15 ANS

Les Enduits Nord-Sud, Inc.
Tél : 819-281-1111 Sans frais : 1-800-769-5172
www.topseal.ca

Travaux routiers

Le Droit

Des travaux de réaménagement complet de l'intersection des routes 148 et 323, à Montebello, ont débuté hier et se poursuivront jusqu'au 29 septembre. Ils consisteront à la réfection de la chaussée et de l'éclairage, l'installation de feux de circulation et d'une nouvelle signalisation de même que de l'aménagement paysager.

Durant ces opérations, la circulation une voie sur trois sera fermée sur la route 148 alors que sur la 323, elle se fera, occasionnellement, en alternance sur l'une des voies actuelles.

Les travaux seront normalement effectués du lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30. Mais exceptionnellement, certains pourraient être réalisés la fin de semaine.

Rest'O'Bord "Michel Péris"

Ouvert 7 jours dès 11 h

Spéciaux du dîner Table d'hôte Lundi et mardi à partir de 14⁹⁵\$

Vendredi 5 à 7
Samedi/dimanche lève tard petit menu déjeuner
(Nouveau) - Écrans/séries éliminatoires hockey

À l'achat d'un repas courez la chance de gagner
- chemise de jean - 2 billets de golf - 2 nuitées région Tremblant

Restaurant avec musicien 1067, rue Jacques-Cartier (Gatineau) 243-5200

Résultats

TVA, le réseau des tirages

LOTTO QUÉBEC	Banco	Tirage du 2006-04-24	01 02 04 09 14 17 18 23 26 33 38 40 41 45 57 60 63 64 67 68
Quatre	Tirage du 2006-04-24	3 4	292 8422
Extra	Tirage du 2006-04-24	NUMÉRO 209992	
Astro	Tirage du 2006-04-24	Jour - Mois - Année - Signe 09 JANVIER 54 BALANCE	

PARIEZ SUR LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE HOCKEY. DEMANDEZ LE PROGRAMME 2.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

LIQUIDATION VTT ET MOTOCROSS

RABAIS DE 600\$ SUR VTT

50 cc maintenant 1299\$
90 cc maintenant 2049\$
125 cc maintenant 2299\$
250 cc maintenant 3199\$

RABAIS DE 500\$ SUR MOTOCROSS

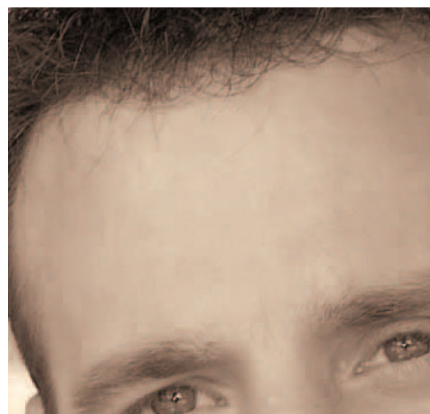
80 cc maintenant 1199\$
100 cc maintenant 1499\$
125 cc maintenant 1899\$

1 semaine seulement 22 - 29 avril

CUMMINGS AUTO

959 avenue Cummings Ottawa 744-7447
Lundi - jeudi 9 h à 19 h • Vendredi 9 h à 18 h • Samedi 9 h à 15 h
www.mfcd.com

* Rabais du manufacturier inclus. Taxes en sus



www.regencyhair.ca 613.241.6111

Merci Capilia !

Pour corriger sa perte de cheveux, Stéphane a fait confiance aux professionnels de chez Régence

Pour homme et femme • Remplacement de cheveux non-chirurgical
Prévention contre la perte de cheveux • Remplacement de cheveux chirurgical.

Pour recevoir votre trousse d'information, appelez dès maintenant au centre Capillaire Régence, membre du groupe Capilia au 241-6111

Le regroupement des professionnels en solutions capillaires au Canada

Ottawa incapable de trouver une bonne traduction

La Ville d'Ottawa a éteint, hier matin, le panneau lumineux du chemin Hunt Club qui indiquait aux automobilistes: «Application à augmenter» parce qu'elle a concédé que cette traduction n'avait aucun sens en français.



Caroline Barrière

cbarriere@ledroit.com

La municipalité a ainsi réagi à un article publié hier dans *Le Droit* et qui interrogeait la clarté du message francophone visant justement à accroître la sécurité routière. En anglais, le panneau affichait plutôt «Enforcement to increase», ce qui signifiait que la surveillance policière serait accrue.

La Ville a décidé de retirer le message dans les deux langues à cause de son manque de clarté. Elle ignore toujours si une nouvelle traduction remplacera l'ancienne mais souligne que l'espace est limité à 12 caractères par ligne avec un maximum de trois lignes. «S'il est possible de trouver une traduction acceptable, nous l'indique-

rons. Sinon, nous continuerons d'informer les automobilistes sur les dangers de cette artère», a expliqué Jacques Bouchard, porte-parole à la Ville.

Un premier signal lumineux, invitant les conducteurs à la prudence, parce que ce secteur est un «Endroit élevé en collision» demeurera en place.

Ottawa a fait savoir qu'elle ignorait l'origine de la traduction erronée mais a confirmé que les panneaux et messages étaient la responsabilité du département de la gestion de la circulation.

L'histoire se répète dans la capitale alors que des panneaux indiquant «No Standing/Interdiction d'être debout de 11 h AM à 7 h PM» avaient été installés dans le quartier de Beacon Hill — Cyrville en février dernier. Ils avaient été retirés après une plainte du conseiller Michel Bellemare qui n'arrivait pas à croire que la municipalité ait commis une telle bourde linguistique.

Une Gatinoise pressée

Une course folle d'un kilomètre dans les rues de l'ouest d'Ottawa s'est terminée par l'arrestation d'une Gatinoise de 42 ans après qu'elle eut perdu la maîtrise de son véhicule dans un cul-de-sac de l'avenue Larose lundi matin.

Jean-François Plante
jplant@ledroit.com

Au terme de la poursuite policière, Laurie Ann Charles a bien tenté de fuir la police à pied, mais elle a éventuellement été rattrapée et amenée au poste de police pour interrogatoire.

L'épisode a débuté vers 3 h 50 lorsqu'un policier a remarqué la présence louche d'un véhicule dans les environs du chemin Merivale et de l'avenue Coldrey. À un certain moment, la conductrice du véhicule s'est immobilisée dans le stationnement d'un édifice à logements aux intersections des avenues Lepage et Kirkwood. Un passager l'a accompagné dans l'édifice à logements. À ce moment, le policier a pris connaissance que le véhicule avait été rapporté comme ayant été volé.

Peu de temps après, les deux personnes ont réintégré le véhicule suspect et le policier a tenté en vain de l'intercepter. D'autres patrouilleurs se

sont joints à la poursuite et la conductrice a finalement mis une fin à sa course en perdant le contrôle du véhicule dans un cul-de-sac. Le passager, un homme de 56 ans, a été arrêté sur le champ alors que la dame a tenté de quitter la scène sans succès. Personne n'aura été blessé.

Laurie Ann Charles a été accusée de délit de fuite, de conduite dangereuse, d'entraîne à la justice, d'un vol de plus de 5000 \$ et d'avoir conduit malgré la suspension de son permis de conduire. Le passager de 56 ans a été libéré sans condition.

Saisie de marijuana

Le Droit

Les policiers de la MRC des Collines-de-l'Outaouais ont saisi 225 plants de marijuana à l'intérieur d'une résidence située au 60, chemin Philippe à Val-des-Monts, hier matin.

Personne ne se trouvait sur les lieux lors de l'intervention du Groupe d'intervention tactique, mais les enquêteurs ont procédé à l'arrestation d'une dame de 41 ans de Val-des-Monts au courant de la journée. La dame arrêtée devrait comparaître au palais de justice de Gatineau.

Carrière réélu

Le Droit

Le préfet de la MRC des Collines-de-l'Outaouais et maire de Val-des-Monts, Marc Carrière, a été réélu pour un autre mandat de deux ans à la présidence de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais. Le préfet de la MRC Papineau, Paulette Lalande, a également été reportée à la vice-présidence de l'organisme, tout comme le conseiller gatinois, Aurèle Desjardins, qui assumera à nouveau le poste de trésorier.

25 000 \$ pour Musiqu'en nous

Le Droit

La Conférence régionale des élus de l'Outaouais accorde une subvention de 25 000 \$ pour la réalisation de l'édition 2006 du festival Musiqu'en Nous, qui aura lieu du 28 juin au 2 juillet prochain.

Précision

En page 28 de notre cahier Pulsions d'hier, la légende suivante aurait dû accompagner la photo de madame MaryAnn Harris: Antique Market, 1179 rue Bank, à Ottawa. Pour la rejoindre: (613) 720-9242 ou le www.relectica.com.

La LOTERIE du MILLIONNAIRE du CHEO

VOUS AVEZ VOTRE MEILLEURE CHANCE DE GAGNER 1 MILLION \$

PRIX DU PARTICIPANT HÂTIF
25 000 \$ + 52 000 \$
DE BILLETS POUR LA LOTTO 6/49
OU 77 000 \$ EN ARGENT COMPTANT

- Gros lot : 1 million \$!
- 2^e prix 100 000 \$
- Prix du participant hâtif : 25 000 \$ + 52 000 \$ de billets pour la LOTTO 6/49* ou 77 000 \$ en argent comptant
- 1 prix de 25 000 \$
- 5 prix de 10 000 \$
- 5 prix de 1 000 \$
- 20 prix de 500 \$
- 4 200 prix de 125 \$
- 2 500 billets en prime pour le tirage du participant hâtif

* Les 26 000 billets pour la LOTTO 6/49 seront offerts par le biais d'un abonnement prépayé au service automatisé de LOTO-COURIER pour 250 billets applicables aux deux tirages hebdomadaires pour une période de 52 semaines, pour un total de 104 tirages.

1 CHANCE SUR 7 de gagner

100 000 \$ 2^e PRIX

GROS LOT 1 MILLION \$ ★

Que feriez-vous si vous gagniez un million de dollars? Un voyage de rêve? Une nouvelle maison? Une garde-robe complète? Une nouvelle voiture? Une retraite anticipée? Vos choix sont illimités! Si vous gagnez notre GROS LOT, l'argent est à vous et alors tout est possible!

SEULEMENT 50 000 billets à vendre!

COMMANDEZ VOS BILLETS AUJOURD'HUI!
PAR TÉLÉPHONE au (613) 722-5437 ou 1-877-562-5437
OU EN PERSONNE aux magasins **La Baie** des Centres commerciaux **Bayshore**, **Centre Rideau** et **Place d'Orléans**.
 Commandez vos billets 24 heures sur 24, sept jours par semaine. Visitez notre site www.cheomillionairelottery.com.

*Chaque lot de trois billets doit contenir le(s) même(s) nom(s) et adresse postale. Permis de loterie n° P060111.

DATE LIMITE DE LA VENTE DES BILLETS POUR LE PRIX DU PARTICIPANT HÂTIF : VENDREDI 5 MAI 2006

DATE LIMITE DE LA VENTE DES BILLETS POUR LE TIRAGE FINAL : VENDREDI 26 MAI 2006

MODE DE PAIEMENT

CHÈQUE MANDAT MASTERCARD VISA AMEX

DATE D'EXPIRATION

SIGNATURE DU DÉTENTEUR DE LA CARTE _____

NOM DU DÉTENTEUR DE LA CARTE _____

(Le billet officiel sera posté) Veuillez m'envoyer __ billet(s) au prix de 100 \$ chacun ou __ 3 pour 250 \$. Si vous achetez un lot de trois billets, les noms inscrits sur chaque billet doivent être les mêmes. Écrivez un chèque ou un mandat fait à l'ordre de la Fondation du CHEO. S'il vous plaît, aucun chèque postdaté. **Postez à** : La loterie du millionnaire du CHEO 2006, Fondation du CHEO, 415, chemin Smyth, Ottawa, ON K1H 8M8

NOM _____
 ADRESSE _____
 APPARTEMENT _____ VILLE _____
 PROVINCE _____ CODE POSTAL _____
 NO DE TÉLÉPHONE (JOUR) _____ (SOIR) _____

JE CERTIFIE QUE J'AI PLUS DE 18 ANS
 CI-JOINT, UN DON DE CHARITÉ POUR LE CHEO. DES REÇUS OFFICIELS POUR FINS D'IMPÔT NE SERONT ÉMIS QUE POUR DES DONS DE PLUS DE 10 \$.
 CE BILLET EST OFFERT EN CADEAU _____

NOM À PARAÎTRE SUR LE CADEAU

CHEO
 Foundation
 Fondation

439575

SALON

de

Entrepreneuriat

Tu as un projet,
une idée et
tu veux devenir entrepreneur ?

Viens rencontrer
les organismes qui peuvent t'aider
à développer tes rêves

Le mercredi 3 mai 2006

De 10 h à 16 h

Au Palais des Congrès
de Gatineau

Entrée libre



CHAMBRE de COMMERCE
de GATINEAU



Développement
économique Canada

Canada Economic
Development

Canada

Emploi

Québec



Développement
économique - CLD
Gatineau

Toujours en tête

FORD FOCUS ZX5 SES 2006

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE

229 \$/mois

Location 48 mois[†]

Frais de transport et de préparation inclus

MENSUALITÉ	MISE DE FONDS	DÉPÔT DE SÉCURITÉ
229 \$	1 790 \$	0 \$
249 \$	895 \$	0 \$
269 \$	0 \$	0 \$

- Moteur Duratec de 2 L et 136 ch
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser
- Climatisation
- Jantes de 16 po en alliage
- Programmateur de vitesse
- Glaces et verrouillage des portes à commande électrique



GARDEZ LE  FOCUS

Incluant l'ensemble édition hiver plus :

- Antipatinage à toutes les vitesses
- Rétroviseurs chauffants
- Sièges avant chauffants
- Freins antiblocage aux 4 roues



Jetez un coup d'œil à nos autres offres.

FORD MUSTANG 2006

22 999 \$*



FORD FUSION SE 2006

299 \$/mois

Location 48 mois[†]

Dépôt de sécurité de 0 \$

Frais de transport et de préparation inclus



**SEULEMENT
995 \$
DE MISE DE FONDS**



Bien pensé

www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. *Première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. *Frais de transport de 1200 \$. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Consultez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

Gérald Nicolas s'adresse au ministre de la Justice

Même si ses forces ont quelque peu diminué, Gérald Nicolas qui entreprend aujourd'hui la huitième journée de sa grève de la faim, a trouvé suffisamment d'énergie pour écrire au ministre de la Justice du Québec, M. Yvon Lacroix.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Après sa correspondance avec la juge coordonnatrice de la Cour supérieure la semaine dernière, c'est au ministre que Gérald Nicolas fait connaître les raisons qui l'ont motivé à entreprendre sa grève de la faim devant le palais de Justice de Gatineau où il dénonce le sort que réserve le système judiciaire aux pères de famille qui veulent faire respecter leurs droits dans des dossiers de droit matrimonial.

« Nous sommes devenus des esclaves modernes, enchaînés (sic) à un passé matrimonial douloureux », écrit M. Nicolas qui soutient que les pères dont les dossiers se retrouvent en cour, doivent renoncer à la prospérité « comme un serf du moyen âge obligé de donner au seigneur des terres une partie injuste de son nécessaire. »

« Je suis l'exemple parfait de l'injustice du système de droit familial en général et de la pension alimentaire en particulier », allègue M. Nicolas qui précise qu'il est normal que les pères paient pour leurs enfants

mais « nous avons tous le droit de vivre », ajoute-t-il.

Dans sa lettre, M. Nicolas rappelle au ministre que sa grève de la faim vise quatre objectifs principaux dont, à premier titre, la création d'une équipe de travail chargée de réviser le système de droit familial mais aussi la mise en place d'un réseau d'avocats-conseils pour les pères qui décident de se représenter eux-mêmes.

Alors que le ministre Marcoux rencontre aujourd'hui la présidente de l'Association des nouvelles conjointes, M. Nicolas bénéficie quant à lui du support de l'organisme Fathers 4 Justice dont quelques membres se sont donnés rendez-vous à Gatineau pour venir appuyer la cause d'un des leurs.



ARCHIVES LE DROIT

Gérald Nicolas entreprend sa huitième journée de grève de la faim.

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services
municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Séance portes ouvertes

Réfection de l'avenue Kirkwood de l'avenue Carling (sud) à l'avenue Laperrière

La Ville d'Ottawa vous invite à une journée portes ouvertes pour examiner les plans proposés pour la réfection de l'avenue Kirkwood située dans le quartier Carlington.

La réfection comprend le remplacement des égouts sanitaires et pluviaux existants, y compris les services latéraux jusqu'aux limites des propriétés, les conduites d'eau principales et annexes, la réfection de la chaussée, les trottoirs et les lampadaires.

Lors de la séance Portes ouvertes, vous aurez l'occasion d'examiner les dessins de l'avant-projet et de formuler des commentaires sur les recommandations de la Ville qui seront mises en oeuvre.

Les travaux de réfection devraient débuter en juillet-août 2006 et prendre fin d'ici décembre 2006. La dernière couche de revêtement sera posée au printemps 2007.

Le projet a été planifié conformément aux Lignes directrices de l'Évaluation environnementale municipale d'un projet de l'annexe B.

Des représentants de la Ville, l'équipe de conseillers et la conseillère municipale du quartier Rivière seront présents pour discuter du projet et répondre à vos questions. Vos commentaires sont importants dans le processus de consultation.

Vous êtes invité :

Le mardi 25 avril 2006
De 18 h à 21 h
Centre communautaire Alexander
960, rue Silver

Pour obtenir davantage de renseignements à propos de ce projet ou pour formuler des commentaires, veuillez communiquer avec :

Todd Penfound, T.A.I., Services de construction (Ouest)
Direction des services d'infrastructure, Services et Travaux publics
100, rue Constellation, 6e étage, Ottawa (Ontario) K2G 6J8.
Tél. : 613-580-2424, poste 16005
Télé. : 613-580-2587
Courriel : todd.penfound@ottawa.ca

3775

Le récidiviste Clément attend un appel du centre de désintoxication

Le récidiviste Marc Clément n'a pas perdu espoir d'obtenir son admission dans un centre de désintoxication même s'il a accepté la date retenue pour le début de son enquête préliminaire.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Celui que l'on dit être le cerveau du vol qualifié commis le 9 janvier dernier contre un camion de la Brinks qui se trouvait au marché d'alimentation Maxi du secteur Gatineau, a laissé savoir, par la bouche de son procureur M^e Jacques Belley, qu'il espérait avoir une réponse du centre Portage au cours des prochains jours.

L'accusé de 44 ans, qui a déjà purgé de lourdes sentences de pénitencier pour des vols qualifiés, a accepté la date du 29 mai comme date de son enquête préliminaire en rapport avec les événements du 9 janvier.

Me Belley a cependant indiqué que son client ne faisait aucune admission à ce stade-ci de la procédure.

Selon l'enquête policière, Clément serait l'individu qui s'est présenté à l'intérieur du commerce, plus précisément au rayon des fruits et légumes où se trouvait un agent de la Brinks qui avait en main un sac contenant de l'argent, soit environ 150 000 \$.

Compte tenu de l'endroit où a eu lieu le vol, soit dans un lieu public, l'agent de la Brinks

aurait choisi de ne pas utiliser son arme et de tout simplement remettre l'argent au voleur.

Ce dernier avait, semble-t-il, entre les mains un revolver de calibre ,38 chargé de six balles, arme sur laquelle les policiers ont mis la main au moment de l'interception de Clément.

Toujours selon les informations disponibles, Marc Clément aurait quitté le magasin à pied dans le but d'aller rejoindre un présumé complice, Gérard Rice 46 ans, qui l'attendait dans une voiture garée à proximité du chemin de la Savane.

Clément a quant à lui été suivi par les deux agents de la Brinks qui l'ont repéré pour finalement le rejoindre et l'obliger à laisser tomber arme et butin.

Le voleur impatient reçoit 18 mois

Parti avant que la caissière ne revienne avec l'argent, Sébastien Beausoleil a été condamné hier, à une peine d'emprisonnement dans la collectivité de 18 mois pour sa tentative de vol qualifié.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Le jeune homme de 20 ans de Gatineau au physique imposant, a reconnu être celui qui s'est présenté le 6 février dernier, à la caisse Desjardins St-René où, sous la menace d'un couteau, il a demandé de l'argent à l'employée.

Avant même que la caissière ne revienne à son poste, Beausoleil a choisi de tourner les talons et a quitté la caisse pour retourner à bord de la voiture-taxi dans laquelle il était arrivé. Une des caissières de l'institution bancaire a toutefois été en mesure de relever le numé-

ro de plaque d'immatriculation de la voiture et, moins d'une minute plus tard, les policiers procédaient à l'arrestation de l'accusé de 20 ans après avoir intercepté le taxi à l'angle des boulevards St-René et de la Cité,

à Gatineau. Beausoleil qui était assis à l'avant du véhicule, n'a offert aucune résistance lors de son arrestation et c'est en le fouillant que les agents ont retrouvé le couteau qui avait servi à la tentative de vol.



ALLER À L'EXTRÊME POUR PROTÉGER VOTRE IDENTITÉ POURRAIT NE PAS SUFFIRE

Avec le vol d'identité à la hausse, vous devez absolument faire preuve de vigilance quand vous jetez quelque chose. Mais ça n'empêchera pas quelqu'un de pirater votre ordinateur pour voler votre identité. Vous ne pouvez pas toujours prévenir le vol d'identité. Mais vous pouvez vous protéger. Allstate y croit. Êtes-vous en bonnes mains™ ?

AVEC UNE NOUVELLE POLICE HABITATION ALLSTATE,
OBTENEZ GRATUITEMENT POUR UN AN LA GARANTIE DES
FRAIS JURIDIQUES ET D'USURPATION D'IDENTITÉ.

APPELEZ VOTRE AGENT, FAITES LE
1 877 301-0807 ou visitez allstate.ca

Allstate
Vous êtes en bonnes mains.

*Offre d'un temps limité. Certaines conditions s'appliquent. Marque de commerce propriété de Allstate Insurance Company, utilisée sous licence par Allstate du Canada, compagnie d'assurance. ©2006, Allstate du Canada, compagnie d'assurance.



Mario BOULIANNE

Téléphone : 562-0333
Télécopieur : 562-7539
courriel : mboulianne@ledroit.com

Chers bénévoles, c'est votre semaine

Personnellement, j'aurai aimé que cette semaine commence sous le soleil. Non pas que j'ai hâte d'arpenter les terrains de golf de la région — quoique mes bâtons m'appellent depuis un mois — mais que les bénévoles de la région auraient mérité un ciel bleu lundi matin.

Parce qu'hier, débutait la Semaine de l'action bénévole. Vous n'êtes pas sans savoir qu'une communauté comme la nôtre aurait du mal à fonctionner sans l'apport de milliers de bénévoles qui, jour après jour, posent des gestes envers les plus démunis de notre société.

L'engagement de ces gens dans diverses sphères de notre vie quotidienne n'a pas de prix. On les voit dans les hôpitaux et dans les centres d'hébergement. Auprès des jeunes lors d'activités sportives ou en train de les supporter dans leurs devoirs et dans les processus de retour à l'école. En fait, derrière chaque campagne de financement se cachent des centaines de bénévoles. Et les sommes qu'ils recueillent permettent à l'ensemble de la population de vivre mieux.

Je sais, les exemples sont nombreux, beaucoup trop nombreux pour que je les énumère dans cette page. En fait, je vous demande de regarder autour de vous et rapidement, vous verrez que sans eux, notre belle société ne tiendrait pas debout.

Je crois sincèrement que toutes ces personnes sont le cœur et l'âme de notre communauté. Comment, donc, ne pas leur dire merci.

Merci de prendre soin de nos aînés, de motiver nos jeunes, de veiller au développement de nos enfants, de soigner nos malades, de fournir un peu de confort aux moins bien nantis, d'offrir un peu de répit à des parents débordés.

Merci d'être là pour nous. Merci pour votre engagement. Merci, tout court...

La Semaine de l'action bénévole se déroulera jusqu'au 29 avril. Jeudi soir, à la Maison de la Culture de Gatineau, une grande soirée leur sera offerte. Au programme, un cocktail de remerciement et un spectacle offert par des artistes de la relève que j'aurai le grand bonheur d'animer. Alors, chers bénévoles, au plaisir de vous rencontrer jeudi soir.



Pour les enfants malades

Encore cette année, le club Richelieu de Hull tiendra, le samedi 27 mai, son Gala bénéfique de Homards et Steaks dont une grande partie des profits sera remise au Centre de pédiatrie de Gatineau, le Copain. J'aurai le plaisir d'agir comme président d'honneur de l'événement qui en est cette année, à sa 34^e édition. Le gala se tiendra à l'École secondaire du Versant, à Gatineau. Le coût du billet est de 55 \$ et donne droit à trois homards cuits sur place, ainsi qu'à un morceau de steak. Si vous voulez prendre part à cette belle soirée, vous pouvez communiquer avec Natalie Lamont au 777-1657 poste 34 (le jour) pour réserver vos billets. Sur la photo, on retrouve **Bernard Blais**, directeur à l'exécutif de la Fondation du CSSS de Gatineau, D^{re} **Henriette Fortin**, chef de la pédiatrie, **Johanne Gionest**, chef du programme parents-enfants de l'Hôpital de Gatineau, **Natalie Lamont**, présidente du Gala, **Régis Deschênes**, président du Club Richelieu de Hull et à l'avant, le petit **Rock Beaudry** et sa maman **France Duquette**.

initée par la Fondation canadienne du cancer du sein, est organisé par l'équipe de Dupuis Ford Lincoln de Casselman.

D'ailleurs, jeudi, une conférence de presse aura lieu afin de donner tous les détails de l'événement.

Un pas pour l'autisme

Comme tous les enfants de leur âge, les enfants autistes de l'Outaouais souhaitent fréquenter un camp d'été. Trait d'Union Outaouais (TUOI) aimerait bien pouvoir en accueillir le plus grand nombre possible dans ses camps spécialisés.

C'est pourquoi l'organisme vous invite à la Marche pour l'autisme qui se déroulera samedi dès 9h30 au Centre de plein air du Lac Leamy.

Toutes les sommes d'argent amassées lors de cette marche serviront à financer ces camps. D'ailleurs, le conseiller financier au groupe Investors, **Louis Boily**, n'a pas tardé à accepter l'invitation des organisateurs afin d'occuper la présidence d'honneur de l'événement qui en est à sa quatrième édition.

Pour obtenir des informations et des formulaires d'inscription pour la Marche pour l'autisme en Outaouais, on peut communiquer avec Trait d'Union Outaouais au 595-1290 poste 23 ou encore visiter son site Web au www.traitunionoutaouais.com.

On marche pour l'espoir

La Marche de l'Espoir de la sclérose en plaques aura lieu ce dimanche, dès 10 h, sur les rives de la rivière Outaouais.

Le départ sera donné au parc Moussette et des circuits adaptés à toutes les conditions physiques seront offerts.

C'est mon ami **Roch Denis** qui est le porte-parole de la marche cette année. Originaire de la région, Roch est actuellement au micro d'une station de radio montréalaise. Pour l'aider dans sa tâche, les



Bien équipée

La Nouvelle Scène vient de recevoir sa nouvelle console d'éclairage qu'elle s'est procurée grâce à une contribution de 3 000 \$ du programme Ententes pour les services artistiques de la Ville d'Ottawa et aux revenus engendrés par son activité de financement Un don, un livre qui a rapporté près de 2 000 \$. Sur la photo, quelques membres de l'équipe technique de cette magnifique salle de spectacles soit le directeur technique **Marc Miron** ainsi que **Shanti Beauséjour** et **Isabelle Gratton**.

organiseurs peuvent compter sur la femme d'affaires **Marleen Tassé** à titre de présidente d'honneur.

Pour en savoir plus ou pour vous inscrire, vous n'avez qu'à composer le 778-1450 ou visiter le site Internet www.marchedelespoir.com.

M^{gr} Ébacher à Rome

C'est hier que M^{gr} **Roger Ébacher** a quitté la région pour se rendre à Rome où il effectuera, avec ses confrères évêques du Québec, du 1^{er} au 15 mai, sa visite quinquennale.

Cette visite sera précédée par la retraite annuelle des évêques du Québec qui se tiendra spécialement cette année à Assise, jusqu'au 30 avril. Le but de cette visite est de par-

tager avec le Pape et ses collaborateurs sur les principaux aspects de la vie de l'Église du Québec.

En plus du rapport général déposé par l'Assemblée des évêques catholiques du Québec (AECQ), le diocèse de Gatineau a également fait parvenir son rapport (1998-2005) sur la situation pastorale et administrative de notre Église diocésaine.

Comme chaque évêque, M^{gr} Ébacher aura un entretien particulier avec Benoît XVI. Il rencontrera également les responsables des différents organismes de la curie romaine comme les conseils pontificaux et les congrégations.

Enfin, le groupe tout entier sera reçu par le Pape qui leur transmettra un message pastoral.



Un partenariat qui rapporte

Les restaurants Casa Grecque du Québec ont célébré la Saint-Valentin d'une façon particulière cette année. En février, Mois du cœur, cette chaîne de restaurants a remis à la Fondation des maladies du cœur du Québec 1 \$ par facture lors de la semaine du 10 au 14 février. Grâce à ce partenariat, le Fondation a pu récolter 23 350 \$ dont près de 1000 \$ proviennent des restaurants gatinois. Sur la photo, on retrouve **Jean Noël**, président et chef de la direction de la Fondation, **Peter Mardakis**, directeur général des restaurants, **Christiane Matte**, directrice de la Fondation en Outaouais, et **Gaétan Dandurand**, directeur des opérations de la Casa Grecque.

Les Mustangs de retour

Pour la deuxième année, la Mustang Poker Run se déroulera dans les rues et chemins de l'est

ontarien.

L'événement qui s'inscrit dans le cadre de la campagne de financement la Course à la vie,



Nos camions récoltent des fleurs.

Element

Une future voiture de collection
— L'annuel de l'automobile 2006

Camions 2006

En location à partir de
268\$*
par mois/48 mois

À l'achat à partir de
2,9%

Odyssey

Fourgonnette ergoéconomique de l'année
— EnerGuide



Pilot

L'un des 5 meilleurs camions de l'année
— Car and Driver 5Best Trucks



Ridgeline

Camionnette de l'année
— AJAC



L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

hondaquebec.ca



HONDA

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

441953

* Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour le véhicule, est identifié : a) le montant au terme de la location, Element (modèle YH1726PL) : a) 268 \$, b) 6 013 \$, c) 18 877 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

LeDroit

Appui malhabile à Paul Kagamé

L'Université de Sherbrooke décerne cette semaine une médaille «au peuple du Rwanda, pour souligner son courage et son travail de réconciliation» après le terrible génocide qui l'a ébranlé en 1994.



Pierre
Jury

pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Rappelons que 800 000 personnes sont mortes lors de ces exactions menées par des extrémistes hutus, majoritairement mais pas exclusivement à l'endroit de la minorité tutsie. Des millions d'autres ont quitté le pays pour se réfugier dans les pays voisins, comme le Congo. Douze années plus tard, et de nombreux témoignages déchirants — dont celui de l'ancien général canadien Roméo Dallaire —, le Rwanda tente toujours de tourner la page et de se rebâtir. À ce titre, l'Université de Sherbrooke tente de jouer un rôle d'institution de haut savoir. Le Conseil canadien pour l'Afrique, dirigé par Lucien Bradet, d'Ottawa, est aussi impliqué de près dans cet effort de reconstruction.

Mais l'événement de cette semaine provoque des remous. Il faut préciser que si le peuple est récompensé, c'est son président, Paul Kagamé, qui sera là pour recevoir la médaille au nom des siens. Cette présence est plus délicate, et pas vraiment habile. Car après toutes ces années surgissent toujours des interrogations sur ce qui s'est vraiment passé au Rwanda, au printemps 1994, et le rôle de certains leaders d'opinion, dont M. Kagamé.

Un reportage de l'émission *Enjeux*, à Radio-Canada, soulignait d'ailleurs, ces jours derniers, la part de responsabilité de M. Kagamé dans l'écrasement d'avion qui a coûté la vie au président du Rwanda en avril 1994, Juvénal Habyarimana, et qui est souvent pointé du doigt comme l'un des déclencheurs de la crise humanitaire.

Sur la seule foi de deux témoignages, il serait prématuré de boycotter la visite de M. Kagamé au Canada. Mais plusieurs éléments concourent pour empêcher que le voile soit levé sur l'une des plus importants drames nationaux de notre temps. L'attitude de M. Kagamé lui-même, qui aurait laissé savoir «ne pas avoir de temps» pour ressasser tout cela, n'aide en rien. Les limites quant au mandat du Tribunal pénal international sur le Rwanda, imposées de l'extérieur, ou qu'il s'est lui-même imposé, ne facilitent en rien la quête de la vérité.

Le Canada et le monde se retrouvent ainsi au milieu d'une zone grise. Le Congrès rwandais du Canada se dit «choqué» de l'initiative. Amnistie internationale et Human Rights Watch refusent de commenter, faute de preuves. Quant au gouvernement, il préfère habilement ne pas s'en mêler, soulignant le caractère «privé» de la visite.

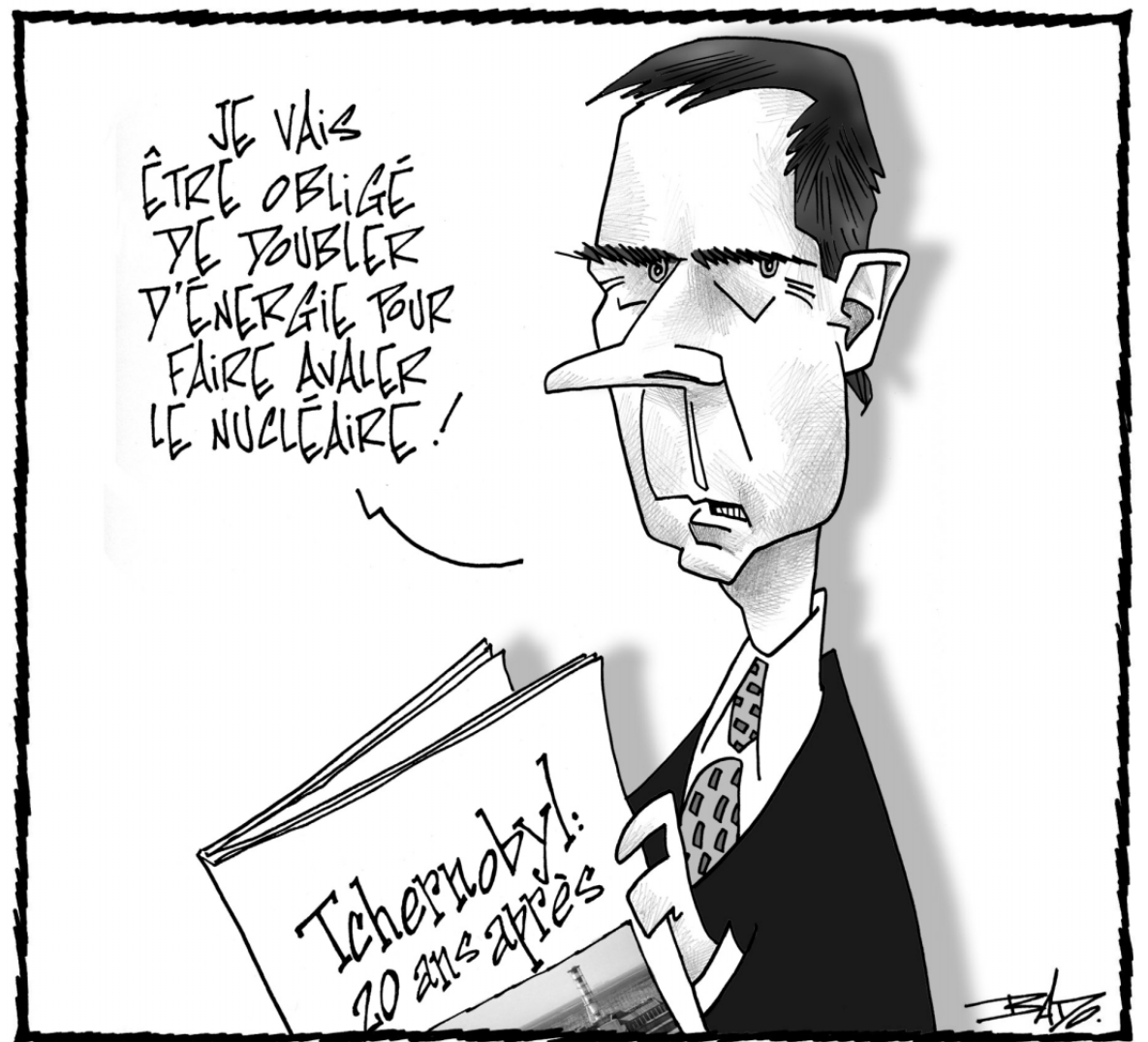
Que l'Université de Sherbrooke poursuive sa mission éducative en Afrique noire est louable en soit. Mais une prudence élémentaire dans nos relations diplomatiques aurait dû s'appliquer ici. Elle aurait dû dicter aux organisations d'accueil, au Canada, qu'avant que l'on remette une médaille à un chef de gouvernement, que l'on s'assure que l'idée sera bienvenue. En lieu et place, le Canada est perçu comme un pays qui cautionne et encourage un régime dont le passé est pour le moins ténébreux.

Acharnement

En laissant planer des augmentations faramineuses aux propriétaires de motocyclettes, la Société de l'assurance-automobile du Québec paralyse toute une industrie. Pire, cette inquiétude pourrait perdurer encore plusieurs mois alors qu'un comité de la SAAQ doit tenir des audiences publiques en mai, et déposer son rapport le mois suivant. Une décision de la SAAQ suivra au cours de l'été.

Pendant ce temps, des commerçants témoignent de la timidité des acheteurs, qui hésitent à s'engager sans connaître les coûts de ce moyen de transport devenu loisir.

Il n'y a évidemment pas beaucoup de sympathie pour les amateurs de sensations fortes, qui pilotent des bombes sur roues et donnent mauvaise presse à tous les autres. Mais il doit exister une autre manière de corriger le déficit de la SAAQ et les habitudes dangereuses de certains que d'imposer une pénalité déguisée à tous les motocyclistes.



À vous la parole

Réduire l'achalandage à l'hôpital

Enfin une bonne décision («Les enfants ne sont pas tous bienvenus au CHVO», *Le Droit*, 22 avril)! Lamentons-nous sur un côté d'être privé de nos êtres chers. Par contre le personnel hospitalier pourra mieux soigner les patients. C'est devenu un party dans la chambre du patient avec aucun respect pour l'autre personne qui partage les lieux. Ça frise le ridicule. Les malades vont là pour se faire soigner, récupérer alors la compréhension et la collaboration se fait de toute part et le patient n'en sera que mieux.

Louise Charette,
Gatineau

La moto: un fléau à Gatineau

En plus de coûter 109 millions\$ par année aux contribuables («La moto au banc des accusés», *Le Droit*, 22 avril), la moto demeure un éternel cauchemar dans les quartiers situés à un certain rayon des bars. Tandis que les motocyclistes s'adonnent à cœur joie à leur tintamarre jusqu'aux petites heures du matin, des centaines de citoyens essaient en vain de passer une nuit complète de sommeil qui leur serait nécessaire pour bien

fonctionner. Qui évaluera le coût réel en soins de santé? Qui évaluera les coûts du manque de productivité qui en résultent? Le bruit excessif constitue donc une raison additionnelle pour laquelle je donne mon appui à la Société d'assurance automobile du Québec dans sa proposition de hausser les permis ainsi que les frais d'immatriculation des motos, espérant que ceci en décourage plusieurs. Les résidents de Gatineau pourraient certainement s'attendre à une surveillance plus efficace de la police autour des lieux où les activités nocturnes se déroulent. Il serait du ressort des municipalités d'intervenir auprès du législateur et des manufacturiers afin de faire réduire à la source le bruit que ces bolides peuvent générer.

Jacques Caron,
Gatineau

Réouverture constitutionnelle?

Il est certain que votre chroniqueur Michel C. Auger («L'audacieux et le timoré», *Le Droit*, 24 avril) ne peut discourir plus que 30 secondes de manière intelligente sur le droit constitutionnel, surtout avec un juriste de la trempe de Benoît Pelletier. Alors, il se réfugie dans l'attaque personnelle. Je salue au contrai-

re la sagesse du ministre. Il sait très bien que toute réouverture du dossier constitutionnel passe par la ratification formelle de la Constitution de 1982, que le Québec n'a toujours pas signée et avec raison.

Ce ne sont pas de vagues promesses de raccommodez, à la pièce, les contentieux fédéral-provinciaux qui devraient ramener le Québec à la table. Le Canada a changé sa Constitution sans le consentement d'une de ses provinces, il y a 24 ans; cette anomalie perdure. Si l'on se fie à l'utilisation du pouvoir de dépenser par ce même gouvernement Harper, qui au lieu de respecter la politique québécoise en matière de garderies, la court-circuite avec un maigre 1200\$ envoyé directement aux parents, ce n'est pas demain la veille que le fédéral s'auto-disciplinera. Or, c'est un prérequis à toute discussion sérieuse. Les conservateurs ont beau jeu d'être audacieux, bénéficiant d'une période de grâce et voulant à tout prix séduire le Québec. Le fardeau de prouver la bonne foi demeure quand même au fédéral, qui nous démontre plutôt par son aveuglement idéologique que plus ça change, plus c'est la même chose.

André Dorion,
Gatineau

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; *Le Droit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Les terrains de soccer à Gatineau

Au maire de Gatineau, Marc Bureau

Je suis entraîneur de soccer bénévole depuis 1997 au sein de l'Association de soccer de Hull. Je suis diplômé en sciences de l'activité physique et j'ai été professeur d'éducation physique pendant 10 ans, y compris deux années à titre de conseiller pédagogique en éducation physique au ministère de l'Éducation du Manitoba.

Le soccer est l'activité sportive organisée qui attire le plus grand nombre de jeunes participants au Québec. Malheureusement, c'est aussi l'une des disciplines sportives les moins bien dotées en installations. C'est bien dommage puisque la pratique du soccer présente de nombreux avantages sur le plan de la condition physique, de la socialisation et du rapprochement des communautés culturelles.

Il manque cruellement de terrains de soccer à Gatineau, surtout au printemps. Que diriez-vous si vous étiez entraîneur de natation et qu'à quelques semaines du début de la saison de compétition, on vous annonçait que la piscine doit être vidée et repeinte? C'est un peu ce que les entraîneurs de soccer doivent vivre chaque printemps. Au moment où la préparation des équipes en vue de la saison estivale entre dans une période cruciale, les terrains ne sont plus accessibles. Pour couronner le tout, cette année, la Ville de Gatineau a dû retirer à l'Association de soccer de Hull la permission d'utiliser le seul terrain qui était ouvert au printemps, à savoir celui du centre Asticou... pour cause de pollution par les crottes de chien. C'est vraiment le comble!

À cause du climat, la pratique du soccer l'hiver au Québec est impossible à l'extérieur. C'est la raison pour laquelle nous organisons la plupart des tournois et des championnats en été. Néanmoins, pour bien des jeunes, la pratique du soccer presque à longueur d'année est souhaitable, que ce soit pour leur permettre de développer leur talent ou parce que peu d'autres sports leur offrent les mêmes avantages. C'est bien beau le ski, mais ce n'est pas à la portée de tout le monde. Or, il existe des solutions.

Au cours des dernières années, de nombreux terrains intérieurs de soccer ont vu le jour au Québec et en Ontario. Il y a en a trois dans le seul secteur de Gloucester. Il est possible d'aménager un terrain recouvert d'un toit de kevlar pour environ 2 millions\$. Mais à Gatineau, on a préféré rénover l'immeuble Connor (ce qui, aux dernières informations, avait coûté 9 millions\$) pour en faire La Fonderie. Au départ, l'intention n'était pas mauvaise, sauf que cet immeuble était propice à prati-



ARCHIVES

Selon l'auteur, Gatineau souffre d'un manque de terrains de soccer. Ceux de La Fonderie ne conviennent pas non plus.

quement tous les sports sauf le soccer. Aujourd'hui, on se retrouve avec des surfaces trop petites, qui permettent tout juste le jeu à 5 contre 5. Il y a bien également les gymnases des écoles, mais la compétition est féroce pour l'utilisation de ces installations. De plus, le soccer s'y trouve passablement dénaturé.

La Fonderie devrait être mise à la disposition des autres sports, notamment la gymnastique et le basket-ball. Pour le soccer, il faudrait construire des terrains intérieurs peu coûteux comme ceux que l'on voit apparaître ailleurs. De plus, des mesures devraient être prévues pour réduire au minimum les frais d'utilisation de ces terrains par les jeunes joueurs de soccer. Par exemple, l'exploitation des terrains pourrait être entièrement financée en les mettant à la disposition de groupes plus riches, comme les joueurs de golf adultes, pendant certaines plages horaires. L'État et les autorités municipales devraient investir considérablement pour abaisser les coûts de la pratique sportive pour les jeunes et leurs parents. La prévention coûte moins cher que la guérison. Il vaut mieux dépenser un peu d'argent aujourd'hui pour que nos jeunes jouent au soccer que d'en dépenser beaucoup plus tard pour les pourchasser dans les rues à grand renfort de police et de brigade antidrogue. Les avantages à long terme sur le plan des coûts du système de santé seraient également importants.

Bref, je ne saurais trop vous conseiller d'étudier sérieusement la possibilité d'investir davantage dans les terrains de soccer à Gatineau. Il me semble qu'il y va de l'avenir de nos enfants et de la société en général.

Bernard Desgagné,
Gatineau

Le fracas de Caledonia



PRESSE CANADIENNE

La tentative de faire sortir les protestataires par la force n'a pas arrangé le problème, au contraire. Il a amené la présence des Warriors sur le territoire, alors que les négociations, avant l'emploi de la force, allaient bon train.



Adrien
Cantin

collaboration spéciale

Parfois, semble-t-il, l'homme blanc n'est pas très intelligent. Prenons le fracas, la semaine dernière dans la ville tranquille de Caledonia, dans le sud de l'Ontario, qui continue de réverbérer aujourd'hui.

La Police provinciale de l'Ontario a arrêté, jeudi matin, bien avant les premières lueurs du jour, 16 membres de la réserve des Six Nations qui campaient depuis le mois de février sur un chantier de construction.

Moins de deux heures plus tard, les policiers ont dû retraiter alors que 200 autres autochtones se pointaient sur le site. Parmi eux, des Warriors Mohawk, auteurs de trouble professionnels, venus du nord de l'État de New York avec leurs drapeaux et une cargaison de vieux pneus à brûler.

On avait déjà oublié les leçons d'Oka, en 1990, et d'Ipperwash, en 1995. À Ipperwash, un homme, Dudley George, a été tué par les policiers et le parc que l'on tentait de libérer est toujours occupé, 11 ans plus tard.

Le fracas de Caledonia n'était pas nécessaire. Les négociations allaient relativement bien de l'avis des autorités provinciales et fédérales, ainsi que des chefs autochtones eux-mêmes. Des échanges de correspondance encourageants avaient eu lieu au cours de la semaine.

Et lorsqu'on regarde un peu à qui on avait affaire, ces événements prennent une tournure encore plus odieuse. La réserve des Six Nations est la plus peuplée (20 000 personnes dont la moitié vit sur la réserve), la plus urbaine, la plus stable et probablement la plus dynamique de toutes les com-

munités autochtones au Canada.

Il faut préciser une ou deux choses. Probablement à cause des drapeaux familiers, les médias répètent depuis le 21 avril, qu'on a affaire «aux Mohawks». Les Six Nations du sud de l'Ontario sont formés de Mohawks, bien sûr, mais aussi de Cayugas, de Senecas, d'Onéidas, d'Onandagas et de Tuscaroras.

Le chef de bande élu est d'ailleurs Onéida. Et il est intéressant, ce David General qui, à 56 ans, est loin d'être un Warrior. Jusqu'à tout récemment, avant d'être élu, il gagnait sa vie comme artiste sculpteur, exposé un peu partout au Canada, mais aussi à New York, aux Pays-Bas et en Allemagne.

Il a fréquenté l'université, comme un grand nombre de ses concitoyens de la réserve, et il est membre du conseil de la réputée collection d'arts ontarienne McMichael. Pas tout à fait le profil, ni le tempérament, d'un «Lasagne».

Il a probablement roulé des yeux quand des cousins éloignés, près de Kingston, ont interrompu, pour manifester leur appui, le transport ferroviaire sur la voie la plus achalandée au Canada, entre Montréal et Toronto.

Une autre perception véhiculée par les médias: les protestataires occupent des «terres ancestrales» sur lesquelles un projet de construction d'habitations de luxe était en cours. C'est faux. Ces 40 hectares, en

bordure d'une route achalandée, ne sont pas ancestraux du tout.

PARFOIS VOLÉES, LES TERRES ?

Cette bande de terrain fait partie d'un don, en 1784, de 300 000 hectares de la Couronne britannique à ces autochtones qui avaient perdu leurs terres aux États-Unis après avoir combattu du côté des Anglais lors de la guerre de l'indépendance américaine.

De ces terres, il ne reste aujourd'hui que 18 000 hectares. Elles ont été parfois cédées gratuitement à des colons blancs contre considérations, parfois vendues, parfois louées pour permettre le développement de l'infrastructure routière de la région et parfois aussi volées, selon le leadership autochtone.

La réserve des Six Nations, qui vient de débiter la construction d'une clinique de santé et d'un centre de développement des affaires, pilote depuis 1977 devant les tribunaux ou directement auprès du gouvernement fédéral, une demi-douzaine de réclamations territoriales qui n'aboutissent pas.

Bien sûr, nous vivons dans un état de droit, comme l'ont vigoureusement souligné des éditorialistes au Canada anglais ces jours-ci. Les documents juridiques en bonne forme et les injonctions des tribunaux doivent être respectés. Mais accorder des permis de construction sur du terrain que d'aucuns considèrent comme leur ayant été volé, vers 1845, même si les constructeurs brandissent des documents notariés, n'est pas une bonne idée.

En tentant de déloger les protestataires par la force, on a couru après le trouble et on l'a inévitablement trouvé. Et dire que dans quelques jours, quelques semaines tout au plus, on aura réglé la question.

Non, pas toujours intelligent, l'homme blanc.

En bref

Les TCA retirent leur appui financier au NPD

PC — TORONTO

Le président des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), Buzz Hargrove, a déclaré qu'il était dorénavant «un socialiste sans domicile» depuis que le syndicat a retiré tout appui au NPD. M. Hargrove a annoncé que les TCA avaient décidé, au cours du week-end, de retirer l'appui financier qu'ils donnaient au NPD. Cette décision ressemble à un acte de représailles puisque l'aile ontarienne du NPD avait décidé d'expulser M. Hargrove. Ce geste avait insulté M. Hargrove. Le président des TCA a indiqué qu'il ne faisait que suivre le mandat donné par les membres du syndicat.

Le Danube force l'évacuation de milliers de Roumains

AP — BUCAREST

Les eaux du Danube menaçaient hier des centaines de maisons après la rupture de deux digues, tôt dans la matinée, dans l'est de la Roumanie. Quelque 10 000 personnes devaient être évacuées dans la journée dans les villages de Bistret et Sarata après la rupture des digues, selon les responsables des urgences dans le comté de Dolj. Les habitants «doivent quitter leur domicile immédiatement», a appelé le président Traian Basescu, arrivé hier à Bistret. «Nous devons être prêts à faire face à une situation difficile dans les deux prochaines semaines».

L'herbicide le plus utilisé sur les pelouses causerait le cancer

Presse Canadienne

L'herbicide le plus couramment employé sur les pelouses et dans les jardins au Canada — connu uniquement sous l'appellation «2,4-D» — est associé «de manière convaincante» au cancer, à des anomalies neurologiques et à des problèmes du système reproducteur, selon une nouvelle étude. Le rapport, publié dans la revue *Paediatrics and Child Health*, contredit carrément une récente réévaluation du 2,4-D par l'Agence fédérale de réglementation de la lutte antiparasitaire. Coïncidence, l'étude paraît le jour même où le député du NPD Pat Martin dépose un projet de loi qui interdirait l'usage d'herbicides à des fins cosmétiques.

Le gouvernement fédéral songe à prolonger la durée des passeports

Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral envisage de porter la durée de vie des passeports canadiens de cinq à dix ans, a indiqué hier le ministre de la Sécurité publique Stockwell Day. «Nous y pensons», a déclaré le ministre à des journalistes. Le ministère de M. Day est préoccupé par la nouvelle loi américaine exigeant des Canadiens qui franchissent la frontière un document de sécurité quelconque prouvant leur identité. À l'heure actuelle, un passeport canadien pour adulte coûte 87\$ et est bon pour cinq ans. Aux États-Unis, le même passeport coûte 97\$ mais peut durer dix ans.

Terminées, les images de cercueils recouverts de l'unifolié

Le gouvernement conservateur n'autorisera plus l'accès public aux images de cercueils recouverts d'un drapeau lorsque les dépouilles de soldats canadiens morts au combat sont rapatriées d'Afghanistan.

Presse Canadienne

Pour la première fois depuis le début de la mission afghane, le gouvernement interdira l'accès à un aéroport militaire de l'Ontario où les dépouilles de quatre soldats, morts la fin de semaine dernière, seront rapatriées, aujourd'hui.

Des représentants du gouvernement ont indiqué que cette mesure serait permanente. Il s'agit d'une mesure semblable à celle mise de l'avant sans succès par l'administration Bush. La Maison-Blanche n'avait pas réussi à empêcher la publication d'images de cercueils recouverts du drapeau américain, une initiative visant à éviter la perte d'appuis au sein de l'opinion publique.

Le ministre de la Défense, Gordon O'Connor, a affirmé que la fermeture de l'aéroport de la base militaire de Trenton n'était pas une décision politique.

«Le rapatriement de soldats morts au combat est un événement privé et solennel qui doit se dérouler entre les familles et les militaires», a-t-il dit.

Par le passé, les médias ont été invités à couvrir l'arrivée des dépouilles de soldats morts à l'étranger.

Le 1^{er} avril, les médias ont couvert le rapatriement de la dépouille de Robert Costall, un soldat d'Edmonton qui a été tué lors d'affrontements avec les insurgés talibans, près de Kandahar.

Des sources militaires ont indiqué que cette décision venait directement du bureau du premier ministre Stephen Harper et non pas des militaires.



PRESSE CANADIENNE

Le gouvernement de Stephen Harper a pris une mesure ressemblant à celle que George Bush avait tenté d'imposer: interdire les médias aux rapatriements du cercueil des soldats tués au combat.

LES VILLAGEOIS AFGHANS NE SONT PAS BLÂMÉS

Bien qu'ils n'apprécient pas certaines méthodes des troupes canadiennes, les villageois de Gumbad, en Afghanistan, nient avoir quelque chose à voir avec l'attaque à la bombe contre un convoi qui a tué quatre militaires canadiens, samedi dernier.

Et les commandants de la coalition, de même que les enquêteurs sur les lieux, sont prêts à les croire.

Des rapports sur l'attentat parus aux États-Unis ont semblé dire que les militaires canadiens ont été les artisans de leur malheur parce qu'ils ont effectué des fouilles inappropriées de maisons et de mosquées, parfois à l'aide de chiens — des animaux impurs aux yeux des musulmans.

Mais selon des villageois, des insurgés placent souvent des mines aux abords des routes dans le but de faire sauter un véhicule de la coalition. Les villageois affirment qu'ils n'ont pas accès à ce genre d'explosifs.

Peu après l'explosion, un peloton de soldats canadiens a fait une démonstration de force en effectuant une patrouille dans le village et les environs. Les militaires admettent avoir irrité certains habitants. En revanche, un des anciens a fourni quelques indices — les noms de suspects possibles, certains étant des talibans — aux militaires, a signalé le major Kirk Gallinger.

Ce dernier a affirmé qu'il serait étonné s'il s'avérait que les auteurs de l'attaque sont de Gumbad.

Triple attentat dans le Sinaï: au moins 23 morts et de nombreux blessés

Associated Press
LE CAIRE

Trois explosions ont frappé hier soir la station balnéaire égyptienne de Dahab, située sur le golfe d'Aqaba, à l'extrémité orientale du Sinaï, faisant au moins 23 morts et plus de 150 blessés, alors que la saison touristique bat son plein dans la péninsule.

Des responsables de la sécurité ont fait état d'au moins 23 cadavres retrouvés. Le docteur Mohammed Hussein, de l'hôpital international de Dahab, disait avoir reçu dans son service d'urgences 12 morts et 23 blessés graves. Saïd Essa, le médecin chef des services de secours du Sinaï, faisait dans un premier temps état d'au moins 18 morts et plus de 150 blessés dans un seul hôtel, le el-Khaleeg. Les services de secours israéliens ont parlé de trois Israéliens parmi les blessés.

Selon la chaîne de télévision qatarie Al-Jazira, l'une des explosions a frappé un restaurant. D'après la police, les explosions ont ciblé le centre de la ville, où se trouvent de nombreux magasins, restau-

rants, bars, bazars et hôtels. Elles ont eu lieu vers 19h15, peu après la tombée de la nuit, à l'heure où de nombreux touristes se promènent en ville.

La saison battait son plein, cette semaine étant une période de vacances pour les Égyptiens, entre les Fêtes de la Pâque orthodoxe célébrées par les Coptes d'Égypte et la fête de Shem al-Nessim, qui marque le début du printemps.

Le président Hosni Moubarak a déploré une «action terroriste coupable», ses homologues français Jacques Chirac et américain George W. Bush condamnant eux aussi rapidement ces actes. Ghazi Hamad, porte-parole du gouvernement palestinien dirigé par le Hamas, a lui aussi dénoncé cette «attaque criminelle qui va à l'encontre de toutes les valeurs humaines», et transmis les condoléances et la solidarité des Palestiniens.

Les attentats terroristes qui ont frappé les sites touristiques du Sinaï ces deux dernières années ont fait près de 100 morts: tout d'abord dans les stations bal-

néaires de Taba et Ras Shitan, près de la frontière israélienne, en octobre 2004 (34 morts, dont 11 Israéliens, et plus de cent blessés), puis à Charm el-Cheikh sur la mer Rouge en juillet 2005, où un triple attentat avait tué 64 personnes.

Des groupes militants affirmant être liés à Al-Qaïda ont revendiqué ces attentats. Les autorités égyptiennes ont reconnu l'émergence de nouveaux groupes extrémistes dans le Sinaï, mais n'ont toujours pas réussi à prouver s'ils sont effectivement liés au mouvement d'Oussama ben Laden. Dahab se trouve à environ 110 km au sud de Taba, et 350 km au sud-est du Caire.

La semaine dernière, le ministère égyptien de l'Intérieur avait annoncé l'arrestation d'une cellule terroriste de 22 hommes soupçonnée de préparer des attaques contre des zones touristiques.

Pendant longtemps, Dahab a été un des lieux de prédilection des «routards», notamment Israéliens, dans le Sinaï, attirés par les sites de plongée et les petits hôtels bon marché.

Le budget conservateur arrivera le 2 mai

Les Canadiens paient trop d'impôt et ils peuvent s'attendre à un peu de répit dans le budget fédéral de la semaine prochaine, a indiqué le ministre des Finances, Jim Flaherty.

Sandra Gordon
Presse Canadienne

Mais aucune précision n'a permis de savoir si la population paiera plus d'impôt sur le revenu après le dépôt, le 2 mai, du premier budget du gouvernement conservateur du premier ministre Stephen Harper.

«Les Canadiens paient trop d'impôt et nous allons faire de notre mieux pour réduire les impôts, a dit M. Flaherty hier, après avoir annoncé la date de son premier budget. Et je peux vous assurer que les Canadiens, au total, seront moins taxés après le dépôt de ce budget qu'ils ne l'étaient sous le précédent gouvernement.»

M. Flaherty a répété son engagement de baisser la TPS d'un point de pourcentage mais il n'a pas voulu commenter sur l'éventualité que le gouvernement de M. Harper maintienne son intention d'abolir des réductions d'impôt décidées l'année dernière par le précédent gouvernement libéral.

Ces diminutions d'impôt — dont une réduction de 500\$ du montant de réclamation de

base à partir duquel l'impôt est calculé — sont entrées en vigueur au début de l'année.

Durant la campagne électorale de cet hiver, M. Harper a affirmé que ces réductions d'impôt devraient être éliminées — ce qui équivaldrait à une hausse d'impôt — pour soutenir financièrement son intention de baisser la TPS.

John McCallum, porte-parole de l'opposition libérale en matière de finances, a affirmé qu'une baisse de la TPS ne stimulerait pas la productivité ou la croissance économique. Il a averti que si les réductions d'impôt sont annulées, les libéraux voteront contre le budget des conservateurs.

«Nous aurions des difficultés à soutenir n'importe quel budget qui augmenterait les impôts», a-t-il dit.

M. Flaherty a reconnu que les conservateurs disposent de surplus budgétaires considérables, ce qui leur permet de compter sur une marge de manoeuvre.

Certains analystes du secteur privé ont calculé que le gouvernement a possiblement enregistré un surplus de 10 milliards\$ durant l'année fiscale qui s'est terminée le 31 mars.

Il a promis qu'il maintiendrait l'équilibre budgétaire, en plus de s'engager à verser 3 milliards\$ par année pour le remboursement de la dette, qui est d'un peu moins de 500 milliards\$.

La crise au Népal se désamorce un peu

Le roi Gyanendra du Népal, confronté à la pire crise politique de son règne, fait un geste d'apaisement.

Associated Press
KATMANDOU

À la veille d'une nouvelle manifestation de masse à l'appel de l'opposition démocratique, il a annoncé hier soir avoir donné l'ordre de rétablir la chambre basse du Parlement, qui avait été dissous en 2002.

Dans son allocution radio-télévisée, le roi a également fait part de ses «profondes condoléances» à tous ceux qui ont perdu des proches dans les manifestations, qui ont fait au moins 14 morts et des dizaines de blessés dans le royaume himalayen.

Le rétablissement du Parlement est une des principales exigences de l'alliance des sept partis d'opposition qui lutte pour le rétablissement de la démocratie et a organisé le mouvement de contestation qui secoue le pays depuis le 6 avril, entre grève générale et manifestations de masse. La chambre basse a de véritables pouvoirs, en vertu de la constitution népalaise, la chambre haute ayant quant à elle des fonctions largement symboliques.

Quelques minutes après ce discours tardif, on pouvait entendre



ASSOCIATED PRESS

Les manifestations qui durent depuis trois semaines et la grève générale ont paralysé le pays. À Katmandou, bloquée par les barricades et les couvre-feux, essence et nourriture commencent à manquer.

des cris de victoire et des sifflets retentir dans Katmandou, où l'opposition avait appelé pour aujourd'hui à une nouvelle grande manifestation de masse, affirmant qu'il s'agirait du plus grand rassemblement de l'histoire du pays.

Le principal parti du pays s'est réjoui lui aussi du discours du roi: Ram Chandra Poudel, secrétaire général du Congrès népalais, a estimé que Gyanendra avait «parlé à l'esprit du mouve-

ment populaire» et répondu aux demandes de l'alliance.

Hier, avant l'annonce du roi, des diplomates de pays entretenant des liens étroits avec le Népal avaient entamé une médiation pour convaincre Gyanendra de céder aux revendications de l'opposition.

Hier, la police népalaise a tiré des balles en caoutchouc sur des centaines de manifestants à la lisière nord de Katmandou, blessant au moins sept personnes.

La violence n'a pas de cesse en Irak

Associated Press
BAGDAD

Sept voitures piégées ont explosé hier à Bagdad, tuant au moins dix personnes et en blessant plusieurs dizaines tandis que les corps de 20 Irakiens, apparemment victimes de violences interconfessionnelles, ont été découverts, a annoncé la police irakienne.

Quinze autres personnes ont été tuées par ailleurs dans plusieurs actes de violence, entre mines sur le bord des routes, tirs de mortiers ou fusillades, a ajouté la police.

Le premier attentat, qui a fait cinq morts, s'est produit à l'heure de pointe du matin dans un quartier très fréquenté de Bag al-Muadim, en centre-ville. La voiture piégée a explosé dans l'une des principales rues de Bagdad, près d'un des plus grands hôpitaux de la capitale. La puissante déflagration a détruit au moins trois autres voitures et fortement

endommagé plusieurs boutiques. Deux heures plus tard, des bombes dissimulées dans deux voitures près de l'université Mustansirirya, dans l'est de Bagdad, ont explosé, tuant cinq civils, dont un garçon de 10 ans, selon le lieutenant de police Bila Ali. Ces deux attentats ont fait en tout 77 blessés.

Vers midi, une voiture piégée a explosé près d'une place dans le centre de Bagdad, à proximité d'un convoi militaire américain, blessant au moins 11 civils et endommageant des commerces.

Vers 13h15, des bombes placées dans deux voitures stationnant à une centaine de mètres de distance ont explosé l'une après l'autre près de policiers irakiens en patrouille dans le secteur de Nouveau Bagdad, blessant trois policiers et trois civils. À 14h30, une voiture piégée ciblant une patrouille de la police dans le quartier de Mansour a blessé trois policiers et quatre civils.

Par ailleurs, à Abou Ghraïb,



ASSOCIATED PRESS

Ce sont sept véhicules, comme les restes de celui-ci, qui ont explosé durant la journée en Irak faisant une dizaine de morts.

dans les faubourgs de Bagdad, la police a découvert une camionnette contenant les corps de 15 hommes qui avaient subi des tortures. Deux autres cadavres ont été trouvés dans le quartier de Dora, dans le sud de Bagdad, et trois autres à Mossoul, dans le nord de l'Irak.

La situation se dégrade pour les Palestiniens

Associated Press
NATIONS UNIES

La communauté internationale doit actuellement faire face à «une détérioration potentiellement dangereuse» du conflit israélo-palestinien illustrée par une augmentation de la violence et une crise financière de l'Autorité palestinienne, a averti hier l'émissaire des Nations unies au Proche-Orient. «Nous assistons à une détérioration potentiellement dangereuse de la situation dans le conflit israélo-palestinien», a déclaré Alvaro de Soto devant le Conseil de sécurité des Nations unies.

Il a souligné les tensions persistantes entre le nouveau gouvernement palestinien dirigé par le Hamas et le président de l'Autorité palestinienne Mahmoud Abbas. «Le non-respect des lois, déjà endémique, empire sur fond d'incertitudes concernant le commandement

et le contrôle des forces de sécurité, et de signes d'une lutte, encore non résolue, entre la présidence et le nouveau gouvernement», a expliqué Alvaro de Soto.

UNE « GUERRE CIVILE » MENACE

Le chef du mouvement palestinien Fatah, Farouk Kaddoumi, a lancé hier une mise en garde contre «les dissensions» entre Palestiniens après les affrontements de ces derniers jours entre partisans de son mouvement et ceux du Hamas, qui dirige le gouvernement après sa victoire aux législatives. Selon lui, la persistance de ces affrontements pourrait conduire à une «guerre civile».

Les incidents se sont multipliés au cours du week-end, après les accusations de trahison lancées par Khaled Mechaal, le chef politique du Mouvement de la résistance islamique, à l'encontre du président palestinien Mahmoud Abbas.

Franc *Opinion*

avec Ginette Gratton

LeDroit

La violence conjugale : il est grand temps d'y mettre fin

Ce soir
18 h 30

www.televisionrogers.com

télévision
ROGERS

Exclusivement sur Rogers câble 23

Plus de 80 maires de villes francophones réunis à Montréal

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les maires de plus de 80 villes francophones du monde entier sont réunis à Montréal pour un colloque portant sur les villes, l'éducation et de développement local. L'Association internationale des maires francophones, qui organise le colloque, s'est toutefois fait dire hier matin, à l'ouverture de l'événement, par la présidente du Conseil du Trésor du Québec, Monique Jérôme-Forget,

de rationaliser ses dépenses, d'améliorer son efficacité et de se doter d'outils de mesure des résultats de ses travaux. Le vice-président de l'Association et maire de Montréal, Gérard Tremblay, a souligné par la suite que la planification financière de l'organisme prévoyait une légère hausse des revenus. Les discussions de l'AIMF doivent conclure sur la préparation de projets concrets à présenter au 12^e Sommet de la francophonie, qui aura lieu en septembre à Bucarest, en Roumanie.

Le sort de Zacarias Moussaoui repose maintenant sur le jury

Associated Press
ALEXANDRIA, Virginie

Il n'y a «pas de place sur cette bonne Terre pour Zacarias Moussaoui»: l'accusation a présenté hier ses réquisitions finales au procès du Français, seul inculpé aux États-Unis en relation avec les attentats du 11-Septembre 2001, demandant aux jurés de le condamner à mort.

La défense a de son côté demandé au jury de laisser la vie sauve

à Moussaoui en le condamnant à la prison à vie, «la mort lente et longue d'un criminel ordinaire», plutôt que de lui permettre d'accéder au rang de martyr par une exécution. Après six semaines de procès, l'accusation et la défense ont présenté leurs ultimes arguments avant que le jury ne se retire pour délibérer au tribunal d'Alexandria (Virginie), près de Washington. Les douze jurés avaient déjà estimé le 3 avril que le Français d'origi-

ne marocaine était passible de la peine de mort. Moussaoui, qui n'a jamais coopéré avec ses avocats au cours du procès, a fait une nouvelle sortie tonitruante, déclarant lors d'une suspension d'audience après les plaidoiries de la défense: «Nos enfants poursuivront le combat.»

Les jurés n'ont le choix qu'entre deux options: la peine de mort ou la prison à vie. Le juge devra respecter leur décision.

L'Iran ne croit pas aux sanctions de l'ONU

Associated Press
TÉHÉRAN

Mahmoud Ahmadinejad a déclaré hier ne pas croire que le Conseil de sécurité de l'ONU puisse imposer des sanctions à l'encontre de l'Iran. Le président iranien a de nouveau laissé entendre que Téhéran pourrait envisager de quitter l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) et ne plus respecter le Traité de non-prolifération nucléaire (TNP).

«Ceux qui parlent de sanctions» souffriraient davantage que l'Iran, a-t-il estimé lors d'une conférence de presse. «Mais aucun événement particulier n'arrivera, ne vous inquiétez pas».

«Que nous ont apporté plus de 30 ans d'appartenance» à l'AIEA, a-t-il également demandé. «Travailler dans le cadre du Traité de non-prolifération nucléaire et de l'agence fait partie concrètement de notre politique», a-t-il expliqué.

Le Conseil de sécurité des Nations unies a donné à l'Iran jusqu'à vendredi pour suspendre l'enrichissement d'uranium. Hier, un haut responsable iranien, Hasan Rowhani, membre du Conseil suprême de sécurité nationale, a déclaré que l'Iran était prêt à geler l'enrichissement, mais seulement pour une courte durée.

VENTE
ÉTIQUETTES
ROUGES



YARIS HATCHBACK

YARIS BERLINE

LES TOUTES NOUVELLES YARIS 2007

1^{RE} MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION* + **0** \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION*
OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

FINANCEMENT
À L'ACHAT DE

5,9%

JUSQU'À 60 MOIS**

Véhicules à émissions
ULTRA FAIBLES

Ville : 6,9 L/100 km†
Route : 5,5 L/100 km†

YARIS HATCHBACK CE 2007

179\$

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 1 712 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
13 725 \$*

YARIS BERLINE 2007

189\$

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 083 \$
OPTION 0 \$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
14 530 \$*

CHANGEONS
L'AVENIR!

www.changeonslavenir.ca

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. *Offres de location au détail valables sur les modèles Yaris Hatchback CE 2007 (JT923M AA) et Yaris berline 2007 (BT903M AA) neufs en stock. Première mensualité de 0 \$ sur tous les modèles Yaris 2007 neufs en stock, pour un terme de location de 60 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 60 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 60 mois sera accordé (taxes incluses). Offre de 0 \$ dépôt de sécurité sur tous les modèles 2006 et 2007 neufs en stock à la location. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 \$ (Yaris) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 1 690,57 \$ pour la Yaris Hatchback CE 2007 (JT923M AA) et de 2 053,19 \$ pour la Yaris berline 2007 (BT903M AA), taxes incluses. ** Remise à l'achat équivalente à une mensualité de location basée sur un terme de 60 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Yaris 2007 neufs en stock. †† L'offre de financement à l'achat de 5,9 % jusqu'à 60 mois est valable sur tous les modèles Yaris 2007 neufs en stock. Exemple de financement : 10 000 \$ à 5,9 % par an équivaut à 192,86 \$ par mois pendant 60 mois. Frais de crédit de 1 571,80 \$ pour un total de 11 571,80 \$. * PDSF pour les modèles Yaris Hatchback CE 2007 (JT923M AA) et Yaris berline 2007 (BT903M AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2007 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 1^{er} mai 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

GATINEAU Toyota Gatineau (819) 568-0066

HULL Villa Toyota (819) 776-0077

MASSON-ANGERS Auger Frère (819) 986-2224



MISE AU POINT révisé

Veuillez noter les corrections suivantes: Pour notre cahier publicitaire 'La belle vie à bon prix' en vigueur du 24 au 28 avril 2006.

Page 10 (CC044F306): Coordonnées Tout pour la maison 'Silence'.
CORRECTION: Les articles en vedette ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

Page 12 (CC044F506) Pg 6 (CC044F306), Ensemble 5 pièces Céline Dion Belong -- Cadeau pour la fête des Mères à 60 \$ (une valeur de 80 \$)
CORRECTION: Le prix affiché est erroné. L'ensemble-cadeau sera offert à 39,99 \$ l'unité.

Page 31 (CC044F506), Ens. meuble pour téléviseur et tour audio Phantom®, Rég. Sears 629,98 \$, liquidé à 429,98 \$.
CORRECTION: Les articles sont vendus séparément. Le meuble pour télé est ord. à 329,99 \$ en liquidation à 229,99 \$ et le meuble audio est ord. 299,99 \$ liquidé à 199,99 \$.

Page 32 (CC044F506), Rabais de 150 \$ sur mobilier de salle à manger Diego 5 pièces. Desserte assortie également en solde.
CORRECTION: La desserte assortie n'est pas disponible.

Page 20 (CC044F506) Pg 10 (CC044F306): Rabais 30% sur presque toutes les chaussettes Fresh Feet™ et toutes les chaussettes sport R&RT/MC Sport, Nike, Wilson™ et Dockers™ à prix ordinaires pour hommes.
CORRECTION: L'annonce devrait indiquer: À l'exclusion de tous les articles des programmes 'Valeur' Sears dont le prix se termine par .97.

Pour notre cahier publicitaire 'Centre du foyer' en vigueur du 24 avril au 12 mai 2006.

Page 1 (VE044V306): L'offre 'vous avez 5 ans pour payer, avec la carte Sears, pour produits de rénovation, installés. Payez en 60 mensualités égales, sans intérêt, à partir du mois suivant l'installation...'
CORRECTION: L'offre aurait dû se lire: 'Vous avez 5 ans pour payer, avec la carte Sears pour produits de rénovation, installés. Payez en 60 mensualités égales à partir du mois suivant l'installation... Le taux annuel est de 9,9%...'
Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

Le Pontiac veut garder ses emplois dans l'industrie du bois

La MRC de Pontiac n'a pas l'intention de laisser aller les contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestiers (CAAF) qui sont alloués à son territoire pour alimenter en bois une compagnie située dans une autre région.



Yves Soucy

Correspondant régional

ysoucy@ledroit.com



ARCHIVES

La MRC de Pontiac n'est pas contre le projet des Industries Lauzon, mais des propositions concrètes sont nécessaires pour créer des emplois dans la région, selon Michael McCrank, le préfet.

C'est le message que le préfet de la MRC de Pontiac, Michael McCrank, a lancé aux dirigeants des Industries Lauzon, qui menacent de fermer leurs scieries de Thurso et de La Minerve à compter du 15 juillet prochain s'ils n'obtiennent pas que tous les CAAF inutilisés dans la région soient transférés à l'usine de Thurso pour répondre au volume de bois additionnel nécessaire afin de réaliser leur projet de modernisation de plusieurs millions de dollars permettant de la deuxième et de la troisième transformation de produits à valeur ajoutée.

Rappelons que des entreprises forestières du Pontiac ont fermé leurs portes au cours des dernières années, laissant ainsi de nombreux résidents sans emplois.

M. McCrank soutient que le Pontiac n'est pas contre le projet Lauzon, mais il lui faut des propositions concrètes qui vont créer des emplois dans sa région. «Présentement, nous n'avons reçu aucune proposition tangible de Lauzon. Nous leur avons dit ce que nous voulions, mais nous attendons toujours qu'ils réagissent. On veut s'assurer que nos citoyens ne resteront pas assis à la maison à regarder notre ressource naturelle s'en aller ailleurs», souligne M. McCrank.

Le préfet soutient qu'actuellement, pour

chaque cinq camions remplis de bois rond qui sort du Pontiac, il n'y en a qu'un seul qui entre. Il veut à tout prix que le bois des CAAF coupé sur les terres publiques du Pontiac soit transformé sur place pour lui donner une valeur ajoutée et générer des retombées économiques directes sur son territoire.

«La dernière réponse que nous avons de Lauzon, a été que le ministre va décider. Donc, ils ont plutôt l'intention de faire des pressions politiques auprès du ministre pour obtenir ce qu'ils veulent. De notre côté, le ministre nous l'a répété à plusieurs reprises qu'il allait laisser à la région le soin de décider ce qu'elle veut», affirme le préfet McCrank.

D'autre part, la Conférence régionale

des élus de l'Outaouais (CRÉO) n'a pas l'intention de s'immiscer directement de ce dossier. On soutient que les territoires ont des décisions à prendre par rapport à leur avenir à moyen et à long terme.

«La CRÉO ne se mêlera pas de façon directe dans ce dossier car je ne pense pas que ce soit à nous de prendre position. D'ailleurs, on ne nous a pas demandé de le faire. Par contre, par le biais de notre commission forestière, nous avons assisté les MRC et Lauzon dans leurs rencontres qu'elles ont fait dans Papineau et la Vallée-de-la-Gatineau, et nous allons proposer d'en faire une dans le Pontiac, s'il y a lieu», a déclaré Marc Carrière, président de la CRÉO et préfet de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Les jeunes entrepreneurs de la région trouveront chaussures à leurs pieds lors de leur salon

Les entrepreneurs en herbe, qui s'apprêtent à faire leurs premiers pas en affaires, pourront retrouver plusieurs services sous un même toit lors du Salon de l'entrepreneuriat de Gatineau, le 3 mai.

Presse Canadienne
 MONTRÉAL

L'idée d'un tel salon découle du Salon Accès Emploi Outaouais, qui se déroule chaque année depuis six ans à l'automne. Certains participants au salon avaient le profil de l'entrepreneur.

«On s'est dit qu'il faudrait avoir un salon uniquement pour l'entrepreneuriat», a dit Jean Lepage, directeur du service aux entreprises à Développement économique-CLD Gatineau. Les besoins des entrepreneurs sont à peu près identiques. Ils recherchent de l'information

et ils veulent être efficaces dans le démarrage de leur projet. Le salon est une occasion unique de réunir tous les services qu'ils ont besoin.»

Certains types de commerces nécessitent de 15 à 20 permis différents, donne en exemple M. Lepage. «Partir en affaires, c'est extraordinaire, mais c'est tout un défi. Le but est de faciliter ce démarrage-là.»

Steve Arnold et Andrée Rainville, de la troupe de théâtre Les Turlupinades, montent actuellement un spectacle comique médiéval qui doit être présenté, cet été, à l'Espace René-Provost dans le secteur Hull. Ils veulent profiter du salon. «On est toujours à la recherche de financement pour mettre ce projet-là sur pied et on pense que ce salon-là pourra nous aider», affirme M. Arnold.

Le premier Salon de l'entrepreneuriat est organisé conjointement par la Chambre de commerce de Gatineau,

Développement économique-CLD Gatineau et Emploi-Québec.

Chaque année à Gatineau, Emploi-Québec aide environ 160 entrepreneurs à se lancer en affaire avec des contributions totalisant 300 000\$, explique son directeur régional, Claude Landry. «On est une région de fonction publique et de services. C'est aussi important de développer l'esprit d'entrepreneuriat. Les personnes qui démarrent une entreprise ont un effet multiplicateur en terme d'emplois.»

Le salon de l'entrepreneuriat se déroule le 3 mai, de 10 h à 16 h au Palais des congrès de Gatineau. Une vingtaine d'exposants seront sur place, incluant plusieurs organismes de développement économique comme les CLD de la région. Emploi-Québec participe aussi, de même que la Banque de développement du Canada et des institutions financières.

En bref

Microsoft à nouveau en cour en Europe

AP - LUXEMBOURG

Le géant américain des logiciels Microsoft a entamé hier un marathon de cinq jours au cours duquel il va tenter de convaincre en appel la Cour européenne de justice du bien-fondé de sa demande d'annulation de l'amende record de près de 700 millions\$ CAN que lui a infligée la Commission européenne pour abus de position dominante. Dans sa déclaration liminaire, Microsoft a accusé la Commission européenne d'avoir commis des «erreurs graves» dans sa décision d'imposer à la firme américaine une amende record.

La CDP et CGI renouvellent leur contrat d'impartition des TI

PC - MONTRÉAL

La Caisse de dépôt et placement du Québec et le Groupe CGI ont annoncé hier qu'ils renouvelaient pour deux ans leur contrat d'impartition des technologies de l'information (TI) évalué à 50 millions\$. Les services couverts par cette entente comprennent entre autres la gestion de l'infrastructure, les services de production, un «guichet de service unique», un soutien à la bureautique, la maintenance d'un grand nombre d'applications d'affaires ainsi que le développement et l'intégration de solutions.

Nouveau contrat pour Bombardier Aéronautique

PC - MONTRÉAL

Bombardier Aéronautique a annoncé hier avoir reçu une commande de cinq biréacteurs régionaux CRJ700 d'une valeur totale d'environ 154 millions\$ US. Cette commande provient de GE Commercial Aviation Services (GECAS), qui louera les appareils à GoJet Airlines, société aérienne de St. Louis, dans l'État américain du Missouri, pour son service United Express. GECAS est la division de financement et de location-exploitation d'avions commerciaux de General Electric. Quatre des achats sont des conversions de commandes conditionnelles de CRJ700 par GECAS, et le cinquième, une nouvelle commande ferme.

Norampac enregistre un bénéfice net de 5,3 millions\$

PC - MONTRÉAL

Le producteur de cartons-caisses Norampac a enregistré un bénéfice net de 5,3 millions\$ pour le trimestre échu le 31 mars, ce qui représente un recul par rapport aux profits de 12,4 millions\$ pour la période correspondante de l'année dernière. Norampac a amélioré sa rentabilité par rapport au dernier trimestre de 2005. Le président et chef de la direction, Marc-André Dépin, a souligné dans un communiqué transmis hier que cette amélioration de la rentabilité est attribuable à «l'augmentation des prix de vente tant pour le secteur du carton ondulé que celui du carton-caisse, et à la diminution des coûts de fibres et d'énergie».

Le fondateur d'Enron nie avoir enfreint la loi

Presse Canadienne
HOUSTON

Le fondateur d'Enron, Kenneth Lay, a nié avec vigueur, hier, avoir enfreint la loi, et ajouté qu'il était impatient d'expliquer aux jurés, lors de son procès pour fraude et complot, ce qui était réellement arrivé au géant de l'énergie.

Interrogé par l'un de ses avocats quant à savoir s'il avait comploté afin d'enfreindre les règlements fédéraux américains sur les valeurs mobilières ou encore s'il avait violé les lois sur les fraudes en matière de valeurs, Lay a répondu d'une voix ferme: «Non».

Il a qualifié de «ridicule» l'ac-

cusation portée par les procureurs fédéraux voulant qu'il ait repris son rôle de président et chef de la direction d'Enron, en août 2001, six mois après qu'il eut quitté l'entreprise, puis qu'il a sans tarder pris la tête d'un complot criminel visant à commettre de la fraude.

Dans le cadre d'une affaire dont l'issue pourrait reposer fortement sur l'impression qu'il laissera Lay sur les jurés, l'accusé a parlé avec tendresse de sa femme — refusant par coquetterie de révéler l'âge de cette dernière — et parlé de profondes convictions morales et de foi religieuse.

«J'ai été béni tout au long de ma vie», a-t-il affirmé.

Lay a indiqué avoir été extrêmement blessé par «le mal et la destruction et la douleur» ayant accompagné l'effondrement d'Enron, en 2001, incluant la perte des emplois des travailleurs et des épargnes des employés à la retraite.

«Je suis certain qu'il n'y a rien dans ma vie, incluant la mort de plusieurs de mes proches, qui se rapproche de la peine que cela a causée», a-t-il déclaré.

Lay s'est présenté comme un abatteur de besogne ayant obtenu un grand succès financier, avant d'échouer là où il n'aurait jamais cru se retrouver — en procès dans la salle d'audience d'un tribunal fédéral.

Les prix de l'essence profitent à Shell Canada

Presse Canadienne
CALGARY

Grâce aux prix élevés de l'essence et aux profits tirés du raffinage, la société pétrolière Shell Canada Limitée a enregistré un bénéfice net de 447 millions\$, au cours du premier trimestre de 2006, contre 417 millions \$ lors de la même période un an auparavant, a-t-elle annoncé hier à Calgary.

Ces résultats sont «légèrement supérieurs aux attentes», a indiqué Andrew Potter, analyste chez UBS Investment Research, dans un avis envoyé aux clients.

La fermeté des prix des marchandises et des marges de raffinage a favorisé cette hausse, a expliqué l'entreprise, rappelant que les résultats du premier trimestre de 2005 comprenaient un rajustement favorable de 59 millions\$ lié à l'utilisation de pertes autres que des pertes en capital découlant de l'acquisition d'une filiale, Coral Resources Canada ULC.

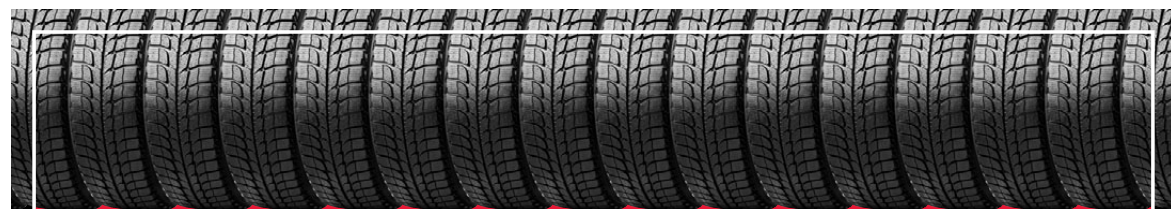
Les produits de Shell Canada se sont élevés à 3,44 milliards\$ au cours des trois premiers mois de l'exercice en cours, contre 3,0 milliards\$ un an

auparavant. Les flux de trésorerie liés à l'exploitation atteignent 722 millions\$ pour les trois premiers mois de 2006, contre 637 millions\$ pour le premier trimestre de 2005, une hausse de 85 millions\$.

«Notre rendement au premier trimestre témoigne de la vigueur des activités intégrées de Shell Canada», a déclaré Clive Mather, président et chef de la direction de la pétrolière, par voie de communiqué.

«Le secteur des produits pétroliers affiche un bénéfice trimestriel sans précédent. Le secteur exploration et production a accru ses activités de forage et conclu une entente pour lever les contraintes d'infrastructure touchant les activités de production de gaz des réservoirs étanches. Le remplacement d'une bande transporteuse a influé sur le rendement du secteur des sables bitumineux, mais la production a vite repris à pleine capacité», a-t-il précisé.

Le secteur des produits pétroliers de Shell Canada affiche un bénéfice record de 154 millions \$ pour le premier trimestre de 2006, contre 123 millions\$ pour la même période il y a un an.



LE PRIX — GOODWRENCH — INCLUT LA POSE



PNEU POSÉ À PARTIR DE

84⁹⁵\$[†]
taxes en sus

Uniroyal® Tiger Paw® Freedom™ P195/70R14
Les prix des pneus comprennent pose, équilibrage, valve, inspection à vie et notre expertise.
Nous avons les pneus pour vos besoins.

POUR LES CONDITIONS DE CONDUITE PENDANT TOUTE L'ANNÉE, PERSONNE N'EST MIEUX QUALIFIÉ QUE LES EXPERTS EN PNEUS GOODWRENCH POUR SUGGÉRER LES PNEUS QUI PERMETTRONT À VOTRE VÉHICULE D'AVOIR UNE MEILLEURE TENUE DE ROUTE. CONFIEZ VOTRE SÉCURITÉ AUX EXPERTS.



†Prix d'un pneu. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix. Jusqu'à épuisement des stocks. Offres valides pour un temps limité seulement et réservées aux clients particuliers. Élimination des pneus en sus, le cas échéant. Consultez le conseiller technique pour plus de détails.

Bons pneus. Juste prix.



Appel d'offres Services professionnels d'ingénieurs - conseils Lieu d'élimination des neiges usées au 250, rue Charles, dans le secteur de Buckingham

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour obtenir des services professionnels d'ingénieurs-conseils pour la confection de plans et devis et la surveillance avec résidence des travaux pour le projet de «Lieu d'élimination des neiges usées - 250, rue Charles», dans le secteur de Buckingham.

Seules les firmes ou regroupements de firmes ayant un établissement sur le territoire de la Ville de Gatineau sont admissibles à soumissionner.

Les personnes et les firmes intéressées par ce contrat peuvent se procurer gratuitement, en format papier ou électronique, les documents de soumission en s'adressant à la Division de l'approvisionnement du Service des finances sise au 476, boulevard Saint-René Est, au deuxième étage, en téléphonant au numéro de téléphone 819 243-2315 ou en écrivant par courrier électronique à l'adresse suivante : beausoleil.fernande@gatineau.ca.

Chaque soumission doit être présentée selon les règles de présentation prévues à l'article 2.4 du cahier intitulé Soumission.

Soumission 2006 SP 087
Services professionnels d'ingénieurs-conseils - Lieu d'élimination des neiges usées au 250, rue Charles, dans le secteur de Buckingham

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le mercredi 10 mai 2006.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni celle ayant obtenu le meilleur pointage, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 25 avril 2006

Le greffier adjoint,
M^{re} Richard D'Auray



Adamo était en spectacle, hier, au Centre national des arts, après une absence de quatre ans.

ÉTIENNE MORIN, LE DROIT

Un verre avec Adamo

L'espace d'un soir, la salle Southam du Centre national des arts (CNA) s'est transformée en Zanzibar à l'occasion du passage de Salvatore Adamo. Du nom de son dernier cédé, il avait donné rendez-vous à ses nombreux fans dans ce bar où on refait le monde.

André Magny
Collaboration spéciale

Dans ce lieu à la fois mythique et imaginaire, le chanteur belge, qui a derrière la cravate ou derrière son classique t-shirt noir (c'est selon !) 40 ans de métier, était à la fois à l'heure des bilans et prêt à livrer ses dernières mélodies.

Il y avait quatre ans qu'Adamo n'avait pas foulé la scène du CNA. On le sait, en 2004, des problèmes de santé l'avaient empêché de prendre l'avion pour Montréal. Heureusement, il s'en est bien sorti.

Riant de sa soixantaine et du fait qu'on l'ait décoré à gauche et à droite «comme un arbre de Noël» faisant implicitement référence à la Légion d'honneur qu'il a reçue en décembre dernier de la France, c'est donc avec un florilège des chansons de ses 20 ans, comme *Sans toi mamie* ou *Une mèche de cheveux*, qu'il a débuté son spectacle.

Délaissant ces ritournelles fleur bleue de la période yéyé des années 1960, Adamo, avant de venir s'accouder – au sens propre du terme – au zinc du Zanzibar, a tenu à rappeler dans *Ô monde* les misères de notre 21^e siècle comme «ces fous qui prient avant de tout faire sauter»: *Ô monde, monde ne m'en veut pas, mais je me sens mieux loin de toi/Ô monde, monde, je ne comprends plus tes lois*.

HORS DE L'ORDINAIRE

Avec Zanzibar, Adamo sort de l'ordinaire. Recréant sur scène un vrai bar où «on va prendre nos aises et laisser passer la vie» et après avoir offert une coupe de champagne à une spectatrice, il a entraîné la salle dans une atmosphère jazzée qu'on ne lui connaissait pas.

À ceux qui pensent encore qu'Adamo est cet éternel «imbécile heureux», il a fait la preuve hier soir, qu'il est vraiment «concerné» par ce qui se passe autour de lui comme il l'affir-

mait récemment au *Droit*. Vou-
lant remettre les pendules à l'heure après avoir écrit à 23 ans *Inch'Allah*, il a voulu, en interprétant avec beaucoup d'émotion *Mon douloureux Orient*, donner plus de place à la cause palestinienne... tout en étant conscient que c'est toute une jeunesse qui crève quand les bombes explosent, qu'elles soient envoyées de la part de Yahveh ou d'Allah.

Zanzibar, c'est aussi une touche de sa Sicile natale comme dans la tendre berceuse de son enfance *Un air en fa mineur*. Soutenu admirablement par sept musiciens (violon, contrebasse, guitares, piano, batterie, trompette), le réarrangement de certaines chansons comme *Les filles du bord de mer* avaient un quelque chose de fellinien.

Il est à espérer que le public, visiblement vendu à ce qui a fait les grands succès d'Adamo, ait aussi apprécié cet Adamo nouveau cru.

Après tout, quand on a vendu plus de 80 millions de disques en 40 ans de carrière, on peut bien se permettre d'explorer d'autres avenues musicales et même d'interpréter *La Manic* de Georges D'Or!

Maman Bougon en tournage à L'Original

Après *FranCoeur*, voici *Queue de poisson*. Pour cette deuxième télésérie dramatique franco-ontarienne, les Productions R. Charbonneau font appel à nul autre que Louison Danis et Carl Marotte.



André Dumont

Correspondant régional

Est ontarien

Fidèle à l'Est ontarien rural qui lui a si bien servi avec *FranCoeur*, Robert Charbonneau amènera maman Bougon et le séduisant Pierre Lambert de *Lance et Compte* à L'Original, Lefaivre et Vankleek Hill cet été. D'autres scènes seront tournées à Ottawa et à la baie Georgienne, sur le lac Huron.

Queue de poisson comprendra cinq épisodes d'une heure. Le tournage débutera en juin, pour une première diffusion à TFO à l'hiver ou au printemps prochain.

À part Louison Danis, qui est de l'Outaouais, toute la distribution est franco-ontarienne, souligne Robert Charbonneau. Plusieurs des comédiens de *FranCoeur* seront de la partie, dont Vincent Poirier, Luc Malette, Karen Racicot, Roch Castonguay et Renaud Lacelle-Bourdon.

Queue de poisson sera un voyage «entre la réalité et la fiction». À l'invitation de sa tante, un

auteur de bonne renommée retourne dans son village natal, après une absence de 20 ans. Il s'aperçoit peu à peu que des gens de son village ressemblent étrangement aux personnages de ses romans.

Le scénario est de Luc Boutin, qui cumule les collaborations avec les Productions R. Charbonneau. La réalisation a été confiée à Martin Cadotte.

Les choses vont décidément beaucoup mieux pour Robert Charbonneau et son équipe, pour qui l'aventure de *FranCoeur* a été jonchée d'obstacles financiers. TFO leur a notamment commandé *J'ai mon voyage*, une série jeunesse de vingt épisodes d'une demi-heure.

Selon M. Charbonneau, TVA a beaucoup apprécié *Destination nord-ouest*, une série de style «télé-réalité» dans laquelle neuf aventuriers amateurs se lancent sur les traces des voyageurs du temps de la traite des fourrures. D'autres séries sont en préparation avec TFO et Radio-Canada.

«Il est important qu'il se produise de la télévision en Ontario français. *FranCoeur*, ç'a été une première, mais il reste encore beaucoup de travail à faire», affirme le producteur.



Louison Danis se joint à une production franco-ontarienne à L'Original.

ARCHIVES LE DROIT

« Graal, la légende musicale » à Montréal

PC - MONTRÉAL

Le Théâtre St-Denis présentera la première mondiale de « Graal, la légende musicale », à compter du 1^{er} mars 2007.

La mise en scène est de Franco Dragone et la musique originale de Catherine Lara.

Le spectacle réunira une trentaine d'artistes sur scène.

L'auteur-compositeur-interprète Catherine Lara, qui a à son actif plus de 25 albums en carrière, est depuis toujours fascinée par l'histoire de la quête du Graal.

Violoniste virtuose, Lara a toujours été amoureuse de la musique celtique et c'est cette

ambiance qu'elle a insufflée au disque. Lancé en France l'année dernière, il s'est écoulé à près de 150 000 copies à ce jour. Il sera distribué au Québec dès le 2 mai.

La distribution sera essentiellement québécoise et les auditions se dérouleront à Montréal en mai et juin.

Julia Roberts en arrache

PC - NEW YORK

Julia Roberts a fait ses débuts à Broadway la semaine dernière dans la pièce de Richard Greenberg, *Three Days of Rain*.

La presse, à quelques exceptions près, ne s'est pas montrée tendre avec l'actrice. Le *New York Times*, dont les critiques sont réputés en matière théâtrale, ne l'a pas trouvée brillante, « du

moins pas d'après les conventions de l'art dramatique ». Toutefois, a-t-il ajouté, cela ne devrait pas lui faire perdre d'adeptes, ni lui en faire gagner de nouveaux « parmi les snobs amateurs d'art dramatique ».

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6.99 \$

LA RAGE DE L'ANGE (13+)	7:25 9:50
MAT. MAR.	1:20 3:50
L'ÈRE DE GLACE - LA FONTE (G)	6:30 7:00 8:30
	9:00
MAT. MAR.	12:00 12:45 2:15 3:10 4:20
LA SENTINELLE (13+)	6:50 9:15
MAT. MAR.	1:15 4:05
SILENT HILL (13+)	7:10 9:45
MAT. MAR.	1:10 3:45
ENTREZ DANS LA DANSE (G)	7:15 9:40
MAT. MAR.	1:30 4:00
LA VIE SAUVAGE (G)	7:05 9:10
MAT. MAR.	12:20 2:35 4:40
FILM DE PEUR 4 (13+)	7:30 9:30
MAT. MAR.	12:30 2:45 5:00
UN DIMANCHE À KIGALI (13+)	6:45 9:20
MAT. MAR.	1:00 3:30

441554 **SON DIGITAL**

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne

PROGRAMMATION DU 21-24-25-26-27 avril 2006

*Aucun laissez-passer accepté

MAURICE RICHARD (v.o.f.) G 12:45 3:20 6:45 9:20
Lundi 12:45 3:20 6:45

*SCARY MOVIE 4 (v.o.a.) 13+ langage vulgaire
Lundi 1:00 3:10 7:10 9:10
Lundi 1:00 3:10 7:10

TAKE THE LEAD (v.o.a.) G
Vendredi, mardi et mercredi 3:15 6:50 9:25
Lundi 3:15 6:50
Jeudi 3:15 9:15


ICE AGE (v.o.a.) G 1:15 3:30 7:00 9:00
Lundi 1:15 3:30 7:00

CINÉ-RÉPERTOIRE
QUE DIEU BÉNISSE L'AMÉRIQUE (v.f.) 13+
Vendredi et du lundi au jeudi 1:10
Jeudi 7:10

Carte d'identité obligatoire pour tout film de plus de 13 ans

441476 **CINÉ-INFO 248-2526**

*Location Aveo St. # 295, 60 mois / 20 000 km / année. Kilométrage excédentaire de 0,15 ¢ le km. Frais d'administration inclus. Taxes en sus, sur approbation de crédit GMAC. 4 Achat plus transport de 1 045,00 \$, plus frais d'administration de 299 \$ taxes en sus. **20¢ de rabais par litre durant 1 an jusqu'à 2 500 litres sur tous les modèles 2006 neuf ou inventaire. Photos à titre indicatif seulement.



MAINTENANT À L'AFFICHE

— ÉVÉNEMENT —

AVEO COBALT


AVEO LS 2006

11 495\$

OU 189\$ / mois

Location 60 mois

0 dépôt 0 comptant



500\$
D'ESSENCE GRATUITE


COBALT LS 2006

13 695\$

OU 215\$ / mois

Location 48 mois


0 dépôt 0 comptant



500\$
D'ESSENCE GRATUITE

DEMERS CHEVROLET

868, boul. Maloney O., Gatineau • 568-5811



Le Théâtre du Trillium présente en collaboration avec le Théâtre français du Centre national des Arts

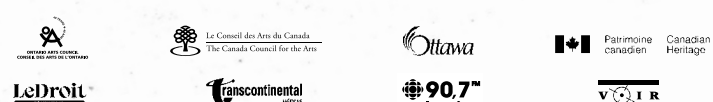
La Baronne et la Truie

Deux solitudes harmonisées...
une alliance comique.

Texte : Michael Mackenzie
Mise en scène : Sylvie Dufour

Traduction : Paul Lefebvre
Avec Sasha Dominique et Nathalie Nadon
Équipe de création : Isabelle Béfisle, Marie Ève Chassé, Kira Ehlers, Mathieu Girard, Guillaume Houët, Élise Lefebvre, Claude Naubert, Natalie Sarafian et Brian Smith.

Du 18 au 29 avril 2006, 20 h
Salle Caisses Populaires de l'Ontario
La Nouvelle Scène, 333 av. King Edward, Ottawa
613.241.2727
Adultes : 26,50 \$ Aînés : 21,50 \$ Étudiants : 16,50 \$
www.theatre-trillium.com



LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 25 AVRIL 2006

La seconde peau de Charlize Theron

Charlize Theron devait prouver que derrière sa beauté se trouve une femme faillible.

deviné tant l'impression de pas de course est grande: au départ, il y avait là une série télévisée. Mais, succès du cinéma québécois oblige (vraiment?), on a décidé de présenter l'œuvre, dans un premier temps, sur grand écran.

Comme si la télé et le cinéma avaient les mêmes codes et que le jeu des ciseaux suffisait à passer de l'un à l'autre.

Heureusement, le récit se tient et les acteurs livrent d'excellentes performances. Mais pour vraiment profiter de leur travail, peut-être qu'il vaut mieux attendre l'intégrale, qui sera diffusée à Télé-Québec dans quelques mois.

Quand un nouveau Woody Allen vous arrive, vous vous croisez les doigts: vous voulez l'aimer. Peut-être sont-ce les origines qui remontent à la surface — on sait le succès que connaît le cinéaste new-yorkais en France.

Mais, passons. Qu'est-ce que vous avez aimé ce *Match Point*, qui se joue sur un ton différent des récents *Melinda & Melinda* ou *Anything Else* (charmants mais légers) et qui plante son intrigue... à Londres! Dans ce 34e film, Woody Allen suit un as de tennis engagé dans un club huppé.

Il se retrouve ainsi dans de beaux draps (dans le sens terre à terre) avant de se retrouver dans de beaux draps (dans l'autre sens, plus inquietant) à cause d'une jeune femme aussi belle que venimeuse. Conclusion? Scarlett et Londres vont délicieusement à Woody. Ils ont d'ailleurs déjà remis ça. À suivre.

On l'attendait tellement, cette deuxième saison de *Rumeurs!* La

voici enfin, livrée dans un coffret format standard — contrairement à la première que Crystal Film, du coup, va « repackager ».

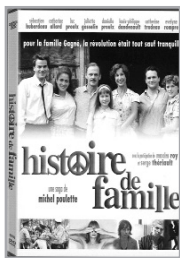
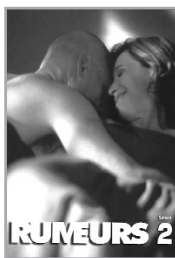
Et pour ceux qui auraient en leur possession ce premier (trop grand) format, un coupon se trouve à l'intérieur du *Rumeurs 2* pour commander, gratuitement, un boîtier vide de la première saison — afin d'y mettre les DVD et d'avoir une collection qui a de l'allure. Pour rafraîchir les mémoires, cette saison-là commence après la démission d'Esther et se termine par son accouchement et un méga malentendu pour Hélène (depuis son week-end au chalet de Jacques, on s'inquiète pour elle). C'est toujours aussi « punché » dans le texte, rythmé dans la réalisation et vif dans le jeu. On regrette toutefois l'absence de suppléments dans ce coffret.

« *Aeon Flux* » (v.f.: *Aeon Flux*). De Karyn Kusama. Avec Charlize Theron, Marton Czokas, Frances McDormand. ★★

« *Histoire de famille* ». De Michel Poulette. Avec Danielle Proulx, Luc Proulx, Sébastien Huberdeau. ★★★

« *Match Point* » (v.f.: *Balle de match*). De Woody Allen. Avec Scarlett Johansson, Jonathan Rhys Meyers, Emily Mortimer. ★★★★★

« *Rumeurs — Saison 2* ». Série télévisée écrite par Isabelle Langlois, réalisée par Pierre Théoret et Régent Bourque. Avec Lynda Johnson, James Hyndman, Geneviève Brouillette. ★★★★★



Karel Aelterman

Entre rigueur et liberté

L'ESPACE PIERRE-DEBAIN vous invite à l'exposition intitulée *Entre rigueur et liberté* de l'ébéniste-artisan KAREL AELTERMAN



Le vernissage aura lieu le mercredi 26 avril 2006, de 18 h à 20 h, à la galerie en métiers d'art l'Espace Pierre-Debain situé au Centre culturel du Vieux-Aylmer, 120, rue Principale, à Gatineau.

L'exposition se poursuivra jusqu'au 4 juin 2006, du lundi au vendredi, de 13 h à 20 h et les samedis et les dimanches, de midi à 16 h.

Renseignements : 819 685-5033

Eskalad communication design



Après avoir remporté un Oscar pour s'être faite enlaidir (*Monster*) et avoir été en nomination pour un autre parce qu'elle n'a pas hésité à salir ses mains et son divin visage (*North Country*), elle nous fait le coup de Halle Berry, qui s'est glissée dans la peau de Catwoman après avoir été couronnée pour *Monster's Ball*.

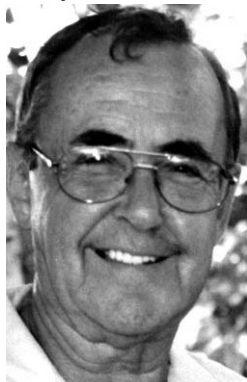
Et Charlize d'incarner le rôle titre dans *Aeon Flux*, film inspiré de la série animée de sur MTV. Pour cela, la belle qui s'est teinte en noir se glisse dans une seconde peau (de cuir et de lacets façon maso-correct) et devient une miss Manga. Après un début prometteur (la population de la terre a été ravagée et seuls survivent les habitants — très — protégés d'une ville), le tout se transforme en un bébé attrape-moi-si-tu-peux.

Prêts pour un cours accéléré d'histoire du Québec entre le début de la Révolution tranquille et l'arrivée du Parti québécois au pouvoir? Prêts, alors, pour *Histoire de famille* — film qui, en près de trois heures, déroule 16 années de vie. On ne l'aurait pas su qu'on l'aurait

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal	Un gars...	La Facture	Beautés désempêrées	Le Téléjournal/Le Point	...de la mêlée	Le Téléjournal					
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Frasier	CBC News	Canada Now	Hockey / Séries éliminatoires: Sénateurs - Lightning	The National	Hockey / Séries éliminatoires: Red Wings - Oilers							
5	The New RO	6	6	6	Dotto Tech	Access H.	News	...Millionaire?	Star! Daily	America's Next Top Model	Cinéma / SERVING SARA (6) avec Matthew Perry, Elizabeth Hurley	News	Tonight... (23:35)					
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global National	News Hour	ET Canada	E.T.	The Unit	House	Gilmore Girls	News Final	Global Sports				
8	WROC	21	21	13	News	Inside Edition	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	NCIS	The Unit	CSI: Miami	News	Late... (23:35)			
2	CBFT	67	67	-	Véro	L'union fait la...	Le Téléjournal	Un gars...	La Facture	Beautés désempêrées	Le Téléjournal/Le Point	...de la mêlée	Véro					
10	CFTM	66	66	-	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle	...la soirée	L'Échangeur	Caméra café	Les Gags	Le petit monde de Laura Cadieux	Le TVA 22 heures	Le Cercle	Cinéma			
10	WHEC	14	20	9	News		NBC News	Everybody Loves Raymond	...TV Moments	Scrubs	Scrubs	Teachers	Law & Order: SVU	News	Tonight... (23:35)			
12	CFCT	64	64	79	Dr. Phil	CTV News		Access H.	eTalk Daily	American Idol / 6 Finalists	Criminal Minds		CTV News	CTV News				
12	TFO	-	18	12	Le Grand Galop	Ma terre...	Rivaux...	Volt	Panorama	Les Enfants de Tchernobyl	Cinéma / LA TRAVERSÉE DE PARIS (3) avec Jean Gabin, Bourvil	Panorama						
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil	CTV News		eTalk Daily	Jeopardy	American Idol / 6 Finalists	Criminal Minds	Law & Order: SVU	CTV News	CTV News				
13	WHAM	19	19	20	News		ABC News	E.T.	Friends	...to Jim	Hope & Faith	Commander in Chief	Boston Legal	News	Nightline			
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres...	La Cible (17:55)	Journal FR2	Tout le monde en parle / Enrico Macias, Tina Arena, Richard Bohringer	SO.D.A	TV5 Le Journal	Viva Americas	Vie privée...					
18	WPBS	11	11	16	Postcards...	Homework...	The Newshour	Business...	Tracks Ahead	Nova / Ancient Refuge...	Frontline / The Insurgency	Independent Lens						
24	TVO	18	2	2	Miss BG	Tutenstein	Art Attack	Swap-TV	Animal Tracks	...Rivers	Studio 2	Cinéma / A LESSON IN MURDER	National Geographic		Studio 2			
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Wonderfalls	National Geographic	Frères d'armes	Grands Docs (22:15)	...questions					
40	CHOT	10	10	10	Le TVA 17 heures	Le TVA	Le Cercle	...la soirée	L'Échangeur	Caméra café	Les Gags	Le petit monde de Laura Cadieux	Le TVA 22 heures	Le Cercle	Cinéma			
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)		Flash	450, Chemin...	L'Audition	Cinéma / PENSÉES MORTELLES (5) avec Demi Moore, Glenna Headly	Le Grand Journal	110%	Confidences...					
A&E	A & E	28	28	31	City Confidential	American Justice		Cold Case Files	Dog the Bounty Hunter	King of Cars		Crossing Jordan						
BRV	Bravo	35	35	40	Yo-Yo Ma: Rehearsal Hall	Street Legal		Bravo! Videos	Numus	The Johnny Cash Memorial Tribute		Law & Order						
CD	Canal D	20	29	60	Mon oeil! / Sang, sexe et...	Héros de la peur / Feux de forêts	Biographies / Brooke Shields	Proie humaine	Erreurs de génie / Ville flottante	Génies du crime	Légendes urbaines / Alimentation							
FOX	WUTV	31	31	36	My Wife & Kids	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	American Idol	House	Seinfeld	That '70s Show	The Simpsons	South Park		
LN	Life Network	37	37	45	Matchmaker	Extra	Little Miracles	Skin Deep	Opening Soon	...Facelift	...Wardrobe	X-Weighted	Extreme Makeover	...Facelift	...Wardrobe			
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande	Top5M.com	Top5.com	Infoplus	M. Net	...des clips	Pauvres Filles...	VJ Rebecca	TopRock	Tommy Lee...	Mes vieux...	Pauvres Filles...	Roule avec...	
NW	Newsworld	24	24	26	Politics	BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	CBC News: The Hour	CBC News: The National	The Lens: The Big 'V'	CBC News: The Hour					
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part...	Iran/Israël: la tension monte	Le Téléjournal/Le Point							
RDS	RDS	33	33	41	Lutte... (16:30)	Qc Courses	Sports 30 Mag.	Sports 30	Hockey / Séries éliminatoires: Sénateurs - Lightning	Sports 30	Hockey / Séries éliminatoires: Red Wings - Oilers							
DISC	DISC	34	34	42	How it's Made	World's Best Big Bites	Daily Planet		How it's Made	American Chopper	American Hotrod	Daily Planet						
TLC	TLC	36	36	34	While you were out	Martha	Overhaul'n'		Wrecks to Riches / The Legend	Overhaul'n'	Miami Ink	Wrecks to Riches / The Legend						
TSN	TSN	32	32	30	...Germany	Pardon the...	Off the Record	Sportscentre	Sports Knockouts!	WWE Raw	Sportscentre	Hockey / Predators - Sharks						
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	...dada	Au travail	...animaux	Sakados	Hockey LHJMQ / Séries éliminatoires: Moncton - Gatineau	Infocomm							
CV	Canal Vie	43	43	-	...de la vie	Deuxième Peau	Metamorphose	Nicolas et moi	Déco sur...	...d'adoption	Quand la vie est un combat	Guy Corneau...	Décore ta vie	Metamorphose	Dre Nadia...	Oui, je le veux!		
MMX	Musimax	45	45	-	Max romantique	Max 80 et 90	Benezra...	...choix.com	Top DVD	Top 20 MusiMax	Hollywood Fantaisies	Les acoustiques: Daniel Boucher	En concert: Dalida					
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Carl au carré	Totally Spies	Deilah & Julius	6TEEN	...Scooby-Doo?	...des Titans	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	South Park	Les Griffin	Futurama	Henri pis...
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show	News	Sex and... City	Friends	Hope & Faith	Hope & Faith	Bedford Diaries	Godiva's	News	Star! (23:35)				
EVA	Évasion	53	-	-	Enquête...	Asslama	Prenez le volant	Aquapolis	...à table	Cap sur la Sicile	Soif de voyage	Xin Chao / Sapa	...dans le spa	...de plongée				
S+	Séries +	54	-	-	Le Protecteur	Les Experts	Hôtel du Pacifique	Porté disparu	Trafic sexuel		Le Protecteur	Sans laisser de trace						
Z	Z	56	-	-	Buffy contre les vampires	Poltergeist	...nerdz	La Patente	Medium		Délire techno	Battlestar Galactica						
H	Historia	55	-	-	La petite maison dans la prairie	Tournants de l'Histoire	Trouvailles... / Musée McCord	Passion Maisons / St-Placide	JAG	Cinéma / SOMMERSBY (4) avec Richard Gere, Jodie Foster								
ARTV	ARTV	29	-	-	Viens voir... / Paul Buissonneau	Kaléidoscope	Le Parc des Braves	Cinéma / LE LOCATAIRE (3) avec Roman Polanski, Isabelle Adjani	Angels in America	Carte de mode								

LA FAMILLE MATTE
a le regret de vous faire part du décès de



M. Rolland Matte décédé le 22 avril 2006 au CSSS Hôpital de Hull, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de Marie Marx et le fils de feu Armand Matte et de feu Adrienne Auger. Il fut précédé par sa fille Marie. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Guy Bélanger), Pierre (Louise Trudel), Hélène (Normand Pauzé), Michel (Émilie Lanoie), Denis (Diane Nicol) et Rolland jr (Rose Diaz); ses 14 petits-enfants et ses 8 arrière-petits-enfants; ses soeurs et frères: Armandine (feu Gérard), Marcel (Réjeanne), André (Gisèle), Paul (Lili), Gaston (Yolande), Raymond (Danielle), Pierrette, Gilbert (Louise), Carole (Pierre). Il laisse également de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amies. L'ont précédé ses frères: Gérard (Diane) et Clément (Claire). Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le mercredi 26 avril de 19h à 22h, le jeudi 27 avril de 14h à 17h et 19h à 22h et le vendredi 28 avril à compter de 9h. Le service religieux aura lieu en l'église Ste-Maria-Goretti, 664 rue Duberger, Gatineau, le vendredi 28 avril 2006 à 11h. Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop. La famille désire remercier le personnel des CSSS hôpital de Hull et de Gatineau pour les bons soins.

AVIS DE DÉCÈS



Berthiaume, Jacques est décédé le dimanche 23 avril 2006, à l'âge de 57 ans, suite à une courageuse lutte contre S.L.A. Il était le fils de feu Charles Berthiaume et de Lucienne Henri. Il était l'époux bien-aimé de Claire Dubois. Outre son épouse, il sera grandement regretté par son fils Dr. Luc Berthiaume (Tammy), sa soeur Gisèle (Gérald Fortier), son frère Roger (Georgette Wathier) ainsi que par un ami très spécial, Michel Sarda (Suzanne) et plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, nièces et neveux. La famille désire remercier le personnel du centre de réadaptation de la clinique S.L.A. ainsi que le Dr Louise Coulombe et l'équipe des soins palliatifs. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 180 chemin Montréal, Ottawa (241-3680), le mercredi 26 avril de 14h à 16h et de 19h à 21h. Une messe commémorative sera célébrée à 14h, le jeudi 27 avril à la Cathédrale Notre-Dame d'Ottawa (coin Sussex et St-Patrick). En mémoire de Jacques, des dons à la Société S.L.A. de l'Ontario seraient grandement appréciés. Vous pouvez faire parvenir vos messages de condoléances par internet à www.honneur-memoires.com.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine pour faveurs obtenues. H.P.

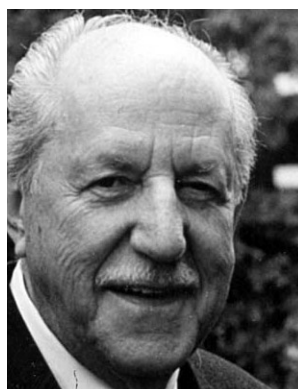
LA FAMILLE ROUSSEL
a le regret de vous annoncer le décès de



Mme Jeannette Roussel née Monette

Décédée le 21 avril 2006 au CSSS de Hull, à l'âge 73 ans. Elle était l'épouse de feu Léo-Paul Roussel et fille de feu Ovila Monette et de feu Maria Labelle. Elle laisse dans le deuil ses deux fils: Julien (Suzanne Duford) et Luc; sa petite-fille Alexandra Desjardins Roussel; ses frères: Wilfrid, Alphonse et Yvon; sa soeur Thérèse Barbeau, ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par ses frères: Maurice, René et Rolland. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une cérémonie de prières aura lieu le mercredi 26 avril 2006 à 11h, en la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95, boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109, Wright, bureau 103, Gatineau, J8X 2G7 seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel du CSSS de Hull pour les bons soins prodigués. Pour informations: 819-778-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-778-2426.

AVIS DE DÉCÈS



MONSIEUR ANICET ST-LAURENT
1917 - 2006

À Gatineau en ce 21 avril 2006, est décédé à l'âge de 89 ans, Anicet St-Laurent, époux de feu Philippa Côté et conjoint de feu Gertrude Chouinard. Il laisse dans le deuil ses fils: Marc (Ibolya Galambos) et Pierre Luc (Misha Popoff); son petit-fils Blaise (Carly); la famille Bécu; ses soeurs: Jeanne, Françoise et Thérèse; ses belles-soeurs: Marcelle et Juliette; son beau-frère Roméo et de nombreux neveux et nièces. La famille tient spécialement à remercier tout le personnel du 2e étage du Foyer du Bonheur pour toute l'attention et les soins merveilleux qu'il lui a prodigués. Les funérailles en présence des cendres seront célébrées le mercredi 26 avril 2006 à 11h, en l'église St-Benoît-Abbé, 170 rue Sherbrooke (secteur Hull), Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du CHSLD de Hull, 273 rue Laurier, Gatineau J8X 3W8, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au: **FUNÉRARUM BEAUCHAMP** Membre du Réseau Dignité Tél.: (819)770-1300 funeraireb@videotron.ca

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. G.B.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. L.F.

LA FAMILLE LACOURSIÈRE
a le regret de vous annoncer le décès de



Mme Berthe Lacoursière née Morin

Décédée le 23 avril 2006, à l'âge de 68 ans au C.S.V.G. Maniwaki. C'est entourée de toute sa famille qu'elle nous a quittés dans la sérénité après une longue maladie et beaucoup de souffrances. Fille de feu Pierre Morin et de feu Marie Ménard, elle laisse dans le deuil son époux Lucien Lacoursière; ses 6 enfants: Gaston (Pâquerette Lefebvre), Louise (Réjean Audet), Denise, Pierre (Diane Grondin), Mario (Manon Richard), Serge (Sylvie Fleurent); 13 petits-enfants: Manon, Michel, Daniel, Sylvain, Nathalie, Fanny, Mélanie, Sophie, Maurice, Jessica, Maude, Danny et Vincent; 4 arrière-petits-enfants: Maxime, Annabelle, Mégan et Alexandre; 2 soeurs: Bernise (feu Gaston Lauzon), Rhéa Paquette (feu Albert Crytes); 2 frères: Auguste (feu Armande Labelle) et Roger; 5 belles-soeurs: Lilianne (Bruno Martineau), Gaby, Thérèse (Anatole Lafontaine), Estelle (feu François Lauzon), Pauline (Ronald Bernatchez); 1 beau-frère, Claude, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Elle fut précédée par 4 soeurs: Marguerite (feu Eugène), Adrienne (feu Wilfrid), Rose (feu Elisé), Dianna (feu Philorom); 6 frères: Rhéal (Jeanne Crytes), Alcide (feu Kirty), Isai (feu Antoinette), Emmanuel, Octave Paquette (feu Mignonne), René Paquette (feu Laura); 1 beau-frère, Gilles. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY, 206 Cartier Maniwaki, QC, J9E 1R3. Tél.: 819-449-2626, télécopieur: 819-449-7437.** Le service religieux aura lieu le mercredi 26 avril 2006 à 14 heures, en l'église Assomption Maniwaki, suivi de l'incinération. Heures de visites: mardi le 25 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 10h. Des dons à l'Association Pulmonaire du Québec seraient appréciés.

LA FAMILLE BERGERON
a le regret de vous faire part du décès de



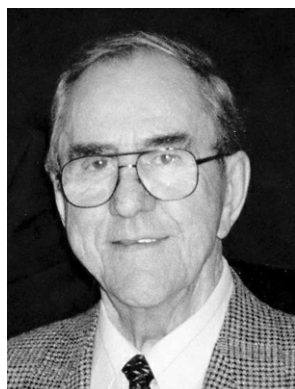
Madame Gisèle Tremblay-Bergeron

de Chicoutimi, décédée à l'âge de 84 ans et trois mois, le dimanche 23 avril 2006 au Foyer Saint-François de Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le lundi 24 avril 2006 à la Résidence funéraire

GRAVEL & FILS, Réseau Dignité

825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi. Les heures d'accueil sont: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Mardi, jour des funérailles à compter de 11h. Les funérailles auront lieu le mardi 25 avril 2006 à 14h30 à l'église St-Isidore de Chicoutimi. Épouse de feu Monsieur Charles-Henri Bergeron, décédé en mars 2003, elle laisse pour pleurer sa perte ses enfants: Pierre Bergeron (Elisabeth Delaporte), Claude, Louise (Pierre Tremblay), Michel (France Grenier), Denis (Lise Rouleau); ses petits-enfants: Véronique, Pierre-Etienne (Pascale Beaudin) et Sophie Bergeron; Nancy et Marie-Lyne; Valérie, Eric, Mélanie et Lisa Bergeron; ses arrière-petits-enfants: Clara, Colin, Eloïse, Marie et David de Grandpré. Elle laisse également dans le deuil sa soeur bien-aimée Paulette Tremblay. Elle était la soeur de feu Marcel Tremblay c.j.m. (Eudiste), feu Patrick-René Tremblay (feu Doris McMahon). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, tout particulièrement Madame Rita Pilote, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Elle a oeuvré à titre bénévole au service d'organismes paroissiaux dont l'AFEAS de la paroisse St-Isidore de Chicoutimi dont elle fut la présidente de 1973 à 1976. La famille tient à remercier sincèrement pour sa présence active et stimulante, Madame Marlène Cyr, ainsi que le personnel du Foyer Saint-François pour son accompagnement tout au long des mois où Madame Gisèle Tremblay a pu bénéficier de soins de grande qualité. Une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveleffils.com, www.graveleffils.com, Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.

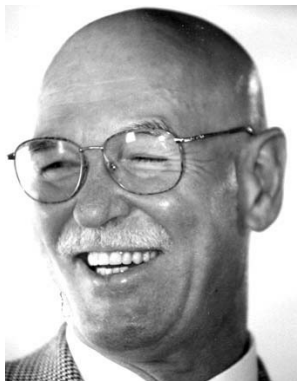
EN MÉMOIRE DE



ALBERT LÉVESQUE
25 avril 2003

Trop aimé pour être oublié. Trois longues années que tu nous as quittés. Ta présence nous manque. Le temps peut passer mais le vide reste. Tu resteras toujours gravé dans nos coeurs. Nous te disons: "Nous t'aimons." De là-haut, veille sur nous et donne-nous le courage d'accepter ton absence. Ton épouse Julienne et ta fille Diane

LA FAMILLE SAUVÉ
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR GUY SAUVÉ

d'Ottawa, décédé le lundi 24 avril 2006, à l'âge de 73 ans. Il était le fils de feu Léo Sauvé et de feu Marie-Jeanne Charron. Il laisse son épouse Hélène Rochon; 4 enfants: Diane (Manuel Perez), Pierre (Kathleen Larocque), Julie (André Perrier) et Louise (Guy Guertin); son frère Gérald (Claire Desloges); ses 2 sœurs: Suzanne (Vincent Leduc) et Ghislaine (Roger Pharrand), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut précédé par 2 frères: André et Jean-Serge. Il repose au:

FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP
Membre du Réseau Dignité
105, boul. Gréber
Gatineau (Québec)
(819) 561-1969
funeraireb@videotron.ca

Visites: le mercredi 26 avril 2006 de 19h à 21h30, ainsi que jeudi à compter de 11h.

Funérailles: le jeudi 27 avril 2006 à 13h, en l'église St-François-de-Sales, 799 rue Jacques Cartier, Gatineau. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Parkinson du Québec, section Outaouais seraient appréciés.



1er ANNIVERSAIRE

MARIA BLANCHET
(née Tattarletti)

À la douce mémoire de Maria, décédée le 26 avril 2005. En ce 1er anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.

Ton époux Gaston, ton fils ta fille, ton gendre, tes petits-enfants, ta sœur et ta nièce.

AVIS DE DÉCÈS



Mme Thérèse Thibault

Est décédée à l'âge de 85 ans au CHSLD de Hull. Elle laisse dans le deuil sa soeur Gisèle (Armand Laplante), son frère Jacques (Louise), plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par sa soeur Julie (Norbert Martin) et son frère Lomer (feu Eileen). Le service religieux sera célébré le jeudi 27 avril à 11h, en l'église Ste-Geneviève située au 825 av. Canterbury, Ottawa. En mémoire de Thérèse, des dons à la Société Alzheimer seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: r-r-g@telus.net. Pour information, vous pouvez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER: 241-3680.**

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

H.P

REMERCIEMENTS

PRIÈRE À ST-JUDE

Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez, d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demande particulière). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

AINSI-SOIT-T-IL.

IMPRIMATUR:

ALBERT VALOIS, V.G.

MONTREAL, 26 MAI 1950

En remerciement pour faveur obtenue.

R.S.

Funérailles

MERCREDI

BRIAND - M. Maurice

La cérémonie de prières en présence des cendres sera célébrée à 14h, en la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 95, boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull).

BROUSSEAU - M. Éric

Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église St-François-de-Sales, 799, rue Jacques-Cartier, Gatineau.

LACOURSÈRE - Mme Berthe

Départ de la Maison Funéraire McConnelly, 206 Cartier Maniwaki, pour le service religieux à 14h, en l'église Assomption Maniwaki.

LAUZON - Mme Irène

Un service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église Jean XXIII, 1194, boul. St-René Ouest, Gatineau.

ROUSSEL - Mme Jeannette

Une cérémonie de prières sera célébrée à 11h, en la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 95, boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull).

SIMARD - M. Yves

Le service religieux sera célébré à 11h, à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, coin St-Onge et de la Guadeloupe, Gatineau (secteur Hull), QC.

ST-AMOUR - M. Jules

La messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges, Masson.

ST-LAURENT - M. Anicet

Les funérailles en présence des cendres seront célébrées à 11h, en l'église St-Benoît-Abbé, 170 rue Sherbrooke (secteur Hull), Gatineau.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. S.S.J.

Un calendrier favorable pour les Griffons

L'horaire vient d'être publié. La nouvelle équipe de football du Cégep de l'Outaouais disputera le premier match de son histoire le 2 septembre.

Martin Comtois

mcomtois@ledroit.com

Les Griffons recevront pour l'occasion la visite de Lévis-Lauzon. Ce match, présenté un samedi après-midi, aura lieu au terrain du collège préuniversitaire Nouvelles Frontières, à Hull. Il s'agit de l'ancien domicile des Gee Gees de D'Arcy-McGee, rue Gamelin.

L'équipe du Cégep jouera ses quatre rencontres locales à cet endroit en attendant l'installation d'une surface de jeu synthétique au stade Mont-Bleu.

En fait, les deux premières parties des Griffons auront lieu en Outaouais. Les dirigeants du club s'attendent à ce que plus de 1500 personnes assistent à chacun des matches.

Au total, la nouvelle formation a neuf rencontres à l'horaire en 2006, dont cinq à l'extérieur.

« Le calendrier fait notre affaire. Nous n'avons que deux longs voyages, à Jonquière et Rimouski », a souligné l'entraîneur-chef de l'équipe, Alexandre Mathieu.

Les Griffons évolueront en deuxième division de la Ligue de football collégial AA du Québec.

« Les autres équipes nous craignent déjà, a affirmé le coach. Il n'y a pas une équipe qui fait son entrée dans la ligue qui a un aussi gros bassin que le nôtre. Nous avons plusieurs joueurs de qualité qui joueront chez nous. »

Le recrutement va bon train. Un premier camp d'évaluation a eu lieu le mois dernier, réunissant 130 espoirs.

De ce nombre, 85 joueurs ont été retenus en vue du camp de printemps des Griffons qui sera présenté à la fin mai à l'Université d'Ottawa. Une belle relation s'est déjà installée entre les deux établissements d'enseignement.

« Les Gee Gees vont nous permettre d'utiliser leur terrain d'entraînement, leur vestiaire et des salles de classe, a expliqué Mathieu. En plus, nous aurons droit au gymnase et aux services de physiothérapie. C'est une opportunité intéressante pour nous. »

Parmi les joueurs toujours en lice pour un poste, près de la moitié ont évolué dans la Ligue de football scolaire de l'Outaouais l'an dernier.



EXCELLENTE SAISON

L'Avalanche pee-wee BB de Gatineau a récemment complété une excellente saison avec sa participation à la coupe Dodge, où il s'est incliné en quart de finale contre la formation de la Côte Nord, qui a éventuellement remporté le championnat. Auparavant, l'Avalanche avait été couronné champion des séries de la Ligue de développement de l'Outaouais ainsi que du tournoi Olympique de Montréal, en plus d'avoir été finaliste au tournoi d'Anjou. Les membres de l'équipe : à l'avant, Martin Trépanier, Maxime Gagnon, Dominik Robinson, David Boucher, Francis Thériault, Olivier Knight-Rouleau et Alexi St-Pierre-Robitaille ; à l'arrière, Éric Gagnon (gérant), Pascal Rouleau (entraîneur adjoint), Tyler Foley, Paul Bernard Corbeil, Gabriel Boutot, Jérémie Roy, Alexandre Cardinal, Pierre-Olivier Plouffe, Cédrik Parker, Julien Lavigne-Catafard, Jean-Rémi Plouffe (soigneur), Carl Parker (entraîneur), Guy Robinson (entraîneur adjoint).



1er ANNIVERSAIRE



CLAUDE SURPRENANT

A la douce mémoire de Claude décédé le 25 avril 2005. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père, beau-père et grand-père aussi dévoué. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ton épouse, tes enfants et leurs conjoints et tes petits-enfants



2e ANNIVERSAIRE



YYY B-557710 YYY
JACQUES DE MOORS

Cher époux, père, grand-papa et frère bien-aimé. Deux ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton épouse Diane, ton fils Sylvain (Nathalie), ton petit ange Nicolas, tes frères et sœurs

60%

des nouveaux patients sont des jeunes enfants et des personnes âgées

Demandez nos brochures



EPILEPSIE CANADA

www.epilepsy.ca

1 877 734.0873

Coupe Fred-Page : grosse commande pour la défensive des Hawks

C'est un secret de polichinelle, les succès des Hawks de Hawkesbury passent par leur brigade défensive. Si l'équipe a remporté un deuxième titre consécutif dans la Ligue centrale, c'est grâce en grande partie à l'excellence de sa défensive. Elle a alloué en moyenne moins de deux buts par match (1,83) aux Raiders de Nepean en grande finale.

Yvon Legault
Collaboration spéciale

C'est en plein le genre de prestation défensive que les Hawks devront fournir cette semaine, à Pembroke, quand ils défendront leur titre de champions junior A de l'Est canadien. Au tournoi de la Coupe Fred-Page, les Hawks affronteront trois des plus redoutables attaques au pays.

Les Slammers de Woodstock, l'Action de Joliette et les Lumber Kings de Pembroke ont enlevé les honneurs du championnat de la saison régulière dans leur circuit respectif. Ils y sont parvenus en grande partie grâce à leur offensive. Chacune des trois équipes a dominé la colonne des «buts pour» dans sa propre ligue.

« Nous connaissons les Lumber Kings et nous savons qu'ils possèdent une très bonne attaque. Quant à nos deux autres adversaires, tous les rapports que nous avons obtenus jusqu'ici disent la même chose. Ce sont des équipes axées sur l'offensive. Il faudra jouer du gros hockey, surtout défensivement. Ça tombe bien, c'est exactement ce que nous faisons depuis un peu plus de deux mois », déclare l'entraîneur-chef des Hawks, Jeff Carter.

À la veille du début du tournoi, voici un bref aperçu des trois équipes auxquelles se mesureront les Hawks.

SLAMMERS DE WOODSTOCK

(champions des Maritimes)

Slammers-Hawks, demain — 14h30
Champions de la saison régulière (41 victoires, 10 défaites et 3 verdicts nuls), les Slammers n'ont fait qu'une bouchée des Ramblers d'Amherst dans la série finale de la Ligue junior A des Maritimes. Ils les ont éliminés en cinq matches, marquant en cours de route presque trois fois plus de buts (28-10) qu'eux.

Si les Slammers ont eu la vie facile en finale, ce fut une toute autre histoire lors de la série précédente. Ils ont eu besoin de sept parties pour venir à bout des Capitals de Summerside, l'emportant 6-2 à domicile lors de la joute décisive.

L'attaque des Slammers repose principalement sur les épaules de trois joueurs : Justin Bowers, Lachlan MacIntosh et Riley Dudar. À eux trois, ils ont inscrit 118 buts au cours de la saison régulière, soit 41 % de la production offensive globale (281) de l'équipe. Bowers, le capitaine des Slammers, a remporté le championnat des marqueurs du circuit, tant en saison régulière (58 buts, 123 points) qu'en séries éliminatoires (12 buts, 33 points).

Devant le filet, Adam Avramenko est l'homme de confiance de l'entraîneur-chef Jason Tartanic. Dans les séries, il a maintenu une moyenne de buts alloués de 2,82 et un pourcentage d'ef-

ficacité de ,910.

ACTION DE JOLIETTE

(champions québécois)

Action-Hawks, jeudi — 14h30
L'Action du Cégep Lanaudière de Joliette a livré une lutte à finir aux Cougars du Collège Champlain pour l'obtention de la première place en saison régulière. L'Action l'a finalement emporté avec une mince avance de deux points, compilant une fiche de 39 victoires, 8 défaites et 3 nulles.

L'Action a vaincu le Titan du Collège Laflèche de Trois-Rivières en six matches dans la ronde finale des séries éliminatoires. Il avait éliminé le Collège Français de Longueuil (6 parties) et les Lions du Collège St-Lawrence (4 matches) lors des rondes précédentes.

L'ailier gauche Bobby Mazerolle a donné le ton à l'attaque de l'Action en séries éliminatoires. Choisi le joueur par excellence, il a dominé la colonne des marqueurs avec 18 buts et 28 points en 16 matches. David Poulin (11 buts, 24 points), Jonathan Dick (8 buts, 24 points) et Sébastien Gauthier (8 buts, 23 points) ont aussi contribué largement aux succès de l'équipe.

Les quatre mêmes joueurs ont été les leaders offensifs de l'équipe en saison régulière, marquant 57 % (155) de ses 271 buts. Auteur d'une fiche de 49 buts et de 66 passes, Dick a remporté le championnat des marqueurs.

L'Action compte dans ses rangs deux visages qui ne sont pas inconnus aux Hawks. L'entraîneur-chef Dominique Ducharme a porté les couleurs des Hawks au début des années 1990. Le gardien de but Steve Hartley — le fils de l'entraîneur-chef des Trashers d'Atlanta — a commencé la saison à Hawkesbury avant d'être échangé à l'Action en janvier dernier.

Hartley a commencé les 16 joutes de l'Action dans les séries éliminatoires. Il a alloué 51 buts pour une moyenne de 3,19 et il a maintenu un pourcentage d'efficacité de ,902.

LUMBER KINGS DE PEMBROKE

(club hôte)

Lumber Kings-Hawks, vendredi — 19h30

Classés l'équipe junior A numéro 1 au pays pendant la majeure partie de la saison, les Lumber Kings ont subi l'élimination dès la ronde demi-finale. Contre toute attente, ils ont laissé filer une avance de 3-1 dans la série pour finalement s'incliner devant les Raiders de Nepean. Une défaite d'autant plus amère que l'équipe avait connu une saison de rêve, établissant des records de la Ligue centrale pour le plus de victoires (50) et le plus de points au classement (102). Les Lumber Kings voudront certainement faire amende honorable lors de ce tournoi disputé devant leurs partisans.

Pembroke a une des machines offensives les mieux huilées au pays. Ryan Lasch (68 buts, 146 points), Jason Walters (43-116) et Patrick Sweeney (32-108) ont largement dominé la colonne des marqueurs du circuit, terminant respectivement premier, deuxième et troisième.

Défensivement, les Lumber Kings ont alloué seulement 116 buts en saison régulière pour une excellente moyenne de 1,96 but par match. Malgré tout, la brigade défensive demeure un gros point d'interrogation. Surtout que le gardien de but Tyler Chesnut a éprouvé de sérieux ennuis face aux Raiders de Nepean en demi-finale.

Match clé pour les Olympiques

Les Olympiques de Gatineau disputent un 85^e match, ce soir, depuis le 16 septembre et il sera décisif.



Marc André
Joanisse

majoanisse@ledroit.com

Ingrat ?

Non, c'est la triste réalité en séries éliminatoires.

Les Wildcats de Moncton sont en ville pour les trois prochains matches de leur demi-finale contre les Olympiques et ils mènent 2-0.

Une victoire de Gatineau et on pourrait parler d'une nouvelle série.

Une défaite et la fin serait proche.

Les joueurs et les entraîneurs en ont convenu, hier, après une séance d'entraînement pour le moins détendue.

David Tremblay s'est amené dans le corridor, où une équipe télé l'attendait.

— Vous êtes capables de les battre, lui a-t-on demandé ?

« On croit sincèrement en nos chances, a-t-il répondu. On gagne le troisième match et tout peut arriver. On le sait, on ne peut pas se permettre de la perdre, cette partie. »

David Tremblay parti, Benoît Groulx s'est installé avec une bouteille d'eau à la main.

Plus tôt, l'entraîneur a paru décontracté sur la patinoire. Il l'a été davantage à la vue des journalistes.

La même question lui a été posée.

« Toute notre concentration va sur cette troisième partie, a-t-il admis. Si on gagne, la pression est sur eux. Les Wildcats ont une très bonne équipe et ils sont capables de gagner à Gatineau. Ils vont surtout vouloir remporter la première des trois parties. »

PLAISIR

On a parlé d'une ambiance dégaagée durant l'entraînement. Elle l'a été et un peu à l'image des pratiques à domicile depuis le début des séries.

C'était sérieux, mais tous trouvent le moyen de s'amuser. On a même assisté à une mini-compétition de tirs de barrage avec la participation des entraîneurs. Et à nouveau, Benoît Groulx n'a pu vaincre David Tremblay.

« On est à domicile et on ne veut pas imposer de pression additionnelle à nos joueurs.



ARCHIVES

Le gardien David Tremblay reconnaît l'importance du match de ce soir.

Ils connaissent l'enjeu de la rencontre de mardi. Faites le tour et ils vont vous le dire.»

Plus tard, le gardien de but des Olympiques est revenu sur les deux premières parties de la demi-finale contre les Wildcats, à Moncton.

Son travail a d'ailleurs permis aux Olympiques d'espérer gagner ces deux parties, principalement la deuxième. Au moment de retraire un vestiaire pour le deuxième entracte, son équipe menait 3-2, mais l'adversaire a inscrit trois buts sans réplique pour se sauver avec le gain.

« Ils sont opportunistes, a insisté Tremblay. Ils ont su profiter de nos erreurs et c'est à nous de limiter nos bévues au strict minimum. Si on y parvient, on a d'excellentes chances de l'emporter. »

Benoît Groulx a corroboré les propos de son gardien de but sans que les journalistes aient insisté.

« On a visionné la partie de samedi et on a disputé un excellent match sur la route. En tout cas, assez pour gagner. On peut bâtir de belles choses avec cette performance-là tout en étant conscient qu'on ne peut pas commettre trop d'erreurs face à cette équipe. »

Olympiques en bref

Congé

Jonathan Carrier, Darryl Smith et Colin Escott ont obtenu congé d'entraînement, hier, mais les deux premiers devraient participer au match de ce soir contre Moncton.

Le défenseur a raté le deuxième match de la série après avoir encaissé une solide mise en échec de Joshua Hepditch dans la rencontre inaugurale, vendredi. Le diagnostic, une blessure au haut du corps.

« Il m'a dit qu'il jouerait mardi soir », a précisé Benoît Groulx, hier.

Même chose pour Darryl Smith, mais il faudra oublier Colin Escott. Le premier choix au dernier repêchage des Olympiques est incapable de se remettre d'un mal de dos persistant.

Non, a dit Nolan

En séries éliminatoires, les entraîneurs s'entendent à l'amiable et n'assistent pas aux pratiques de l'autre équipe. Or voilà, Ted Nolan s'y est opposé. Son raisonne-

ment, on ne le fait pas dans la Ligue nationale alors pourquoi le ferait-on dans le junior.

Invitations aux partisans

Les Olympiques invitent leurs partisans à un 5 à 7, ce soir et demain, sur les terrains de l'aréna Guertin. L'équipe veut recréer l'ambiance d'un « tail gate », ce rituel répandu à travers le football professionnel et universitaire américain. Un groupe de musiciens sera sur place et s'il pleut, les festivités seront déplacées à l'intérieur de la salle Jos Montferrand.

Québec-Bathurst

Dans l'autre demi-finale, Acadie-Bathurst et Québec sont à égalité 1-1. Le Titan en a surpris plusieurs en allant chercher une victoire, samedi, au Colisée Pepsi. Les deux prochaines parties seront disputées ce soir et demain, à Bathurst.



VERS LA COUPE STANLEY 2006

Les Oilers réinventent la trappe

Presse Canadienne – EDMONTON

Les Oilers d'Edmonton veulent miser sur le jeu défensif d'abord pour tenter d'enrayer la puissante attaque des Red Wings de Detroit.

Mais leur entraîneur ne veut pas parler de trappe.

« C'est un style de hockey ingénieux contre une équipe très explosive, a dit Craig MacTavish, hier, de la façon de bloquer la zone centrale. On n'appelle pas ça la trappe. »

« Appelez ça comme vous voudrez, c'est notre façon de jouer », a dit plus crûment l'attaquant Shawn Horcoff.

Chose certaine, la formule a certainement été efficace dans la victoire de 4-2 remportée dimanche sur la patinoire d'un adversaire qui a accumulé 29 points de plus en saison régulière. Les Oilers ont ainsi égalisé 1-1 la série qui se poursuivra en Alberta aujourd'hui.

« Detroit est tout simplement une équipe à laquelle il ne faut pas accorder d'espace en zone centrale », a ajouté Horcoff.

Le système prôné par MacTavish est certes familier au gardien Dwayne Roloson, acquis en cours de saison du Wild de Minnesota, l'équipe de Jacques Lemaire. « On joue beaucoup comme au Minnesota », a constaté le gardien qui a reçu 92 lancers au cours des deux premiers matches.

Les Oilers misent aussi sur Mike Peca, qui a totalisé 23 points pour 4 millions \$ cette saison, mais qui a gagné deux fois le trophée Frank Selke remis au meilleur attaquant défensif.

« Nos succès viennent en patinant et en jouant avec agressivité », a-t-il constaté à son tour.

Cela dit, les Oilers ne doivent pas s'attendre à avoir la tâche facile contre les meneurs au classement général de la LNH.

« Ils sont tellement dynamiques quand ils foncent en zone offensive, a reconnu le défenseur Steve Staios. Il faut essayer de les ralentir et nous aimons ce que nous avons fait jusqu'ici. »

Les Oilers ont eu un héros offensif imprévu dimanche lorsque le but victorieux a été réussi par Brad Winchester, son tout premier dans la LNH.

Ce dernier était encore euphorique, hier : « C'est incroyable d'avoir contribué à cette victoire », a-t-il dit.

Même s'il a passé beaucoup de temps dans la Ligue américaine cette saison, MacTavish a eu de bons mots pour lui.

« C'est un gros gars prêt à s'impliquer physiquement », a dit MacTavish en rappelant que les grandes équipes des séries ont souvent pu compter sur un héros inattendu. « Espérons que ce sera le cas pour lui. »

Les Ducks ont travaillé plus fort

Presse Canadienne – CALGARY

Darryl Sutter n'a jamais prévu éliminer les Mighty Ducks d'Anaheim en quatre matches et, après avoir divisé les honneurs des deux premiers à Calgary, ses Flames devront remporter au moins une victoire en Californie, où la série se poursuivra aujourd'hui et jeudi.

« Ces deux équipes sont tellement égales, il n'y a presque pas de différence, a noté l'entraîneur et directeur général des Flames. Il y a toujours des gens qui vont vouloir critiquer, mais il faut aussi rendre crédit à l'autre équipe. »

Sutter a aussi relevé que lorsqu'arrivent les séries, les meilleurs joueurs doivent se lever : « C'est une affaire de guerriers. Il y a des joueurs sur lesquels on compte pour aller dans les tranchées. »

Or lors des deux premiers matches, ce sont les Mighty Ducks qui étaient le plus souvent les premiers sur la rondelle.

« Leurs joueurs ont été meilleurs que quelques-uns des nôtres là où c'était plus difficile, un point c'est tout, a convenu Sutter. Nous avons quelques joueurs qui peuvent faire du

bien meilleur travail en s'impliquant davantage. »

Jarome Iginla a fait la même constatation, mais il a promis que les choses allaient changer.

« Il n'y a personne de relax ou en léthargie, a-t-il assuré. Je pense que nous allons sortir très fort. Nous réalisons qu'ils ont travaillé plus fort que nous lors des deux premiers matches et nous voulons changer ça. »

Chuck Kobasew, qui a eu la chance de créer l'égalité, mais a été frustré par Jean-Sébastien Giguère dans les derniers instants du match de dimanche (perdu 4-3), a quant à lui déclaré qu'il allait travailler encore plus pour obtenir des chances de marquer plus tôt lors des prochains matches.

« Il s'agit de trouver les ouvertures et d'obtenir des occasions, a souligné l'attaquant qui a disputé 28 matches éliminatoires sans marquer. Je dois faire mieux personnellement et nous savons que toute l'équipe doit faire mieux. »

« Nous savons que nous faisons face à des adversaires qui travaillent fort et patinent rapidement. C'est à nous d'augmenter notre niveau d'intensité. »



Jean-Pierre Dumont (17), des Sabres, s'est chargé de l'attaque des siens avec trois buts et une passe dans une victoire de 8-2 contre les Flyers.

Les Sabres s'amuse

Deux joueurs québécois se sont chargés des Flyers de Philadelphie massacrés 8-2 par les Sabres de Buffalo, qui dominant leur série 2-0.

Associated Press – BUFFALO

Jean-Pierre Dumont et Jason Pominville ont réussi un tour du chapeau et ajouté une passe chacun pour mener l'irrésistible attaque des Sabres, qui menaient déjà 5-0 après une période.

Chris Drury et Ales Kotalik ont réussi les autres buts des vain-

queurs tandis que Paul Gaustad était crédité de trois aides.

Les Sabres, qui avaient eu besoin de 58 lancers pour écarter les Flyers 3-2 en deuxième prolongation lors du premier match, ont cette fois marqué six buts à l'aide de leurs 12 premiers lancers.

Leurs huit buts sont le plus dans un match depuis une victoire de 8-0 contre ces mêmes Flyers qui leur permettait de remporter la première ronde en 2001.

Simon Gagné, quand c'était déjà 5-0, et Peter Nedved, à la troisième période, ont réussi les

buts des Flyers, qui n'ont jamais été dans le match.

Robert Esche, qui avait repoussé 55 rondelles deux soirs plus tôt, a cédé sa place à Antero Niitymäki pour le début de la seconde période.

Les partisans des Sabres ont hurlé « USA! USA! » en référence à Esche, qui a été préféré à Ryan Miller pour les Jeux de Turin.

La recrue a effectué 20 arrêts devant le filet des Sabres.

Les Sabres ont remporté leurs sept derniers matches et neuf de leurs 10 derniers, remontant à la saison régulière.

Madden s'est chargé des Rangers

Associated Press
EAST RUTHERFORD

John Madden a toujours excellé en désavantage numérique et encore hier il a été plus efficace que les Rangers de New York quand son équipe se trouvait à court d'un joueur.

Madden a égalé un record des séries en marquant deux buts en désavantage numérique et il a ajouté à son exploit en complétant un tour du chapeau pour grandement aider les Devils du New Jersey à s'emparer d'une avance de 2-0 dans la série grâce à une victoire de 4-1.

Madden, qui détient le record d'équipe en saison régulière avec 13 buts en désavantage numérique, a égalé celui en séries en marquant ses troisième et quatrième buts en pareilles circonstances.

Brian Gionta a quant à lui réussi le sixième but des Devils en supériorité numérique depuis le début de la série.

Blessé à un bras lors du match précédent, Jaromir Jagr n'était pas en uniforme pour les Rangers, tout comme le défenseur



John Madden, des Devils, a réussi un tour du chapeau dans une victoire de 4-1 des siens contre les Rangers.

Darius Kasparaitis (aine). Tom Renney avait aussi préféré Kevin Weekes à Henrik Lundqvist devant le filet.

Les Devils n'ont jamais perdu une série après avoir mené 2-0. Ils ont remporté leurs 13 derniers matches tandis que les

Rangers ont perdu leurs sept derniers.

Blair Betts a réussi le seul but des Rangers à la troisième période.

À son 135^e départ consécutif en séries pour les Devils, Martin Brodeur a repoussé 25 rondelles.

VERS LA COUPE STANLEY 2006

Central graphic featuring the Stanley Cup trophy and various NHL team logos with their respective scores in a grid format.



Calendrier des séries éliminatoires

Table listing playoff series for the Eastern and Western Conferences, including teams like Ottawa, Tampa Bay, Montreal, and Dallas.



Les séries de la coupe Calder

Table detailing the Calder Cup playoff series for the LAH league, including teams like Grand Rapids and Portland.

Meneurs Hockey

Table ranking top players in various leagues (LNH, LHJMQ, LHO) by points and goals.



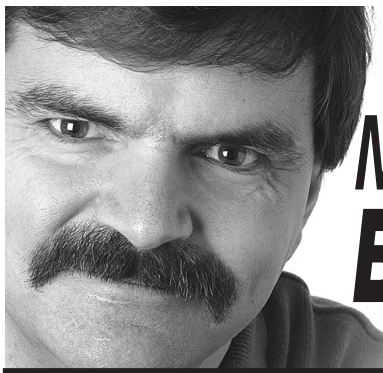
Vers la Coupe Memorial - Moncton 19-28 mai

Table of Memorial Cup playoff series schedules for the WHL, including teams like Moncton and Peterborough.

Table titled 'Rendements' showing statistics for goalies from the Sénateurs d'Ottawa, Canadiens de Montréal, and Olympiques de Gatineau.



VERS LA COUPE STANLEY 2006



Marc BRASSARD

Téléphone : 562-0333 poste 785
mbrassard@ledroit.com

Il y a de ces évidences qu'on ne devrait même pas avoir besoin de répéter.

Mais comme les professeurs à la petite école, les entraîneurs au hockey n'ont pas le choix : ils doivent redire leurs quatre vérités à leurs ouailles, qui ont tendance à oublier ce qui est bon pour eux... et pour leur équipe.

Bryan Murray, ancien professeur, a donc dit tout haut ce que tout le monde qui a regardé les deux premiers matches de la série entre ses Sénateurs et le Lightning savait déjà : que ses meilleurs joueurs en attaque, Daniel Alfredsson, Jason Spezza et Dany Heatley, vont devoir faire aussi bien, sinon mieux, que les trois gros canons de Tampa Bay, Vincent Lecavalier, Martin St-Louis et Brad Richards.

« Il n'y a pas de doute que nos meilleurs doivent égaler la production de leurs meilleurs joueurs, a-t-il avoué tout de go hier matin, avant que son club s'envole vers la Floride. Les Lecavalier, St-Louis, Richard et Dan Boyle étaient en mode 'désespéré' lors du deuxième match et nos gars devront faire de même. »

On ne peut pas dire qu'Alfredsson (un but), Spezza (un but, deux passes) et Heatley (trois passes) ont été carrément mauvais jusqu'à maintenant. C'est juste que Richards (un but, trois passes), St-Louis (doublé dimanche) et Lecavalier (un but) ont été une coche au-dessus d'eux.

Alfredsson l'a avoué quand quelqu'un lui a demandé, hier, si les Sénateurs avaient joué leur meilleur hockey depuis le début de cette série.

« Non », a-t-il rétorqué sèchement.

Appelé à élaborer, il a ajouté : « On s'en va dans la bonne direction, mais on a une autre vitesse qu'on peut atteindre... Nous ne mettons pas assez de pression sur eux, ça, c'est certain. Et dans mon cas, je dois lancer plus. Je n'ai même pas un lancer au but (dimanche), vous ne compterez pas si vous ne lancez pas. »

Après un troisième tiers, dimanche, où Ottawa n'a décoché que deux lancers, c'est l'évidence même, mon cher Watson, comme dirait Sherlock Holmes.

Il y a une autre évidence à laquelle Murray devra se rendre avant longtemps s'il ne veut pas que son club se retrouve dans le trouble, à mon avis, et c'est le besoin pour lui de réunir Alfredsson à Spezza et Heatley au plus vite.

Il leur avait fait commencer le premier match ensemble, mais ce ne fut que l'affaire d'une présence avant qu'Alfredsson retourne aux côtés de Bryan Smolinski et Patrick Eaves, tandis que Chris Kelly prenait sa place sur le flanc droit.

Ils ont été réunis à nouveau en fin de match dimanche après que Kelly ait été blessé (son statut est incertain pour ce soir). Mais ce dernier avait raté quelques chances glorieuses plus tôt dans cette rencontre, des chances qu'Alfredsson aurait eu plus de facilité à convertir.

Peut-être que Murray va donner sa chance à Antoine Vermette aux côtés de Spezza et Heatley ce soir, trio qu'il avait formé à l'entraînement d'hier. Ce serait bien pour l'attaquant québécois, qui travaille d'ar-

Une question d'évidences



PRESE CANADIENNE

Martin St-Louis, du Lightning, a donné une leçon de détermination aux Sénateurs, dimanche. On le voit, ici, fou de joie après son but vainqueur.

rache-pied en échec-avant.

Mais si le principe d'avoir trois trios équilibrés est bien beau en théorie, est-ce que vous trouvez normal, vous, que Daniel Alfredsson se retrouve sur une troisième ligne? Parce qu'un trio complété par Bryan Smolinski et la recrue Patrick Eaves est vraiment le troisième des Sénateurs, après celui de Spezza et celui de Mike Fisher, Martin Havlat et

Peter Schaefer, qui a la responsabilité d'affronter le trio de Lecavalier plus souvent qu'autrement.

Ce n'est qu'une idée comme ça, mais si mettre leurs œufs dans le même panier a fonctionné pendant la majeure partie de la saison régulière, pourquoi ça ne marcherait pas en séries?

C'est bien évident, il me semble.

Le blogue sportif

Une réponse

Je demandais dans la chronique d'hier pourquoi les Sénateurs confient toujours le mandat de choisir les trois étoiles des matches locaux à nos collègues de la radio ou de la télévision anglophone.

Et bien le vice-président aux communications Phil Legault s'est fait un plaisir d'offrir une réponse hier : « C'est une question de constance, vu que Gord (Wilson) et Dean (Brown) assistent à tous les matches, à l'étranger et à domicile, a-t-il dit en substance. Comme ils voient tous les matches, s'il y a des erreurs, au fil de la saison, ça finit par se balancer. Avant, on faisait voter tout le monde sur la galerie de presse avec cinq minutes à jouer et ça ne marchait pas très bien. »

Le raisonnement se tient, même si un peu de variété ne ferait pas de tort. En bout de ligne, il va toujours y avoir des discussions sur le choix des trois étoiles d'un match donné, parce que ce n'est pas tout le monde qui voit un match de la même façon.

Le malheur des uns...

Petite nouvelle de baseball en terminant. Pendant que le Gâtinois Pierre-Luc Laforest est sur la liste des blessés des Beavers de Portland en raison d'une hernie, c'est l'Aylmerois d'origine Luke Carlin qui l'a remplacé sur l'alignement, ayant été promu de la formation AA de leur organisation commune, les Padres de San Diego.

Carlin n'a joué que quatre

parties avec les Beavers, mais il frappe pour ,273 et il a réussi un circuit en solo, son premier au niveau AAA, samedi contre Salt Lake City.

Ailleurs dans les mineures, notre ami Russell Martin, de Chelsea, (Las Vegas, AAA), va toujours très bien, lui qui frappe pour ,294

Après un bon départ avec les Missions de San Antonio dans le AA, Sébastien Boucher éprouve quelques difficultés et il a vu sa moyenne chuter à ,226. Mais on n'est encore qu'en avril et le voltigeur d'Ottawa a encore bien du temps pour se réchauffer au bâton.

Un dilemme

Tout un dilemme pour ce soir : aller à l'aréna Guertin pour

assister au troisième match de la demi-finale entre les Olympiques et les Wildcats ou regarder à la télévision la troisième partie de cette série Sénateurs-Lightning.

Vous verrez bien demain ce que j'ai décidé de faire.

Oups

Petit erratum. Dans la chronique d'hier, j'ai identifié Zdeno Chara comme un Tchèque alors qu'il est un Slovaque, comme me l'a fait remarquer un perspicace collègue, Charles Thériault. J'espère pour ce dernier qu'il était aussi alerte en faisant ses choix dans le « pool » du bureau, lui qui a été le seul participant à prédire une conquête de la coupe Stanley par son Canadien adoré.

Jusqu'ici, Ron Wilson a eu raison

Associated Press – SAN JOSE

Jusqu'ici, Ron Wilson a vu juste dans ses prédictions pour les séries.

L'entraîneur des Sharks de San Jose a prédit que les arbitres n'avaleraient pas leur sifflet, comme ils le faisaient les années précédentes. Et il en a déduit que les unités spéciales décideraient de l'issue de la série contre les Predators de Nashville.

Ce fut le cas lors des deux premiers matches remplis de punitions. La série reprendra mardi en Californie avec les deux équipes à égalité 1-1. Les Sharks ont concédé quatre buts en avantage numérique lors du premier match perdu 4-3 puis en ont marqué trois dans un gain de 3-0.

« On décerne des pénalités à la tonne, alors les unités spéciales vont avoir une grande importance, a constaté à son tour le défenseur Kyle McLaren, des Sharks. Toutes les équipes comptant sur de bonnes unités spéciales peuvent aller loin dans ces séries et je pense que c'est le cas pour nous quand nous le voulons. »

Les Sharks ont été construits en tenant compte des nouvelles normes qui favorisent la rapidité et la créativité. Ils ont été une des équipes les moins punies en saison régulière mais leur belle discipline a disparu lors du premier match à Nashville avant de réapparaître pour les 40 premières minutes du deuxième.

Le champion compteur Joe Thornton, le champion marqueur Jonathan Cheechoo de même que Patrick Marleau sont spécialement dangereux en avantage numérique lorsque les Predators ne peuvent opposer leur excellent système à cinq contre cinq. Mais Wilson sait aussi qu'on ne peut concéder les mêmes occasions aux Paul Kariya, Steve Sullivan et compagnie.

« Tout ce qu'on doit faire est de ne pas discuter et de nous défendre lorsqu'on est puni, a noté Wilson. Nous sommes encore en phase d'apprentissage. »

Les Sharks se sont améliorés dans presque toutes les facettes vers la fin de la saison durant une séquence de huit victoires qui les ont propulsés de la 10e à la cinquième position dans l'Ouest, mais ils ont continué d'en arracher avec leurs unités spéciales, bousillant notamment plusieurs avantages de deux joueurs.

Mais dimanche, Cheechoo et Marleau ont marqué à cinq contre trois, et Mark Smith à cinq contre quatre, tous à la première période.



VERS LA COUPE STANLEY 2006

Les Sénateurs doivent gagner à Tampa

La pression des séries éliminatoires finit toujours par vous rattraper... même quand vous vous croyez sur le point d'y échapper.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — TAMPA

Comme à l'habitude, les joueurs des Sénateurs d'Ottawa sont arrivés à l'aéroport Cartier-MacDonald en petits groupes, hier après-midi.

Ils ont été accueillis par un immense panneau d'affichage ambulante. Habituellement, on le sort des hangars quand il faut servir un message d'intérêt public aux voyageurs.

Cette fois, il était écrit «Go! Sens Go!» en grosses lettres étincelantes orangées.

Un dernier petit rappel de l'importance du hockey dans cette région à cette période de l'année.

Kelly: décision aujourd'hui

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — TAMPA

Chris Kelly devrait rejoindre ses coéquipiers à Tampa, aujourd'hui. Il décidera au cours des heures qui précéderont la rencontre s'il jouera ou pas.

Comme c'est la coutume, en séries, les Sénateurs n'ont pas beaucoup parlé de la blessure qu'il a subie dimanche soir.

Il s'agit d'une blessure à la «partie supérieure» de son corps, selon la version officielle.

Ce genre de blessure peut être très douloureuse... ou pas du tout.

Kelly a prouvé cette saison qu'il possède un seuil très élevé de résistance à la douleur. À moins de souffrir le martyr, il jouera.

S'il n'est pas capable de patiner à sa guise, un autre joueur obtiendra une chance d'évoluer avec Dany Heatley et Jason Spezza.

Hier matin, à l'entraînement, Antoine Vermette a hérité de ce rôle.

L'attaquant québécois a disputé quelques parties en compagnie des deux jeunes vedettes à l'attaque durant la saison régulière. Ça n'a jamais vraiment fonctionné.

Vermette sent cependant que

Un dernier petit mot d'encouragement, pour un groupe d'athlètes qui s'envolait vers un coin du globe ou le nom Stanley est surtout associé à une gamme d'outils de très bonne qualité.

Les Sénateurs ont échappé un match qu'ils auraient pu gagner, dimanche soir, à la Place Banque Scotia.

Ça rend le voyage qu'ils ont entrepris hier encore plus important.

Ils devront remporter au moins une des deux prochaines parties au St. Pete Times Forum, afin de ne pas se retrouver coincés dans les câbles dans leur série contre le Lightning de Tampa Bay.

«C'est évident», acquiesçait l'entraîneur-chef Bryan Murray, lors de son point de presse d'hier matin.

«Une équipe qui n'est pas capable de gagner dans les amphithéâtres adverses ne peut aller bien loin durant les séries», ajoutait celui qui a diri-

gé dimanche son 80^e match en carrière en séries éliminatoires.

Murray et ses adjoints se doutaient bien que ce ne serait pas facile.

La veille du match, la séance d'entraînement de leurs protégés ne s'était pas très bien déroulée.

C'était peut-être un problème d'excès de confiance. Ils venaient de gagner leur premier match. Ils ont peut-être cru que le reste de la série serait une partie de plaisir.

Après toutes ces années, on serait portés à croire qu'ils auraient appris.

Il faut croire que ce principe n'est pas encore complètement acquis.

«Il ne sert à rien de trop s'attarder à ce qui est arrivé dans le passé», disait le capitaine Daniel Alfredsson au lendemain de cette défaite.

«Demain sera un jour nouveau.»

Un jour nouveau dans une ville nouvelle.

Le Lightning n'est pas imbat- table à domicile.

Les Sénateurs ont subi une seule défaite au Forum en 10 matches au cours des six dernières années.

Le Lightning a remporté neuf de ses 13 joutes à domicile lors des séries éliminatoires de 2004. Ça veut dire qu'ils ont perdu quatre fois.

Et puis, l'hostilité des partisans floridiens n'effraie pas les visiteurs.

«Les fans du Lightning pourront me crier après tant qu'ils voudront. Ça ne me dérangera pas du tout», proclame Ray Emery.

Sénateurs en bref

Nouveau masque

Ray Emery a reçu un nouveau masque, mais il n'est pas encore prêt à l'utiliser dans un match. Dommage, car il a fière allure. Il est peint en rouge. Après Marvin Hagler, Jack Johnson et Mike Tyson, le gardien des Sénateurs a choisi de rendre hommage à un quatrième boxeur. Cette fois, le champion canadien des poids lourds George Chuvalo est en vedette. «Les coussins à l'intérieur du masque sont un peu trop épais à mon goût», explique le gardien, qui aime bien changer de masque régulièrement.

Du renfort partout

Les Sénateurs n'ont pas uniquement rappelé quatre joueurs quand la saison des Senators de Binghamton a pris fin. L'entraîneur-chef du club affilié aux Sénateurs dans la Ligue américaine, Mike Cameron, a passé les derniers jours à Ottawa. Dans les

coulisses de la Place Banque Scotia, on a aussi croisé le thérapeute Dominic Nicoletta. Ce dernier a été l'élève du réputé Randy Lee pendant quelques années à Ottawa. Il s'occupe des jeunes espoirs depuis le début de la saison 2003-2004.

Partout sur les ondes

La partie de ce soir débute à 19 h. Elle sera télédiffusée partout en Amérique du Nord. Au Canada, on pourra la voir en français sur les ondes de RDS et en anglais grâce à *Hockey Night in Canada*. Le télédiffuseur officiel de la LNH aux États-Unis, le Outdoor Life Network, sera également de la partie. La rencontre sera également disponible sur deux fréquences de la bande AM, dans la région d'Ottawa-Gatineau, soit CJRC 1150 et The Team 1200. Les deux radiodiffuseurs locaux transmettront également la partie en direct sur Internet.

Ce soir 19 h 30

Desjardins
Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

Ville de Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

Radio Bleue
91.1

PEPSI



LES WILDCATS DE MONCTON
VS
LES OLYMPIQUES DE GATINEAU



Billets de la partie #7

www.lesolympiques.net

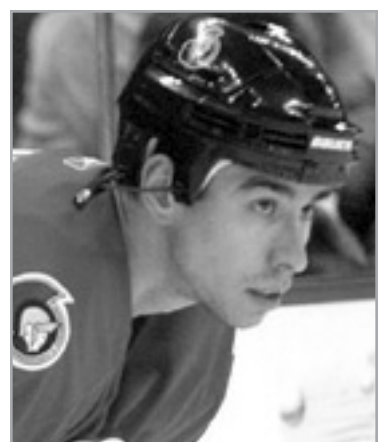
441538

les choses pourraient être différentes cette fois.

«Durant la saison, quand je jouais avec eux, j'étais très prudent. Je cherchais d'abord à limiter les chances de marquer de l'adversaire», explique-t-il.

«Cette approche craintive n'est peut-être pas la meilleure à cette période de l'année. Si on m'utilise avec eux, cette fois, je serai confiant. Nous allons nous porter à l'attaque.»

Vermette souhaite quand même le retour au jeu de Kelly, qui est son partenaire attitré lors des infériorités numériques.



Chris Kelly

ARCHIVES

VIVEZ L'EXPÉRIENCE

ACURA

ÉVÈNEMENT ESSAI ROUTIER

EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 AVRIL

ACURA

Vivez l'expérience de la liberté du sans fil mains libres Bluetooth®.

448\$* PAR MOIS EN LOCATION SUR 39 MOIS
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

38% TAUX DE LOCATION 39 MOIS
38% TAUX DE FINANCEMENT 24 À 36 MOIS

TL

Incluant: Moteur VTEC^{HC} V6 de 258 chevaux • Garnitures intérieures en cuir • Toit ouvrant électrique • Roues de 17 pouces en alliage d'aluminium • Assistance de stabilité (VSA®) • Système de freins antiblocage (ABS) • Chaîne sonore DVD – Audio • Climatisation automatique

348\$* PAR MOIS EN LOCATION SUR 39 MOIS
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

38% TAUX DE LOCATION 39 MOIS
38% TAUX DE FINANCEMENT 24 À 48 MOIS

TSX

Incluant: Moteur i-VTEC^{HC} de 205 chevaux • Roues de 17 pouces en alliage d'aluminium • Intérieur garni de cuir • Toit ouvrant électrique • Climatisation automatique • Chaîne stéréo AM/FM de 360 watts avec changeur pour 6 CD et 8 haut-parleurs

www.casinogatineauacura.com

*Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 39 mois établis pour l'Acura TL (modèle CL9586J) 2006 neuve. Un acompte de 7 560 \$ vous donne un versement de 348 \$, le taux de location annuel de 3,8%. Un premier versement est requis et un acompte pourrait être exigé. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 430 \$, frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 39 mois établis pour l'Acura TL (modèle UA6626J) 2006 neuve. Un acompte de 7 340 \$ vous donne un versement mensuel de 448 \$, le taux de 3,8%. Un premier versement est requis et un acompte pourrait être exigé. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,12 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 430 \$, frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Voir Casino Gatineau Acura pour les détails.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, MARDI 25 AVRIL 2006



VERS LA COUPE STANLEY 2006

Ainsi va Alfredsson...

Daniel Alfredsson sait qu'il doit mieux jouer.



Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

TAMPA

Il est le capitaine. Il a terminé au premier rang du classement des marqueurs de son équipe, à égalité avec son coéquipier Dany Heatley.

Seulement deux de ses coéquipiers ont disputé plus de parties que lui, en carrière, en séries.

Aucun autre joueur n'a participé aux 71 matches éliminatoires de l'histoire moderne de l'équipe.

Enfin, la dernière partie régulière nous a démontré à quel point il joue un rôle crucial.

Quand il n'est pas dans la formation débutante, ses coéquipiers ont souvent l'air désorientés.

Il s'est absenté pendant quatre parties au début du mois de janvier, parce qu'il avait encaissé un tir frappé de Zdeno Chara en plein dans la cage thoracique.

Les Sénateurs ont subi trois défaites avant de sombrer dans une de leurs pires séquences de l'année.

Alors, quand Alfredsson disputait un match ordinaire, dimanche soir, on se doutait bien que les Sénateurs étaient en danger.

Les Sénateurs ont décoché seulement deux tirs vers le filet de John Grahame en troisième période.

Alfredsson n'a pas tiré une seule fois durant toute la rencontre.

«Je sais que je dois mieux jouer», a-t-il répété à deux ou trois occasions après la séance d'entraînement d'hier.

«Toute l'équipe doit mieux jouer.»

Bon vétéran, Alfredsson ne cherche pas d'excuses. Il n'est certainement pas rongé par la pression.

«Je suis assez vieux pour bien vivre avec», sourit-il.

Trop de bonne volonté?

Bryan Murray ne s'inquiétait pas vraiment au lendemain de la contre-performance. Enfin, il ne s'inquiétait pas trop.

Le coach ne croit pas que son capitaine manque de bonne volonté. En fait, si ça se



PRESSE CANADIENNE

Le capitaine Daniel Alfredsson reconnaît que ses coéquipiers et lui peuvent en donner plus contre le Lightning.

trouve, son problème serait peut-être à l'opposé.

On a souvent reproché à Daniel Alfredsson de chercher à trop en faire quand l'équipe se trouvait dans le pétrin.

«Il travaille toujours très fort, commentait Murray à son sujet. À l'occasion, quand il se trouve dans une situation sans issue, il lui arrive d'essayer d'effectuer un jeu qui n'est pas nécessaire.»

«Parfois il peut essayer de trop en faire.»

Alfredsson a passé la majeure partie de la troisième période à tenter de combler l'écart avec Heatley et Jason Spezza. Il a été muté au sein de ce trio, quand Chris

Kelly a quitté la rencontre.

Hier matin, à l'entraînement, il était de retour avec Bryan Smolinski et Patrick Eaves.

En plus de répéter qu'il doit mieux jouer, Alfredsson se plaît à souligner aux journalistes pessimistes qu'une partie ne fait pas une série.

«Nous voulons gagner chaque partie, dit-il, mais il ne faut surtout pas s'apitoyer sur son sort après chaque défaite.»

«Nous savions dès le départ que la série contre le Lightning serait difficile. Chaque soir, il faudra trouver une façon de les freiner. Il faudra offrir une meilleure performance.»

Murray a confiance que Redden aura toute sa tête au hockey

Pour Wade Redden, l'heure du retour au boulot a déjà sonné.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — TAMPA

Le défenseur endeuillé des Sénateurs n'est pas demeuré trop longtemps auprès de ses proches, en Saskatchewan. Il est monté à bord d'un avion, hier, afin de rejoindre ses coéquipiers en Floride.

Il devrait participer au troisième match de la série contre le Lightning, ce soir.

Il ne sera peut-être pas dans le meilleur état d'esprit. Sa mère, Pat, est décédée samedi soir.

Les dirigeants de l'équipe ne sont pas trop inquiets pour lui. Ils l'accueilleront à bras ouverts.

«Il traverse une crise majeure», concédait Bryan Murray, hier matin.

«Cela dit, j'ai appris à connaître Wade au cours de la dernière année. Il s'agit d'un jeune homme d'une grande qualité. S'il a décidé de jouer, je suis persuadé qu'il fera tout en son possible pour nous aider.»

Les Sénateurs se sont ennuyés de lui dimanche.

Celui qui devait le remplacer au sein du deuxième duo défensif de l'équipe, Anton Volchenkov, n'a pas disputé un grand match.

Il était sur la patinoire quand Martin Saint-Louis a marqué ses deux buts.

En l'absence, le jeu de puissance des Sénateurs n'a pas été très impressionnant.

Redden a l'intention de participer aux deux rencontres qui sont à l'affiche cette semaine à Tampa.

Il retournera ensuite dans sa ville natale. Les funérailles de Pat Redden auront lieu vendredi.

Redden devrait rentrer au bercail à temps pour disputer le cinquième match de la série, samedi soir, à la Place Banque Scotia.



face à face



SOUS LES PROJECTEURS

Daniel Alfredsson

Quand le capitaine va, tout va. Daniel Alfredsson vient de connaître la saison la plus productive de sa carrière. Les Sénateurs, aussi. Quand il est blessé, ou quand il connaît un mauvais match, son club en arrache. Sera-t-il capable de relancer la machine, ce soir?

DE L'INFIRMERIE

L'homme à la couenne dure

Après avoir attendu tout ce temps, en trainant son sac d'équipement dans les ligues mineures, Chris Kelly savoure pleinement chaque partie dans la LNH. Il serait blessé à la «partie supérieure» du corps. Vous croyez que ça l'empêchera de jouer? Pas nous.

DANS LE CALEPIN

Des chiffres!

Les Sénateurs présentent une fiche de 13 victoires contre 23 défaites depuis leur retour dans la LNH lors des matches éliminatoires qui sont disputés sur des patinoires adverses. Ils ont cependant remporté cinq de leurs 10 parties à l'étranger qui se sont soldées en prolongation.

DÉCLARATION

«Je suis assez vieux pour bien vivre avec la pression.»

— Daniel Alfredsson

VERS LA COUPE STANLEY 2006

Ryder tranche le débat

On a du mal à imaginer l'ambiance qui régnera au centre Bell, demain soir, lors du troisième match de la série quart de finale de l'Association de l'Est entre le Canadien et les Hurricanes de la Caroline. Les spectateurs feraient bien de se mettre de la ouate dans les oreilles.

François Lemenu
Presse Canadienne — RALEIGH

Le Canadien a remporté 6-5 en prolongation un match complètement fou, hier soir, au RBC Center, pour prendre une avance de 2-0 dans la série. Le but de la victoire a été réussi par Michael Ryder, son deuxième du match, à 2:32 de la deuxième prolongation. Ryder a marqué d'un tir des poignets après avoir reçu le disque de Chris Higgins. Saku Koivu a aussi participé au but.

Le Tricolore s'était offert une avance de trois buts en première période avant de voir les Hurricanes marquer à quatre reprises. Le bleu-blanc-rouge a répliqué en inscrivant deux buts rapprochés en troisième, puis les Canes ont créé l'égalité en fin de période.

Jan Bulis, Radek Bonk, Alex Kovalev et Richard Zednik ont marqué les autres buts. Rod Brind'Amour, deux fois, Matt Cullen, Ray Whitney et Cory

Stillman ont réussi ceux des Canes. Eric Staal a amassé quatre passes.

Plusieurs sièges étaient occupés pour ce deuxième match. Faut croire que bien des partisans des Hurricanes avaient perdu la foi avant même le début de la rencontre.

UNE BOURRASQUE

Bob Gainey craignait un ouragan en première période. La bourrasque est plutôt venue du Canadien qui a marqué trois buts au premier tiers.

Bulis a donné les devants au Tricolore à 4:48 à la suite d'une échappée. Kovalev l'a envoyé seul vers Gerber qu'il a déjoué d'un tir par-dessus l'épaule gauche.

Ryder a fait 2-0 à 13:35 lors d'une supériorité numérique. Son tir d'un angle fermé a surpris le gardien suisse qui a encore une fois mal paru.

Bonk a enchaîné un troisième but à 14:46 lorsque son tir a dévié sur un joueur des Canes. Furieux, Gerber a lancé son bâton par dégoût comme s'il en avait assez. Peter Laviolette a compris le message et il l'a remplacé par le jeune Cam Ward. Gerber a concédé les trois buts sur 13 lancers seulement. Chacun de ses arrêts paraissait d'ailleurs une aventure. En tout, il a accusé neuf buts en 34 lancers dans la série.

Sheldon Souray a été blessé au cours de l'engagement. On ne l'a pas revu le reste du match.

UN BUT CHANCEUX

Le vent a tourné en deuxième période, les Hurricanes y allant de deux buts.

Cullen a profité d'une maladresse de Cristobal Huet pour



Michael Ryder, du Canadien, à l'avant gauche, est félicité par Mathieu Dandenault (25), Francis Bouillon, à l'arrière gauche, et Chris Higgins après son but vainqueur.

marquer à 1:42. Huet a perdu le disque de vue et la rondelle a lentement poursuivi sa course jusque dans le filet. Ce but a redonné de la vitalité aux Hurricanes comme à leurs partisans.

Les joueurs du Canadien ont visité le banc des pénalités par la suite. Brind'Amour a pu réduire l'écart à un seul but à 9:05 lorsqu'il a dirigé une belle passe de Doug Weight derrière Huet. Le Tricolore se défendait alors à cinq contre trois puisque Kovalev venait à peine de quitter le banc des pénalités et que Craig Rivet s'y trouvait toujours.

Zednik a été ensuite chassé pour quatre minutes. Les duos Bonk-Murray et Plekanec-Sundström ont alors neutralisé les Hurricanes avec l'aide des défenseurs. Du beau travail.

En fin de deuxième et au début de la troisième, le Canadien a dû se défendre à trois contre cinq. Cette fois, le Canadien n'a pu résister; Whitney marquant à 22 secondes et Brind'Amour à 1:15.

Kovalev a créé l'égalité à 5:22, puis Zednik a suivi 36 secondes plus tard. Mais les Canes n'avaient pas dit leur dernier mot. Stillman a envoyé les deux équipes en prolongation en marquant à 18:30 d'un tir sur réception alors que le gardien des Canes venait d'être retiré. Garth Murray avait perdu la mise en jeu à Weight.

La première période de prolongation a offert du jeu très spectaculaire. Mais les gardiens Huet et Ward ont refusé de céder malgré quatre pénalités dont trois aux Hurricanes.

Le but le plus important de Ryder

François Lemenu
Presse Canadienne — RALEIGH

Michael Ryder a déclaré, radieux, qu'il s'agissait de son but le plus important en carrière. Ryder a mis fin au match en marquant à 2:32 de la deuxième période de prolongation.

«Saku (Koivu) a passé la rondelle à Chris (Higgins) qui m'a bien repéré à la gauche du but. J'ai lancé entre les jambières du gardien et j'ai entendu la rondelle frapper le coussin dans le filet», a expliqué le héros de la soirée.

«On a bien commencé le match, a dit Ryder. Sauf que les Hurricanes n'ont pas terminé au deuxième rang pour rien. Cette équipe est capable de marquer des buts.»

«On ne pense pas à la fatigue. Dans un pareil match, on a tous une montée d'adrénaline, a expliqué Mike Komisarek en parlant de l'absence de Sheldon Souray. On a aussi tellement investi d'effort et d'énergie

qu'on ne peut s'arrêter à ça. Et puis on regarde ses coéquipiers et ils sont tous aussi fatigués. Il faut y aller», a ajouté le jeune défenseur qui avait de la difficulté à contenir sa joie dans le vestiaire. «Je viens de vivre une grande expérience.»

Komisarek a fait remarquer que les attaquants s'étaient repliés toute la soirée pour venir en aide aux défenseurs.

«Les avants nous ont donné un bon coup de main. Ils ont réalisé des replis en plus de se démarquer pour recevoir la rondelle.»

Francis Bouillon a encore disputé un grand match.

«C'est ça un match de séries, a-t-il dit. Il faut vivre ça.»

«Il y a eu beaucoup de revirements de situation dans ce match. Mais on a démontré du caractère. On n'a jamais baissé les bras, même à 4-3 pour la Caroline.»

Cristobal Huet était très heureux après la victoire. Il ne s'attendait pas à concéder cinq buts et à l'emporter malgré tout en prolongation. Le gardien de Gre-

noble a fait face à 46 tirs dont 16 en prolongation. C'était d'ailleurs la première fois de sa carrière qu'il se rendait en deuxième prolongation.

«C'est une grande victoire. On a trouvé le moyen de l'emporter, a-t-il déclaré. Les Hurricanes ont créé du trafic devant le filet. Ce soir, ils ont mieux exécuté leurs jeux. Il faut leur donner crédit.»

Le Canadien mène 2-0 dans la série, mais Huet prévient que c'est loin d'être fini.

«La situation n'est pas confortable, même à 2-0. Chaque match est une bataille. Il faut voir l'effort qu'on doit mettre pour l'emporter.»

Bob Gainey a parlé d'un grand match. Il avait raison.

«Le résultat est formidable, évidemment. Mais ce fut d'abord un grand match. Les deux clubs ont dû se défoncer pour combler un écart. Les joueurs des deux équipes ont tout donné dans cette rencontre. Au moins, le but gagnant était un beau but, un but net et clair.»

AUJOURD'HUI



Woods avec les meneurs

Associated Press — HUNTLY

Tiger Woods s'est glissé derrière le volant de son bolide qui vombrissait. Un des athlètes les mieux connus au monde était soudainement méconnaissable sous son casque et derrière sa visière. Hier, le meilleur golfeur au monde est devenu un conducteur de stock car.

Woods, qui était en Nouvelle-Zélande pour assister au mariage de son caddie Steve Williams, a remporté la deuxième de deux courses de stock car pour célébrités sur une piste de terre battue dans cette petite ville minière à 90 kilomètres au sud d'Auckland.

Lors de la première course, Woods était désigné comme «bloqueur» dans cette épreuve où les accrochages sont nombreux. Dans la deuxième course, dont les profits vont à la fondation Steve Williams pour enfants défavorisés, Woods, qui était partie en fin de peloton s'est rapidement hissé en tête.

Olympiques



Un match clé pour l'équipe gatinoise

PAGE 40

Coupe Fred-Page

Hawkesbury défend son titre

PAGE 40

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

Sommaire

PREMIÈRE PÉRIODE

1. **Montréal**, Jan Bulis 1 (Kovalev)4:48
2. **Montréal**, Michael Ryder 1 (Markov, Dandenault)13:35 (an)
3. **Montréal**, Radek Bonk 2 (Sundstrom, Rivet)14:46

DEUXIÈME PÉRIODE

4. **Caroline**, Matt Cullen 2 (Staal)1:42
5. **Caroline**, Rod Brind'Amour 1 (Weight, Staal)9:05 (an)

TOISIÈME PÉRIODE

6. **Caroline**, Ray Whitney 1 (Recchi, Staal)0:22 (an)
7. **Caroline**, Rod Brind'Amour 2 (Williams, Staal)1:15 (an)
8. **Montréal**, Alex Kovalev 3 (Bulis, Dandenault)5:22
9. **Montréal**, Richard Zednik 1 (Perezhogin, Plakanec)5:58
10. **Caroline**, Cory Stillman 1 (Hedican, Cullen)18:30

PREMIÈRE PROLONGATION

Aucun but.

DEUXIÈME PROLONGATION

11. **Montréal**, Michael Ryder 2 (Higgins, Koivu)2:32

TIRS AU BUT

Montréal.....	14	5	10	6	1	—	36
Caroline.....	9	12	9	14	2	—	46

Gardiens — Montréal: Cristobal Huet (G.2-0); Caroline: Martin Gerber, Cam Ward (P, 0-1) (à 14:46 1^{re} période)

Avantages numériques — Montréal: 1-8; Caroline: 3-8.

Assistance — 18 730

1. **Montréal**, Michael Ryder
2. **Caroline**, Rod Brind'Amour
3. **Caroline**, Eric Staal

MATCH #3
Demain soir, 19h, au centre Bell de Montréal
(Télé: RDS et CBC)



RÉALISEZ-VOUS



que la stabilité de votre sécurité financière dépend non seulement de vos économies, mais également de la qualité de vos couvertures en assurance vie et santé?

Qu'advierait-il si vous étiez victime d'un accident? ... si votre santé était soudainement menacée? ... ou encore, si vous-même ou votre conjoint décédiez prématurément? Le Groupe Expert des Caisses Desjardins secteurs Gatineau/Hull vous offre les services de conseillers en sécurité financière*.

Ces spécialistes en assurance de personnes (vie et santé) possèdent l'expertise pour effectuer une analyse complète de vos besoins de protection en cas de décès, d'invalidité, d'accident, de maladie grave ou pour des soins de santé.

Réalisez-vous, car c'est tout le Groupe Expert des Caisses Desjardins secteurs Gatineau/Hull qui travaille pour vous!

**Ceci n'est pas une banque.
C'est une caisse qui comprend tout.**

* Employé de Desjardins Sécurité financière, cabinet de services financiers.



Desjardins
Caisses secteurs Gatineau/Hull

Conjuguer avoirs et êtres